
DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL

OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES

— PSR-E473

— PSR-EW425

Before using the instrument, be sure to read
“PRECAUTIONS” on pages 5-7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la
section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”
en las páginas 5-7.

EN English

FR Français

ES Español

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you cannot locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA90620, USA.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(529-M04 FCC class B YCA 01)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Digital Keyboard
Model Name : PSR-E473, PSR-EW425

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(FCC SDOC)

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(58-M03 WEEE battery fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.



Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.



Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Note sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(58-M03 WEEE battery es 01)

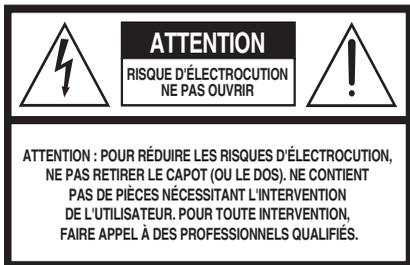
Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(1003-M06 plate bottom fr 01)

Adaptateur secteur



Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À LIRE ATTENTIVEMENT

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.

- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.
- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.



AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Adaptateur secteur



AVERTISSEMENT

- L'adaptateur secteur est conçu pour être utilisé exclusivement avec les instruments de musique électroniques Yamaha. Ne l'affectez pas à un autre usage.
- Utilisation en intérieur uniquement. N'utilisez pas l'adaptateur dans un environnement humide.



ATTENTION

- Lors de l'installation, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation de l'instrument et retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Lorsque l'adaptateur secteur est branché dans la prise secteur, gardez à l'esprit qu'une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est désactivé. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Instrument



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 72). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'instrument à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
 - N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.

- Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
- Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 72).
- Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, provenant du même fabricant.
- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
- Lorsque les piles sont épuisées ou si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, retirez les piles de l'instrument.
- En cas d'utilisation de piles Ni-MH, suivez les instructions fournies avec celles-ci. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez uniquement le support spécifié pour l'instrument. Lors de la fixation du support, utilisez uniquement les vis fournies, sous peine d'endommager les composants internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. (Si l'instrument fonctionne actuellement sur piles, retirez-en toutes les piles.) Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon d'alimentation ou la fiche s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Vous avez laissé tomber un objet sur l'instrument.
 - Vous constatez une perte de son lorsque vous utilisez l'instrument.
 - L'instrument présente des fissures ou des cassures.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez jamais d'objets en papier, en métal ou tout autre matériau dans les fentes du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

- Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Notez que même lorsque l'interrupteur (⏻) (Veille/Marche) est en position de veille (l'écran est éteint), une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Veillez à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Autrement, ces équipements risquent de produire des interférences. Si vous utilisez l'instrument en association avec une application téléchargée sur votre appareil intelligent (smartphone ou tablette, par exemple), nous vous recommandons de l'activer après avoir activé l'option « Mode Avion » de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la liaison.
- Selon l'état des ondes radio environnantes, l'instrument peut ne pas fonctionner correctement.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer l'instrument, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiées : 5 °C – 40 °C.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décolorer l'instrument.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec le doigt car il s'agit d'un composant sensible et de haute précision. Une pression sur l'écran pourrait entraîner des anomalies au niveau de l'affichage et donner lieu, par exemple, à l'apparition d'une bande, même si le problème devrait se résorber rapidement.

■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec ou légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Enregistrement des données

- Certaines des données de cet instrument (page 68) sont conservées même après la mise hors tension. Cependant, les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'une défaillance, d'une erreur d'opération, etc. Par conséquent, enregistrez vos données importantes sur un lecteur flash USB ou un appareil externe tel qu'un ordinateur (page 59). Avant d'utiliser un lecteur flash USB, reportez-vous à la page 56.

- Pour éviter toute perte de données due à un lecteur flash USB endommagé, nous vous recommandons d'enregistrer vos données importantes en tant que données de sauvegarde sur un lecteur flash USB de secours ou un appareil externe tel qu'un ordinateur.

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- La copie de données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur ainsi que d'autres lois pertinentes, vous n'êtes PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus sont sauvegardés ou enregistrés et restent pratiquement identiques ou très similaires aux contenus du produit.
 - * Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme d'ordinateur, des données de style d'accompagnement, des données MIDI, des données WAVE, des données d'enregistrement de sonorité, une partition, des données de partition, etc.
 - * Vous êtes autorisé à distribuer le support sur lequel votre performance ou production musicale a été enregistrée à l'aide de ces contenus, et vous n'avez pas besoin d'obtenir l'autorisation de Yamaha Corporation dans de tels cas.

■ À propos des fonctions et des données intégrées à l'instrument

- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés en termes de longueur ou d'arrangement et peuvent ne pas être reproduits exactement tels qu'à l'original.

■ À propos de l'apparence de ce produit

- Ce produit peut présenter des lignes ou des éraflures sur la surface. Ces lignes ou éraflures apparentes sont appelées des « lignes de soudure » et sont produites lors du processus de modelage du boîtier. Elles n'affectent pas la fonctionnalité du produit.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les captures d'écran figurant dans ce manuel servent uniquement à expliciter les instructions.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- iPhone et iPad sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Table des matières

Fonctionnalités spéciales.....	9
Formats et fonctions compatibles.....	10
Accessoires inclus.....	10
À propos des manuels.....	11
Commandes et bornes du panneau	12
Installation	16
Alimentation.....	16
Mise sous/hors tension de l'instrument.....	18
Utilisation d'un support de clavier.....	19
Principes d'utilisation et éléments de l'écran	20
Principes d'utilisation.....	20
Sélection de données.....	21
Éléments de l'écran.....	22
Utilisation des fonctions communes	23
Utilisation du métronome.....	23
Modification du tempo.....	23
Renforcement du volume d'ensemble de l'instrument (Mega Boost).....	23
Reproduction de diverses sonorités d'instrument	24
Sélection d'une sonorité principale.....	24
Ajout d'une couche – Dual Voice.....	24
Reproduction d'une sonorité partagée dans les sections main gauche et droite du clavier.....	25
Rappel de réglages de panneau optimisés — One Touch Setting (OTS).....	25
Ajout d'un effet Harmony/utilisation de la fonction Arpeggio.....	26
Ajout d'effets Articulation.....	27
Ajout d'effets à la performance et à la reproduction	28
Ajout d'effets DSP.....	28
Ajout d'effets de transformation.....	29
Création de sons originaux via les boutons	30
Affectation de fonctions aux boutons.....	30
Utilisation des boutons.....	30
Jouer en rythme et avec l'accompagnement automatique (Styles)	31
Jeu avec des styles.....	31
Variations de la reproduction du style.....	32
Arrêt synchronisé du style.....	32
Activation/désactivation des pistes de style.....	32
Réglage du type de doigté.....	33
Réglage de Smart Chord Key.....	33
Modification des sonorités pour chaque partie d'un style (Style Revoicing).....	33
Reproduction de morceaux ou de fichiers audio	34
Reproduction d'un morceau de démonstration.....	35
Reproduction d'un morceau.....	35
Reproduction d'un fichier audio.....	36
Commandes de transport de fichiers audio/morceaux : Avance rapide, rembobinage et pause.....	36
Reproduction répétée d'une section spécifique d'un morceau (A/B Repeat).....	37
Assourdissement de chaque piste.....	37
Connexion et utilisation d'un microphone	38
Connexion d'un microphone.....	38
Déconnexion du microphone.....	39
Jouer avec la fonction Groove Creator	40
Reproduction d'un groove.....	40
Modification du son du groove.....	40
Utilisation de la fonction Quick Sampling	42
Reproduction d'un échantillon.....	42
Mise en boucle d'un échantillon.....	42
Préparatifs pour l'échantillonnage.....	43
Échantillonnage de l'entrée audio externe.....	43
Restauration des échantillons par défaut.....	45
Échantillonnage d'un fichier WAV depuis un lecteur flash USB.....	45
Enregistrement d'un échantillon sur un lecteur flash USB.....	45
Enregistrement de votre performance	46
Enregistrement d'un nouveau morceau utilisateur.....	46
Structure des pistes d'un morceau.....	47
Enregistrement d'un morceau utilisateur sur une piste spécifique.....	47
Suppression d'un morceau utilisateur (Song Clear).....	48
Suppression d'une piste spécifique d'un morceau utilisateur (Track Clear).....	49
Stockage/enregistrement de fichiers audio sur un lecteur flash USB.....	49
Enregistrement de vos réglages favoris (Registration Memory)	51
Enregistrement des réglages de panneau dans la mémoire de registration.....	51
Rappel des réglages de panneau depuis la mémoire de registration.....	52
Spécification des réglages de panneau à conserver en cas de changement de mémoire de registration (Freeze).....	52
Connexion à des appareils externes	53
Connexion du casque.....	53
Utilisation d'une pédale (sélectionner au pied).....	53
Jouer un son à partir de haut-parleurs externes.....	53
Reproduction du son d'un appareil audio externe via les haut-parleurs intégrés.....	54
Utilisation de la fonction Melody Suppressor.....	54
Connexion d'un ordinateur ou d'un appareil intelligent.....	54
Connexion d'un lecteur flash USB	56
Utilisation de lecteurs flash USB.....	57
Quitter l'écran File Control.....	58
Formatage d'un lecteur flash USB.....	58
Enregistrement de données sur un lecteur flash USB.....	59
Chargement des données utilisateur depuis un lecteur flash USB.....	59
Suppression de données sur un lecteur flash USB.....	59
Liste des messages liés aux fichiers.....	60
Les fonctions	61
Procédure de base à utiliser dans l'écran des fonctions.....	61
Sauvegarde et réinitialisation	68
Données de sauvegarde.....	68
Réinitialisation de l'instrument.....	68
Dépannage	69
Caractéristiques techniques	71
Index	73

Fonctionnalités spéciales

Pour le PSR-E473 et le PSR-EW425

Son de nouvelle génération



Grâce à la dernière version du générateur de sons, la puissance expressive est renforcée, de sorte que vous bénéficiez d'un son puissant et dynamique et d'une présence avec un seul instrument. La polyphonie maximale est de 64 sons. En outre, deux systèmes d'effets DSP sont intégrés : DSP1 pour le son principal et DSP2, qui peut être affecté à des parties spécifiques (page 28). De plus, vous pouvez utiliser l'effet de retard à la fois avec DSP1 et DSP2.

Fonction Mega Boost



En appuyant sur la touche [MEGA BOOST], vous pouvez augmenter le volume de jusqu'à + 6 dB, grâce à un traitement spécial distinct de la commande de volume normale (page 23).

Ce seul instrument vous permet d'obtenir un son extrêmement dynamique, et ce même sans connecter de haut-parleurs externes.

Entrée micro



Étant donné que cet instrument dispose d'une borne d'entrée de microphone intégrée et peut être alimenté par piles (page 16), vous pouvez vous lancer dans des performances avec microphone, même en l'absence de prise électrique. Vous pouvez également appliquer des effets tels que Reverb (Réverbération) et Chorus (Chœur) à l'entrée micro ou basculer vers les réglages Talk (Parler) pour faire des annonces entre les morceaux (page 38).



Avec 820 types de sonorités et 290 types de styles (accompagnement automatique), vous pouvez jouer des sons parfaitement adaptés à la musique que vous avez envie de jouer (pages 24 et 31). En outre, vous pouvez sélectionner de manière intuitive des sonorités et des styles par catégorie, tels que le type d'instrument et le genre musical, ce qui vous permet de configurer l'instrument pour votre performance avec une facilité incroyable (page 21).



Recréez en toute authenticité les techniques de performance spéciales propres à chaque instrument grâce aux sonorités S.Art Lite (page 27).



Embellez le son avec divers effets DSP (page 28) et ajoutez au son des effets présentant des variations dynamiques (effets de déplacement) d'une simple pression sur une touche pour un résultat incroyable (page 29).



Quatre pads d'échantillonnage simples et intuitifs vous procurent de puissants outils pour pimenter vos performances (page 42). Vous pouvez enregistrer le son sur le pad à l'aide de la fonction d'échantillonnage et le reproduire en boucle.

Uniquement pour le PSR-EW425



Le grand clavier de 76 touches vous offre une plus grande flexibilité de performance, même lorsque vous jouez avec les deux mains à l'aide de la fonction Split (Partage) (page 25).



Bénéficiez d'un contrôle au bout des doigts sur toutes les nuances dynamiques de votre performance grâce au clavier avec réponse au toucher (page 62).



Utilisez les boutons pour contrôler en temps réel les balayages de filtre, la distorsion et la réverbération tandis que vous jouez (page 30).



Utilisez la molette pour une variation de hauteur de ton incroyablement détaillée et dynamique, en temps réel, tandis que vous jouez (page 15).



Connectez un lecteur flash USB pour stocker des données audio (page 46), enregistrer vos morceaux originaux, etc. (page 56).



Connectez cet instrument à un ordinateur pour la communication audio et MIDI, ainsi que pour la sauvegarde des données internes (page 54).



Utilisez les prises OUTPUT (Sortie) très pratiques pour envoyer le son vers des haut-parleurs externes ou une console de mixage lorsque vous jouez sur scène et dans des salles de spectacles en live (page 53).



Les sonorités d'orgue incroyablement réalistes vous offrent la possibilité de jouer divers sons d'orgue et d'utiliser pleinement la plage étendue de touches de cet instrument.

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Cet instrument est un clavier portable doté d'une grande variété de sons et de fonctions.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement parti des fonctions avancées et très pratiques de votre instrument. Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Formats et fonctions compatibles



GM System Level 1

« GM System Level 1 » (Système GM de niveau 1) est un ajout à la norme MIDI, qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels prenant en charge la norme GM System Level.



XGlite

Comme son nom l'implique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG de qualité supérieure, créé par Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix de paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.



USB

USB est l'abréviation d'Universal Serial Bus. Il s'agit d'une interface série permettant de raccorder un ordinateur à des périphériques.



STYLE FILE FORMAT (SFF)

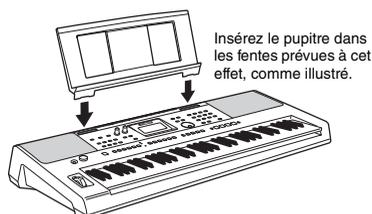
Style File Format est le format de fichier de style original de Yamaha, qui utilise un système de conversion unique pour fournir un accompagnement automatique de haute qualité, reposant sur un vaste choix de types d'accords.

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel) x 1
- Pupitre x 1
- Adaptateur secteur x 1*
- Online Member Product Registration (Enregistrement du produit sur le site Web Online Member) x 1

* Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

Fixation du pupitre



À propos des manuels

Cet instrument est accompagné des documents et supports didactiques suivants.

■ Documents inclus

- **Mode d'emploi (ce manuel)**

Explique comment utiliser les fonctions de base de l'instrument.

■ Manuels disponibles en ligne (téléchargeables à partir du site Web)

- **Reference Manual (Manuel de référence)**

Explique comment régler avec précision les diverses fonctions de l'instrument.

- **Data List (Liste des données)**

Contient de listes de données prédéfinies se rapportant notamment aux sonorités, aux styles, aux grooves et aux effets.

- **Smart Device Connection Manual (Manuel de connexion d'appareils intelligents)**

Fournit des explications sur les modalités de connexion de l'instrument à des appareils intelligents tels que des smartphones, des tablettes, etc.

- **Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur)**

Contient des instructions concernant, par exemple, la connexion de l'instrument à un ordinateur, l'envoi et la réception de données, etc.

Pour accéder à ces manuels, allez sur la page Web Yamaha Downloads (Téléchargements de Yamaha) et entrez le nom du modèle afin de lancer une recherche sur les fichiers souhaités.

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>

NOTE

Pour une présentation générale de la norme MIDI et de son utilisation, recherchez « MIDI Basics » (Généralités sur la norme MIDI) (en anglais, en allemand, en français et en espagnol uniquement) sur le site Web ci-dessus.

■ Manuel vidéo

Des manuels vidéo spéciaux sont disponibles et vous expliquent comment utiliser ce produit pour jouer de l'instrument en profitant de l'accompagnement d'un style et d'autres fonctions.



Scannez le code situé à gauche ou accédez au site Web ci-dessous.

https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/

*Si les sous-titres ne s'affichent pas dans votre langue, configurez-les à l'aide des touches « Sous-titres © » et « Paramètres » en bas à droite de l'écran YouTube.



Touche « Paramètres » (Définit la langue du sous-titrage, etc.)

Touche « Sous-titres(c) » (Active/désactive l'affichage du sous-titrage)

■ Song book (Recueil de morceaux)

Pour obtenir le Song Book, accédez au site Yamaha Downloads ci-dessus et saisissez le nom du modèle sur la page « Documents and Data » (Documents et données).



Song Book (disponible en anglais, en français, en allemand, en espagnol et en japonais uniquement)

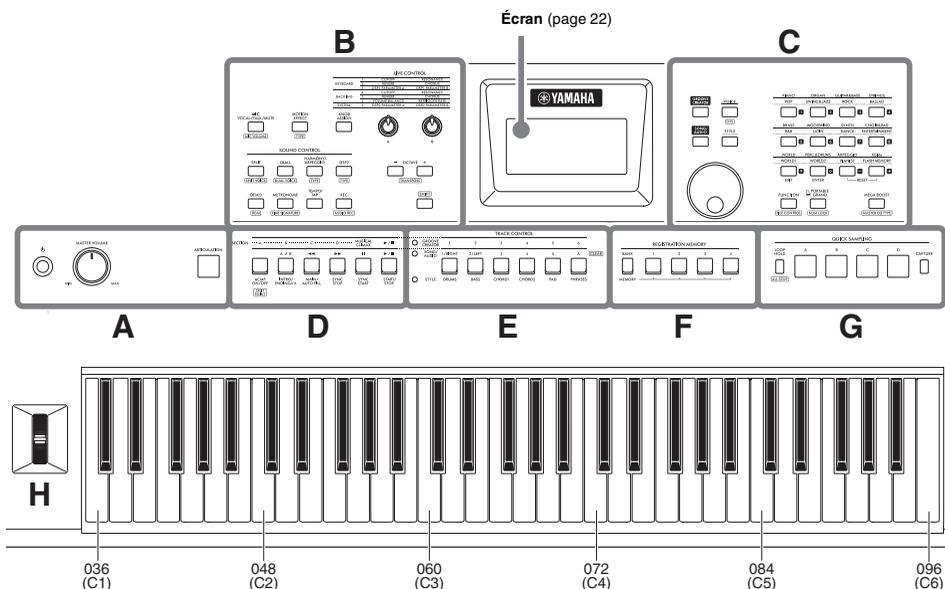
Regroupe les partitions de musique des morceaux prédéfinis (à l'exception des morceaux de démonstration) disponibles sur l'instrument et des morceaux en option.

Commandes et bornes du panneau

■ Panneau avant

NOTE

- Les illustrations et les écrans apparaissant dans le présent mode d'emploi sont extraits du PSR-E473.
- Veuillez noter que le nombre de touches du PSR-E473 et du PSR-EW425 est différent : le PSR-E473 dispose de 61 touches et le PSR-EW425 en a 76.



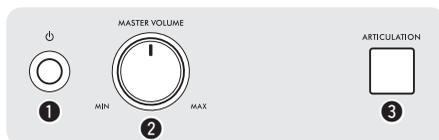
Ainsi qu'illustré ci-dessus, chaque note du clavier porte un numéro de note et un nom spécifiques (par ex., 036/C1), qui sont utilisés pour effectuer divers réglages, notamment celui du point de partage (page 62).

À propos des fonctions indiquées sous les boutons dans des cadres (fonction SHIFT)

Pour appeler une fonction qui figure dans un cadre situé sous un bouton, maintenez la touche [SHIFT] enfoncée et appuyez sur ce bouton. Par exemple, tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [MIC VOCAL/TALK/MUTE] (Vocale micro/Parler/Assourdir) pour appeler l'écran [MIC VOLUME].

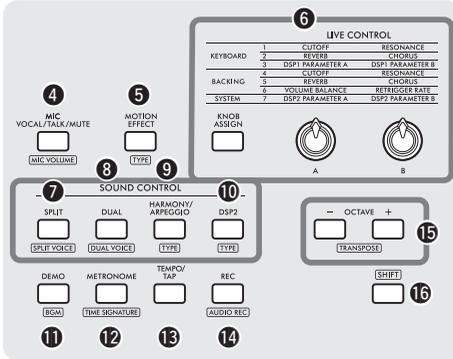


A



- 1 Interrupteur [⏻] (Veille/Marche) page 18
Met l'instrument sous tension ou en veille.
- 2 Commande [MASTER VOLUME] (Volume principal) page 18
Règle le volume d'ensemble.
- 3 Touche [ARTICULATION] page 27
Permet de reproduire les techniques de jeu propres à certains instruments lorsque vous jouez au clavier tout en appuyant sur cette touche.

B



4 Touche [MIC VOCAL/TALK/MUTE] page 38
Change le réglage du microphone (VOCAL/TALK/MUTE).

[MIC VOLUME] : Appelle l'écran de réglage du volume du micro.

5 Touche [MOTION EFFECT] (Effet de transformation) page 29
Maintenez cette touche enfoncée pour ajouter divers effets dynamiques au son en temps réel.

[TYPE] : Appelle l'écran de sélection du type d'effet de déplacement.

LIVE CONTROL

6 Touche [KNOB ASSIGN] (Affectation des boutons), boutons [A]/[B] page 30
Attribue une fonction à chaque bouton afin de contrôler le son en temps réel.

SOUND CONTROL

7 Touche [SPLIT] (Partage) page 25
Divise l'ensemble du clavier en deux sections et vous permet de jouer des sonorités différentes avec la main droite et la main gauche.

[SPLIT VOICE] : Appelle l'écran de sélection de la sonorité pour la partie à main gauche.

8 Touche [DUAL] (Duo) page 24
Superpose deux sonorités différentes.

[DUAL VOICE] : Appelle l'écran de sélection de la sonorité pour la partie superposée.

9 Touche [HARMONY/ARPEGGIO] (Harmonie/Arpège) page 26
Active ou désactive l'effet Harmony ou la fonction Arpeggio.

[TYPE] : Appelle l'écran de sélection du type d'harmonie ou d'arpège.

10 Touche [DSP2] page 28
Active ou désactive l'effet DSP2.

[TYPE] : Appelle l'écran de sélection du type DSP2.

11 Touche [DEMO] page 35
Reproduit les morceaux de démonstration de façon répétée.

[BGM] : Appelle l'écran de réglage du groupe de morceaux (groupe de démonstration) afin de reproduire les morceaux de façon répétée.

12 Touche [METRONOME] page 23
Active ou désactive le métronome.

[TIME SIGNATURE] : Appelle l'écran de réglage du type de mesure pour la reproduction du métronome.

13 Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement) page 23
Appelle l'écran de réglage du tempo.

14 Touche [REC] (Enregistrer) page 46
Enregistre votre performance sur l'instrument au format MIDI.

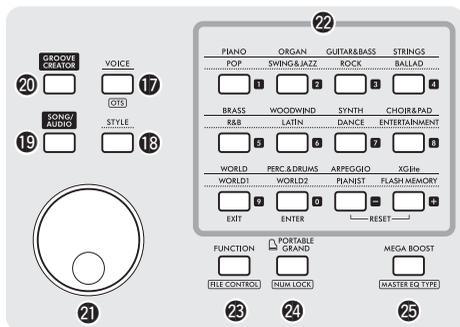
[AUDIO REC] : Enregistre votre performance sur le lecteur flash USB au format audio (page 49).

15 Touches OCTAVE [-]/[+]
Déplace la hauteur de ton de la sonorité principale et de la sonorité de duo vers le haut ou le bas par unités d'une octave.

[TRANSPOSE] : Transpose la hauteur de l'instrument tout entier par pas d'un demi-ton.

16 Touche [SHIFT] page 12
Maintenez cette touche enfoncée pour appeler des fonctions alternatives pour les touches du panneau auxquelles des fonctions alternatives sont attribuées.

C



17 Touche [VOICE] (Sonorité) page 24

Appuyez sur cette touche pour sélectionner des sonorités.

[OTS] : Appelle les réglages de panneau optimaux pour le morceau, le style ou le groove actuellement sélectionné.

18 Touches [STYLE] page 31

Appuyez sur cette touche pour sélectionner des styles.

19 Touches [SONG/AUDIO] (Morceau/Audio) page 34

Appuyez sur cette touche pour utiliser la fonction Song ou Audio.

20 Touches [GROOVE CREATOR] (Créateur de groove) page 40

Appuyez sur cette touche pour utiliser la fonction Groove Creator.

21 Cadran page 21

Pour modifier l'élément ou la valeur.

22 Touches de saisie de la catégorie/du numéro, touche [EXIT], touche [ENTER] page 21

Permettent de sélectionner la sonorité ou le style souhaité par catégorie. Permettent également de sélectionner les données souhaitées en saisissant des numéros lorsque la fonction NUM LOCK (Verrouillage numérique) est activée. Dans les autres cas, les touches de la rangée inférieure sont utilisées en tant que touches [EXIT] et [ENTER].

23 Touche [FUNCTION] (Fonction) page 61

Appelle l'écran de réglage des fonctions.

[FILE CONTROL] : Appelle l'écran File Control (Commande de fichier) (opération sur le lecteur flash USB) (page 57).

24 Touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable)

Appelle la sonorité Grand Piano.

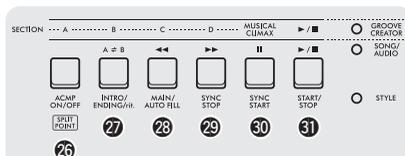
[NUM LOCK] : Permet d'utiliser les touches **22** en tant que touches de saisie de chiffres (page 21).

25 Touche [MEGA BOOST] (Méga accentuation) page 23

Accentue le volume tout entier de l'instrument pour obtenir un son plus puissant.

[MASTER EQ TYPE] : Appelle l'écran de sélection du type d'égaliseur principal.

D



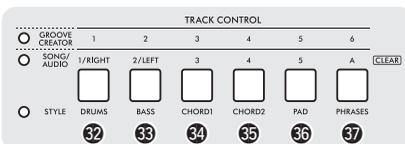
26 – 31 Touches de commande de la reproduction

Contrôle la lecture du style, du morceau/de l'audio ou du groove, selon le voyant allumé.

- Lorsque le voyant [STYLE] est allumé.... page 31
- Lorsque le voyant [SONG/AUDIO] est allumé page 34
- Lorsque le voyant [GROOVE CREATOR] est allumé page 40

[SPLIT POINT] : Appelle l'écran de réglage du point de partage.

E



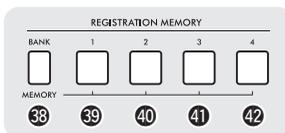
32 – 37 Touches [TRACK CONTROL] (Commande de piste)

Active ou désactive la piste du style, du morceau/de l'audio ou du groove, selon le voyant allumé.

- Lorsque le voyant [STYLE] est allumé.... page 32
- Lorsque le voyant [SONG/AUDIO] est allumé page 37
- Lorsque le voyant [GROOVE CREATOR] est allumé page 40

[CLEAR] : Efface (ou supprime) les données de la piste correspondante du morceau utilisateur actuellement sélectionné (page 49).

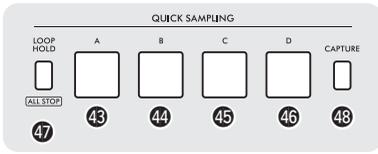
F



38 – 42 Touches [REGISTRATION MEMORY] (Mémoire de registration) page 51

Permet d'enregistrer les réglages de panneau (page 15) ou de rappeler les réglages enregistrés.

G



QUICK SAMPLING (Échantillonnage rapide)

43 – 46 Pads [A] – [D]..... page 42
Reproduit l'échantillon attribué à chaque pad.

47 Touche [LOOP HOLD] (Maintien de boucle)..... page 42
Tout en maintenant cette touche enfoncée, appuyez sur un des pads [A] – [D] pour reproduire l'échantillon sélectionné en boucle de façon répétée.

ALL STOP : Interrompt la reproduction de tous les échantillons.

48 Touche [CAPTURE]..... page 43
Permet d'accéder au mode Quick Sampling.

H



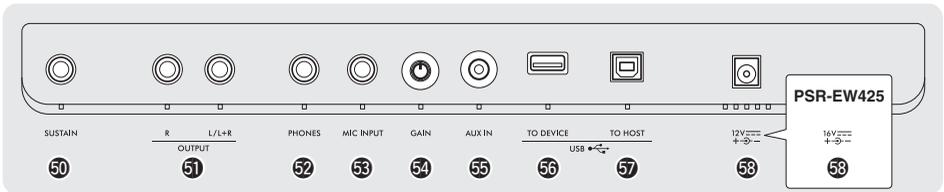
49 Molette [PITCH BEND] (Variation de hauteur de ton)

Fait varier la hauteur de ton du son joué au clavier vers le haut ou le bas en le déplaçant vers le haut ou le bas.

Réglages de panneau

Vous pouvez également effectuer différents réglages en vous servant des commandes de panneau, comme décrit sur cette page. Les réglages de l'instrument sont collectivement désignés dans ce manuel par le terme « réglages de panneau ».

■ Panneau arrière



50 Prise [SUSTAIN] (Maintien)..... page 53
Pour connecter un sélecteur au pied vendu séparément.

51 Prises OUTPUT [L/L+R], [R]..... page 53
Pour connecter des haut-parleurs amplifiés.

52 Prise [PHONES] (Casque)..... page 53
Pour connecter un casque.

53 Prise ([MIC INPUT] (Entrée micro)..... page 38
Pour connecter un microphone.

54 Bouton [GAIN]..... page 38
Pour régler le niveau d'entrée du microphone connecté.

55 Prise [AUX IN] (Entrée auxiliaire)..... page 54
Pour connecter un lecteur audio.

56 Borne [USB TO DEVICE] (USB vers appareil)..... page 56
Pour connecter un lecteur flash USB.

57 Borne [USB TO HOST] (USB vers hôte)... page 54
Pour connecter un ordinateur ou à un appareil intelligent.

58 Prise DC IN (Entrée CC)..... page 16
Pour connecter l'adaptateur secteur.

Installation

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner à la fois avec un adaptateur secteur et sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible.

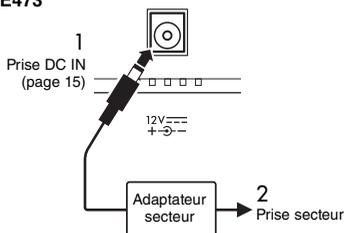
AVIS

Vous devez utiliser un adaptateur secteur lors de l'exécution des opérations liées au lecteur flash USB car la puissance des piles n'est pas suffisamment fiable pour être garantie jusqu'à la fin de ces opérations cruciales.

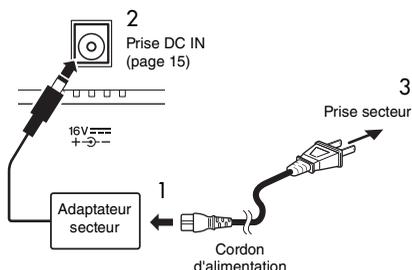
Utilisation d'un adaptateur secteur

Branchez l'adaptateur secteur selon l'ordre indiqué dans l'illustration.

PSR-E473



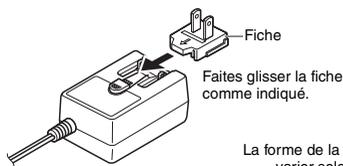
PSR-EW425



La forme de la fiche peut varier selon le pays.

AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié (page 72). L'utilisation d'un adaptateur secteur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner sa surchauffe.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur avec une fiche amovible, assurez-vous de garder celle-ci fermement reliée à l'adaptateur. L'utilisation de la fiche seule peut provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Ne touchez jamais la section métallique interne lorsque vous fixez la fiche afin d'éviter des décharges électriques, un court-circuit ou des dommages. Assurez-vous également qu'il n'y a pas de poussière entre la fiche et l'adaptateur secteur.



La forme de la fiche peut varier selon le pays.

ATTENTION

Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise murale.

NOTE

Pour déconnecter l'adaptateur secteur, suivez cette procédure dans l'ordre inverse.

Utilisation des piles

Cet instrument accepte les piles suivantes :

- **PSR-E473** : Six piles de type « AA » alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables (HR6)
- **PSR-EW425** : Six piles de type « D » alcalines (LR20), au manganèse (R20) ou Ni-MH rechargeables (HR20)

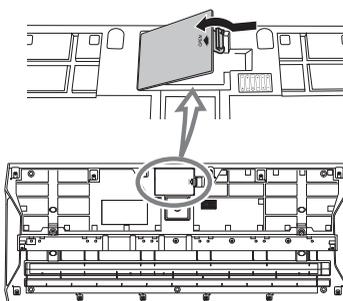
Il est toutefois recommandé d'utiliser des piles alcalines ou des piles Ni-MH rechargeables sur cet instrument, car les autres types de piles risquent d'affecter les performances sur piles de l'instrument.

AVIS

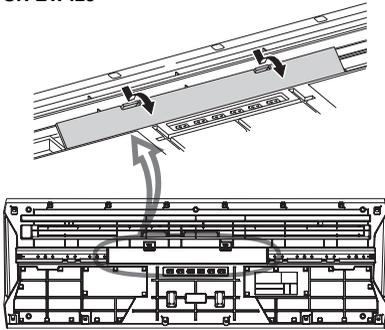
En cas d'utilisation de piles Ni-MH, suivez les instructions fournies avec celles-ci.

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.

PSR-E473

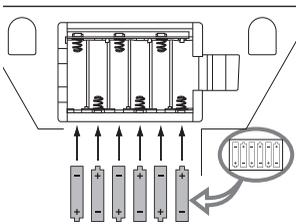


PSR-EW425

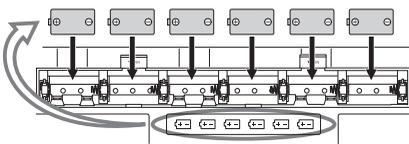


- 3 Insérez les six piles neuves, en veillant à les introduire dans le bon sens, selon l'illustration.

PSR-E473



PSR-EW425



- 4 Remettez le couvercle du compartiment en place, en vous assurant qu'il est correctement verrouillé.
- 5 Modifiez les réglages du type de pile en fonction du type de pile utilisé (voir ci-dessous).

AVIS

- Le branchement ou le débranchement de l'adaptateur secteur alors que les piles sont insérées dans l'instrument peut provoquer la mise hors tension de ce dernier, et entraîner la perte des données en cours d'enregistrement ou de transfert.
- Si la puissance des piles est insuffisante pour assurer un fonctionnement correct, le volume sonore risque de faiblir et le son de se déformer. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou des piles rechargées.

NOTE

- Cet instrument ne permet pas de charger des piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Lorsque l'adaptateur est connecté, l'instrument fonctionne automatiquement sur le secteur, même s'il contient des piles.

■ Configuration du type de pile

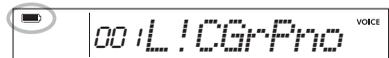
Selon le type de pile à utiliser, vous devez modifier le réglage du type de pile sur cet instrument. Pour changer le réglage, mettez d'abord l'instrument sous tension, puis choisissez le type de pile que vous souhaitez utiliser. Les piles alcalines (et au manganèse) sont sélectionnées par défaut. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 67 (fonction 081).

AVIS

Si vous ne réglez pas le type de pile, la durée de vie des piles risque d'être raccourcie. Par conséquent, veillez à régler correctement ce paramètre.

■ Vérification de l'état de l'alimentation

Vous pouvez vérifier sur l'écran si la pile ou l'adaptateur est utilisé comme source d'alimentation. Si vous utilisez des piles, vous pouvez vérifier la capacité restante.



 : Les piles sont utilisées.
Pas d'icône affichée : L'adaptateur secteur est utilisé.

NOTE

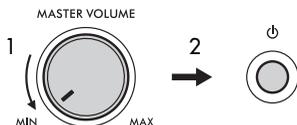
Si l'adaptateur secteur est branché sur la prise secteur, l'icône de la pile ne s'affiche pas, même si des piles sont insérées.

Indication de la charge restante des piles

	Indique que les piles sont vides. La coupure de l'alimentation est imminente.
	Indique que la charge restante des piles est insuffisante pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Avant que les piles ne s'épuisent complètement, remplacez-les toutes en même temps par des piles neuves ou rechargées à fond (dans le cas de piles rechargeables). Veuillez noter que l'instrument peut ne pas fonctionner correctement, et produire notamment un volume sonore anormalement bas ou un son de mauvaise qualité lorsque la charge restante des piles est trop faible.
	Indique que la charge restante des piles est suffisante.

Mise sous/hors tension de l'instrument

- 1 Faites pivoter la commande [MASTER VOLUME] sur « MIN ».



- 2 Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension.
- 3 Réglez le volume d'ensemble du clavier à l'aide de la commande [MASTER VOLUME], tout en jouant au clavier.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas l'instrument à un volume élevé pendant une période prolongée, sous peine d'endommager durablement votre ouïe.

- 4 Maintenez l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) enfoncé pendant plusieurs secondes pour mettre l'instrument hors tension.

⚠ ATTENTION

Même si l'alimentation est coupée, l'instrument continue de consommer une faible quantité d'électricité. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'instrument pendant un certain temps, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.

AVIS

Appuyez uniquement sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. N'effectuez aucune autre opération telle qu'appuyer sur des touches, des boutons ou la pédale. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'instrument.

Réglage de la fonction Auto Power Off

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique), qui l'éteint dès qu'il n'est plus utilisé pendant une durée déterminée. Par défaut, la durée de temps qui s'écoule avant la mise hors tension automatique est fixée à 30 minutes. Vous pouvez toutefois modifier ce réglage (page 67, fonction 080).

■ Désactivation de la fonction Auto Power Off (méthode simple)

Remettez l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche la plus basse du clavier. L'instrument démarre avec la fonction Auto Power Off désactivée.

PSR-E473



Touche la plus basse



PSR-EW425



AVIS

Pour protéger les appareils de tout dommage, lorsque l'instrument est inutilisé pendant un certain temps tout en restant connecté à un appareil externe tel qu'un amplificateur, un haut-parleur ou un ordinateur, prenez soin de mettre l'instrument hors tension, ainsi que les appareils connectés, conformément aux instructions du mode d'emploi. Si vous ne souhaitez pas que l'instrument s'éteigne automatiquement lorsqu'il est connecté à un appareil, désactivez la fonction Auto Power Off.

NOTE

- Les données et les réglages sont généralement conservés, même après la mise hors tension de l'instrument. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 68.

Utilisation d'un support de clavier

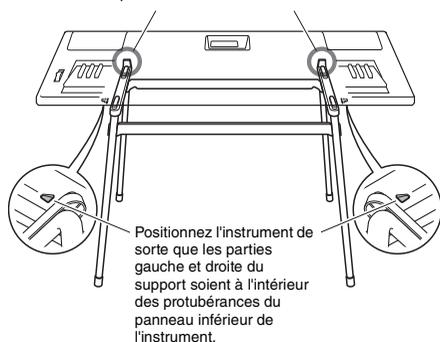
Vous pouvez utiliser les supports de clavier suivants (vendus séparément) :

- PSR-E473 : L-2C
- PSR-EW425 : L-6

Lors de l'utilisation d'un support de clavier L-6 (PSR-EW425)

Les dimensions extérieures du PSR-EW425 dépassent les limites fixées dans les instructions d'assemblage du L-6. Cependant, des tests nous ont permis de déterminer que le support peut être utilisé en toute sécurité avec l'instrument. Lorsque vous installez l'instrument, placez-le au centre du support, comme illustré.

Vérifiez que la partie inférieure de l'instrument repose fermement sur les butées.



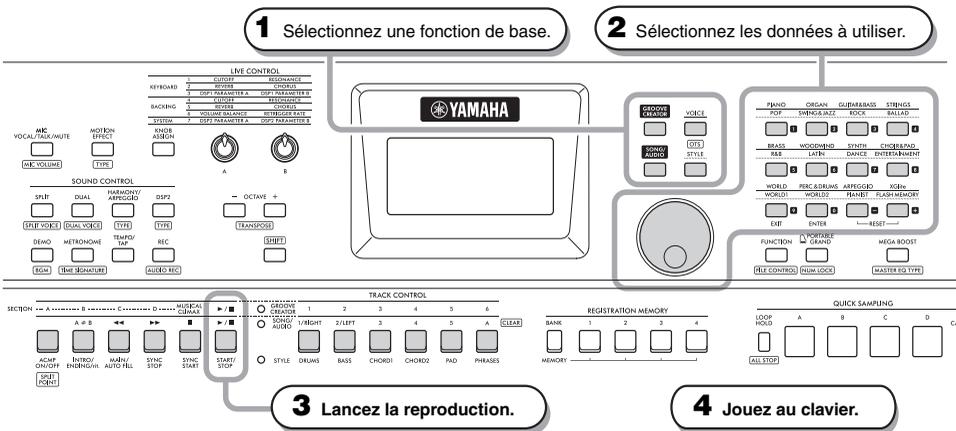
ATTENTION

N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de glisser accidentellement. Vous pourriez vous blesser, blesser un tiers ou endommager l'instrument ou un autre bien.

Principes d'utilisation et éléments de l'écran

Principes d'utilisation

Cet instrument est doté de quatre fonctions de base : Voice, Style, Song/Audio et Groove Creator. Pour utiliser cet instrument, sélectionnez d'abord une fonction de base, puis sélectionnez les données souhaitées pour votre performance.



1 Sélectionnez la fonction souhaitée en appuyant sur une des touches [VOICE], [SONG/AUDIO], [GROOVE CREATOR] ou [STYLE].

Lorsque vous sélectionnez une fonction de base, la valeur actuelle de réglage de la fonction sélectionnée s'affiche.

NOTE

Vous ne pouvez utiliser qu'une seule des fonctions Style, Song/Audio et Groove Creator. Le voyant (situé à côté des touches TRACK CONTROL) de la fonction actuellement sélectionnée s'allume.

2 Sélectionnez les données souhaitées (sonorité, style, morceau/audio ou groove).

Vous pouvez sélectionner les données à l'aide d'une des méthodes suivantes :

- En utilisant le cadran
- En sélectionnant une catégorie (uniquement pour les sonorités et les styles)
- En saisissant directement le numéro

Pour des détails sur chaque opération, reportez-vous à la section « Sélection de données » à la page 21.

3 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Début/Arrêt) pour lancer la reproduction du style, de la sonorité, des données audio ou du groove.

NOTE

Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP].

4 Jouez au clavier en même temps que la sonorité sélectionnée.

NOTE

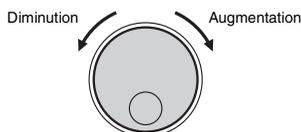
Vous pouvez également utiliser la fonction One Touch Setting (OTS) (Présélection immédiate) (page 25) pour appeler les réglages de panneau optimums (sonorité, tempo, etc.) pour le morceau, le style ou le groove sélectionné.

Sélection de données

Vous pouvez sélectionner des données (sonorité, style, etc.) à l'aide du cadran, de la touche de catégorie ou des touches de saisie de chiffres.

En utilisant le cadran

Faites tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le numéro et dans le sens contraire pour le diminuer.



NOTE

Dans la plupart des procédures décrites dans ce mode d'emploi, il est conseillé d'utiliser le cadran pour effectuer des sélections ou modifier des valeurs. Notez toutefois que dans la plupart des cas où le cadran peut être utilisé pour modifier les valeurs, il est également possible d'utiliser les touches de saisie de chiffres.

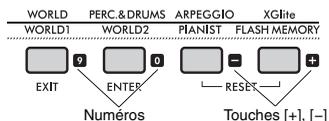
En sélectionnant une catégorie (uniquement pour les sonorités et les styles)

Les noms des catégories de sonorités apparaissent sur la ligne supérieure et les noms des catégories de styles sur la ligne inférieure. Appuyez de manière répétée sur la même touche de catégorie pour sélectionner des sonorités ou des styles successifs dans la catégorie, dans l'ordre.



En saisissant directement le numéro

Saisissez le numéro directement en appuyant sur les touches de saisie de chiffres en vous référant à la Data List disponible sur le site Web (page 11). Vous pouvez également utiliser les touches [+] et [-] pour augmenter ou diminuer le numéro.



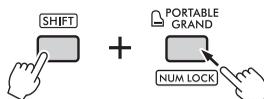
NOTE

- Pour sélectionner une sonorité ou un style à l'aide de cette méthode, vous devez activer la fonction NUM LOCK. Pour plus de détails, consultez la section « Activation/désactivation de la saisie de chiffres » dans la colonne de droite.
- Maintenez la touche [+] ou [-] enfoncée pour augmenter ou diminuer le numéro dans la direction correspondante. Appuyez simultanément sur les deux touches pour réinitialiser le réglage par défaut.

Activation/désactivation de la saisie de chiffres (uniquement pour les sonorités et les styles)

Pour saisir des numéros lors de la sélection de sonorités ou de styles, vous devez activer la fonction NUM LOCK afin de remplacer les touches de catégorie par des touches de saisie de chiffres.

Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND] pour activer le mode de saisie de chiffres et activez l'indication NUM LOCK sur l'écran.



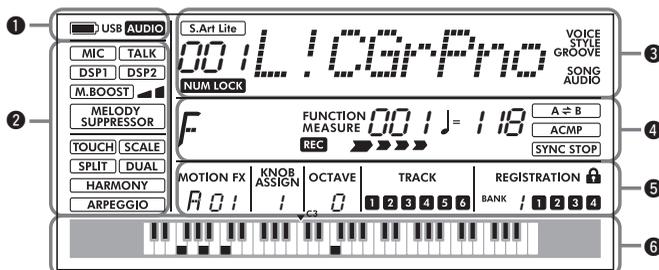
Si vous effectuez la même opération, vous quitterez le mode de saisie de chiffres et désactiverez l'indication.

NOTE

Le mode de saisie de chiffres ne peut pas être utilisé lors de la sélection d'un morceau, de données audio ou d'un groove.

Éléments de l'écran

L'écran affiche les réglages actuels de l'instrument, tels que la sonorité, le style, le morceau, les données audio et le groove.



1 État de l'alimentation/du lecteur flash USB

Affiche l'état de la pile et du lecteur flash USB.

- État de la batterie (page 17)
- USB** État de connexion du lecteur flash USB (page 57)
- AUDIO** Apparaît pendant la reproduction ou l'enregistrement d'un fichier audio (page 49)

2 État de la fonction (1)

Affiche l'état d'activation/désactivation des différentes fonctions.

- MIC** **TALK** Microphone (page 38)
- DSP1** **DSP2** Effet DSP (page 28)
- M.BOOST** Mega Boost (page 23)
- MELODY SUPPRESSOR** Melody Suppressor (page 54)
- TOUCH** Touch Response (page 62)
- SCALE** Scale Tune (page 65)
- SPLIT** Split (page 25)
- DUAL** Dual (page 24)
- HARMONY** Harmony (page 26)
- ARPEGGIO** Arpeggio (page 26)

3 Écran principal

Affiche le contenu, le numéro et la valeur de réglage actuels, etc. Chaque indication à droite ou à gauche indique l'état suivant.

- S.Art Lite** Une sonorité S.Art Lite est sélectionnée (page 27)
- NUM LOCK** La saisie de chiffres est activée (page 21)
- VOICE STYLE GROOVE** Indique le type de contenu correspondant au numéro et au nom actuellement sélectionnés. Par exemple, lorsqu'une sonorité est sélectionnée, « VOICE » apparaît.

4 État de la reproduction/de l'enregistrement, numéro de fonction

Indique l'état de la reproduction ou de l'enregistrement, notamment l'accord et le tempo détectés. Dans le cas du réglage des fonctions (page 61), le numéro de la fonction est affiché.

F Accord joué dans la section d'accompagnement automatique (page 31) ou accord spécifié par la reproduction du morceau

FUNCTION MEASURE **001**

- En mode de réglage des fonctions : numéro de fonction (page 61)
- Pendant la reproduction du morceau/groove : numéro de la mesure

▶▶▶▶ Temps

REC Pendant l'enregistrement ou en attente d'enregistrement (page 46)

J = 118 Tempo (page 23)

A ≠ B La fonction A-B Repeat (Répétition A-B) (page 37) est activée

ACMP La fonction Auto Accompaniment (Accompagnement automatique) (page 31) est activée

SYNC STOP La fonction Synchro Stop (Arrêt synchronisé) (page 32) est activée

5 État de la fonction (2)

Affiche les réglages pour chaque fonction.

- MOTION FX**
R01 Type d'effet de déplacement (page 29)
- KNOB ASSIGN**
1 Numéro de fonction pour les boutons LIVE CONTROL (Contrôle en direct) (page 30)
- OCTAVE**
0 État du changement d'octave (page 62) pour la sonorité principale
- TRACK**
1 2 3 4 5 6 État d'activation/désactivation de chaque piste du morceau, du style ou du groove actuellement sélectionné (pages 32, 37, 40)
- REGISTRATION** **🔒** État de la mémoire de registration (page 51)
 - Numéro de la banque
 - Numéros de la mémoire contenant les données
 - Activation/désactivation de la fonction Freeze (Gel)
- BANK** **1 2 3 4**

6 Clavier

Indique sur quelle touche vous avez appuyé.

Utilisation des fonctions communes

Cette section vous explique les opérations communes à chacune des fonctions de base, ainsi que les fonctions qui affectent l'ensemble de l'instrument.

Utilisation du métronome

Utilisez le métronome pour vous exercer de manière efficace.

- 1 Appuyez sur la touche [METRONOME] pour lancer le métronome.



- 2 Pour arrêter le métronome, appuyez de nouveau sur la touche [METRONOME].

Réglage du volume du métronome

Vous pouvez ajuster le volume dans les réglages des fonctions (page 65, fonction 061).

Réglage du type de mesure

Vous pouvez régler le type de mesure dans les réglages des fonctions (page 65, fonctions 059, 060). Pour plus de détails, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Modification du tempo

Il est possible de modifier le tempo du métronome, du style (page 31), du morceau (page 34) et du groove (page 40).

- 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler « Tempo » à l'écran.

La valeur actuelle du tempo s'affiche.



Tempo actuel

- 2 Faites tourner le cadran pour modifier le tempo.

- 3 Appuyez sur la touche [VOICE] pour quitter l'écran Tempo.

Vous pouvez également quitter l'écran Tempo en appuyant sur une des touches ci-dessous.

- Touche [GROOVE CREATOR]
- Touche [SONG/AUDIO]
- Touche [STYLE]

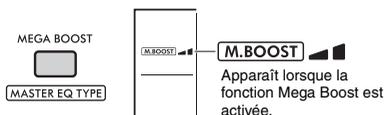
Utilisation de la fonction Tap Tempo

Pendant la reproduction d'un style ou d'un morceau, vous pouvez modifier le tempo en tapotant deux fois sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo souhaité. Lorsque le style et le morceau sont à l'arrêt, tapotez sur la touche [TEMPO/TAP] (quatre fois pour une mesure 4/4) pour lancer la reproduction de la partie rythmique du style au tempo choisi.



Renforcement du volume d'ensemble de l'instrument (Mega Boost)

La fonction Mega Boost augmente le volume de l'instrument d'au maximum 6 dB environ, ce qui vous permet de profiter d'une performance plus puissante sans devoir connecter des haut-parleurs externes. Le niveau change selon la séquence suivante chaque fois que vous appuyez sur la touche [MEGA BOOST].



- [M.B.OOST] : Augmentation du volume (d'env. +3 dB)
- [M.B.OOST] : Augmentation maximale du volume (d'env. +6 dB)
- (Aucune indication) : Fonction Mega Boost désactivée

AVIS

- Si vous utilisez le microphone alors que la fonction Mega Boost est activée, un feedback acoustique peut se produire. Si c'est le cas, essayez de résoudre le problème comme suit :
 - Réduisez le volume du microphone.
 - Diminuez le niveau de la fonction Mega Boost.
 - Désactivez la fonction Mega Boost.
- Lorsque la fonction Mega Boost est activée, le son peut être déformé, selon la sonorité ou le style sélectionné.

NOTE

- Lorsqu'un casque est connecté, la fonction Mega Boost est automatiquement désactivée.
- La fonction Mega Boost s'applique non seulement au haut-parleur intégré, mais aussi à la sortie des prises OUTPUT [L/L+R], [R].

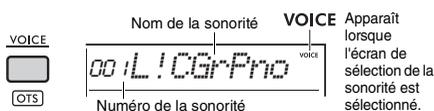
Reproduction de diverses sonorités d'instrument

Cet instrument propose une grande variété de sonorités d'instrument, dont celles du piano. Il vous permet de reproduire une sonorité principale (Main) unique ou de lui superposer une sonorité en duo (Dual), ou encore d'adjoindre à la sonorité interprétée dans la partie main droite du clavier une sonorité partagée (Split) jouée dans la partie main gauche.

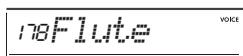
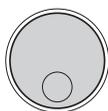
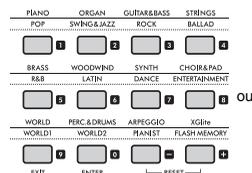
Sélection d'une sonorité principale

1 Appuyez sur la touche [VOICE].

Le numéro et le nom de la sonorité s'affichent. Pour obtenir une liste des sonorités disponibles, reportez-vous à la Data List disponible sur le site Web (page 11).



2 Utilisez les touches de catégorie ou le cadran pour sélectionner la sonorité souhaitée. (Reportez-vous à la page 21.)



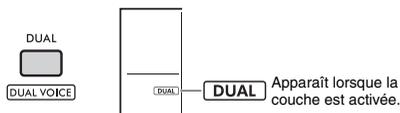
3 Jouez au clavier.



Ajout d'une couche – Dual Voice

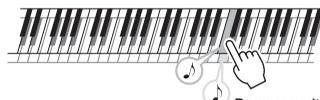
Outre la sonorité principale, il est possible de superposer une autre sonorité, appelée « Dual Voice » (Sonorité en duo), sur l'ensemble du clavier.

1 Appuyez sur la touche [DUAL] pour activer la couche.



Bien que l'activation de la fonction Dual entraîne la sélection d'une sonorité en duo adaptée à la sonorité principale actuellement sélectionnée, vous pouvez néanmoins choisir une autre sonorité en duo.

2 Jouez au clavier.



Deux sonorités retentissent alors en même temps.

Appuyez de nouveau sur la touche [DUAL] pour désactiver la couche.

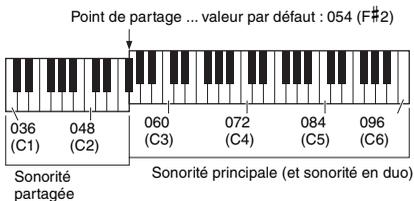
Modification d'une sonorité en duo

Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [DUAL] pour appeler le réglage « D.Voice » (page 62, fonction 015).

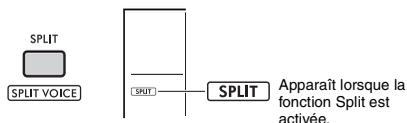
Reproduction d'une sonorité partagée dans les sections main gauche et droite du clavier

En partageant le clavier en deux plages distinctes comme illustré ci-dessous, vous avez la possibilité de jouer des sonorités différentes dans les sections main gauche et main droite.

La sonorité reproduite dans la partie main gauche est appelée « sonorité partagée » (Split Voice).



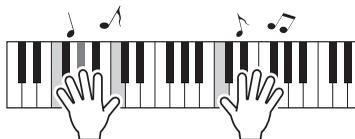
1 Appuyez sur la touche [SPLIT] pour activer la fonction Split (Partage).



Le clavier est divisé en deux plages, correspondant respectivement aux mains droite et gauche, au niveau du point de partage. Vous pouvez jouer une sonorité partagée dans la section main gauche tout en exécutant une sonorité principale ou une sonorité en duo dans la section main droite.

Vous pouvez modifier la sonorité partagée et le point de partage à votre guise.

2 Jouez au clavier.



Appuyez de nouveau sur la touche [SPLIT] pour désactiver la fonction Split.

Modification d'une sonorité partagée

Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [SPLIT]. Le réglage

« S.Voice » (page 63, fonction 025) s'affiche. Faites tourner le cadran pour modifier la sonorité.

Modification du point de partage

Appuyez sur la touche [STYLE], puis maintenez la touche [SHIFT] enfoncée tout en appuyant sur la touche [ACMP ON/OFF]. Le réglage « SplitPnt » (page 62, fonction 004) s'affiche. Faites tourner le cadran pour modifier le réglage.

Réglage du volume d'une sonorité partagée

Ajustez les réglages des fonctions (page 63, fonction 026).

Rappel de réglages de panneau optimisés — One Touch Setting (OTS)

Vous pouvez rappeler automatiquement les réglages de panneau les mieux adaptés (sonorité, tempo, etc.) à la sonorité et au tempo du morceau, du style ou du groove actuellement sélectionné.

Pour ce faire, appuyez sur la touche [SONG/AUDIO], [STYLE] ou [GROOVE CREATOR], puis sélectionnez le numéro de sonorité 000 « OTS » (page 24). (Vous pouvez également maintenir la touche [SHIFT] enfoncée et appuyer sur la touche [VOICE].)

Types de sonorités prédéfinies

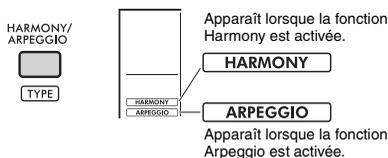
001–294	Sonorités d'instrument.
295–322 (Kit de batterie/SFX)	Divers sons de batterie/percussion ou SFX sont affectés à des touches individuelles. Pour plus de détails sur l'affectation d'instruments aux touches, reportez-vous à la « Drum/SFX Kit List » figurant dans la Data List disponible sur le site Web (page 11).
323–362	Sonorités utilisées pour les performances comportant des arpèges (page 26). Lorsque ces sonorités sont sélectionnées, l'arpège est automatiquement activé.
363–820	Sonorités XGLite, qui sont une version simplifiée du format de source sonore de haute qualité « XG » de Yamaha (page 10).
000	Cette sélection appelle automatiquement les sonorités et les configurations de panneau les mieux adaptées pour le style, le morceau ou le groove actuellement sélectionné. Cette fonction est appelée One Touch Setting (OTS, Présélections immédiates).

Ajout d'un effet Harmony/ utilisation de la fonction Arpeggio

Vous pouvez ajouter des effets d'harmonie, de trémolo ou d'écho, par exemple, à la sonorité jouée au clavier ou utiliser la fonction Arpeggio pour arpéger automatiquement les accords. Divers effets sont disponibles pour chaque type d'harmonie et d'arpège. Pour plus de détails, reportez-vous à la « Effect Type List » contenue dans la Data List disponible sur le site Web (page 11).

1 Appuyez sur la touche [HARMONY/ ARPEGGIO].

L'effet Harmony ou la fonction Arpeggio est activé.



L'activation de la fonction Harmony ou Arpeggio sélectionne un type d'harmonie ou un type d'arpège adapté à la sonorité principale actuellement sélectionnée. Vous pouvez utiliser les réglages des fonctions (page 64, fonction 050) pour sélectionner un autre type d'harmonie ou d'arpège.

2 Jouez une ou plusieurs notes pour ajouter un effet d'harmonie ou déclencher un arpège.

La manière dont le son est entendu varie selon le type d'harmonie sélectionné. Reportez-vous à la section « Reproduction des différents types d'harmonie » (dans la colonne de droite) et à la liste Harmony Type List qui figure dans la Data List disponible sur le site Web (page 11) lorsque vous jouez au clavier.

Les phrases arpégées varient en fonction du nombre de touches que vous enfoncez et de la section du clavier utilisée.

3 Appuyez à nouveau sur la touche [HARMONY/ARPEGGIO] pour désactiver la fonction Harmony ou Arpeggio.

Reproduction des différents types d'harmonie

- Types d'harmonie 01 à 05



Activez la fonction ACMP (page 31) et jouez une mélodie avec les touches de la section à main droite du clavier tout en jouant des accords dans la section de l'accompagnement automatique.

- Types d'harmonie 06 à 12 (Trill)



Maintenez deux touches enfoncées.

- Types d'harmonie 13 à 19 (Tremolo)



Maintenez les touches enfoncées.

- Types d'harmonie 20 à 26 (Echo)



Jouez les notes.

NOTE

- Lorsque la fonction Split (page 25) est activée, l'arpège s'applique uniquement à la sonorité partagée. Dans le cas contraire (fonction Split désactivée), l'arpège est appliqué à la sonorité principale et à la sonorité en duo. Les arpèges ne peuvent pas être appliqués simultanément à la sonorité partagée, à la sonorité principale et à la sonorité en duo.
- La sélection d'un numéro de sonorité compris entre 353 et 362 entraîne l'activation automatique des fonctions Split et Arpeggio. Lorsque l'une de ces sonorités est sélectionnée, l'arpège s'applique uniquement à la sonorité partagée et ne se déclenche que si vous appuyez sur une touche située à gauche du point de partage.
- En affectant la fonction Arpeggio Hold (Maintien de l'arpège) au sélecteur au pied, il est possible de maintenir la reproduction de l'arpège même au-delà du relâchement des notes. Pour plus de détails, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Réglage du volume de l'harmonie

Vous pouvez ajuster le volume de l'harmonie dans les réglages des fonctions (page 64, fonction 051).

Réglage de l'élément Arpeggio Velocity

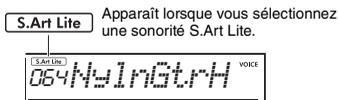
Vous pouvez définir le paramètre Arpeggio Velocity (Vélocité de l'arpège) dans les réglages des fonctions (page 64, fonction 052).

Ajout d'effets Articulation

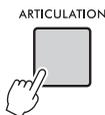
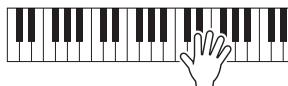
L'articulation reproduit des techniques de jeu propres à certains instruments, tels que des harmoniques de guitare. Une articulation est ajoutée à votre performance uniquement lorsque vous appuyez sur la touche **[ARTICULATION]**. Les sonorités auxquelles une articulation peut être ajoutée sont appelées sonorités S.Art Lite (Super Articulation Lite).

1 Sélectionnez la sonorité S.Art Lite de votre choix.

Lorsque vous sélectionnez une sonorité S.Art Lite, une indication apparaît à l'écran. En outre, les sonorités S.Art Lite sont signalées par « *** » dans la Voice List de la Data List disponible sur le site Web (page 11).



2 Appuyez sur la touche **[ARTICULATION]** tout en jouant au clavier.



Relâchez la touche **[ARTICULATION]** pour désactiver la fonction Articulation.

Exemples d'effet Articulation

Si vous sélectionnez Guitar, vous pouvez utiliser les opérations suivantes pour reproduire de manière réaliste des techniques de jeu propres à la guitare.

Exemple : Sonorité n° 064 « S.Art Lite Nylon Guitar Harmonics »

Maintenez la touche **[ARTICULATION]** enfoncée tout en jouant au clavier pour recréer des harmoniques de guitare.

Exemple : Sonorité n° 068 « S.Art Lite Distortion Guitar »

Appuyez sur la touche **[ARTICULATION]** pour produire des bruits de scratch.

L'articulation optimale pour une sonorité ne s'applique que si la sonorité S.Art Lite est sélectionnée.

Dans les autres cas, aucune articulation n'est ajoutée. À la place, un effet de modulation est appliqué au son produit.

Utilisation d'une pédale pour ajouter une articulation

Si la fonction Articulation est appliquée à une pédale (sélecteur au pied) dans les réglages des fonctions (page 64, fonction 054), vous pouvez facilement appuyer sur la pédale pour appliquer l'effet tandis que vous jouez.

NOTE

- L'articulation est uniquement appliquée à la sonorité principale.
- Les sonorités S.Art Lite retentissent différemment en fonction de la vélocité.

Ajout d'effets à la performance et à la reproduction

Vous pouvez élargir votre palette d'expression en ajoutant des effets aux performances au clavier, à la reproduction du style/morceau/groove et à l'entrée du microphone.

Ajout d'effets DSP

Cet instrument est équipé de deux DSP (processeurs de signaux numériques), qui permettent d'appliquer des effets numériques afin d'embellir le son (DSP1, DSP2). DSP1 applique des effets DSP à la sonorité principale et DSP2 aux parties spécifiées dans les réglages des fonctions (page 63, fonction 043).

Pour plus de détails sur les types d'effet DSP disponibles, reportez-vous à la liste Effect Type List figurant dans la Data List disponible sur le site Web (page 11).

Réglages DSP1

Lorsque vous sélectionnez une sonorité principale, le type optimal d'effet DSP1 est automatiquement sélectionné.



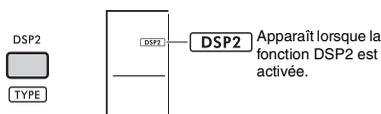
Apparaît lorsque la fonction DSP1 est activée.

Si vous souhaitez modifier le type d'effet DSP1 ou désactiver la fonction DSP1, effectuez ces modifications dans les réglages des fonctions (page 63, fonction 041).

Réglages DSP2

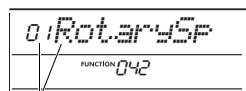
L'effet DSP2 n'est pas automatiquement sélectionné. Vous pouvez l'utiliser en l'activant/le désactivant et en sélectionnant vous-même le type et la cible de l'effet.

- 1 Appuyez sur la touche [DSP2] pour activer l'effet DSP2.



Apparaît lorsque la fonction DSP2 est activée.

- 2 Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [DSP2] pour appeler les réglages « DSP2Type ». Le type DSP2 actuellement sélectionné s'affiche.



Type de DSP2 actuellement sélectionné

- 3 Faites tourner le cadran pour sélectionner le type de DSP2 de votre choix.

- 4 Appuyez sur la touche [ENTER] pour quitter les réglages « DSP2Type ».

- 5 Faites tourner le cadran jusqu'à ce que la fonction 043 « DSP2Part » apparaisse.

- 6 Appuyez sur la touche [ENTER] pour appeler les réglages « DSP2Part ».

La partie actuellement sélectionnée qui est ciblée s'affiche.



- 7 Faites tourner le cadran pour sélectionner la partie cible de l'effet DSP2.

Les parties cibles correspondant à la valeur de réglage sont répertoriées ci-dessous.

1	All (Tout)	Toutes les parties de 2 à 5
2	Keyboard	Sonorités principale, en duo et partagée
3	Backing	Style, groove, reproduction du morceau, entrée MIDI
4	Mic	Entrée du microphone
5	Sampling	Reproduction du pad d'échantillonnage

- 8 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour quitter les réglages des fonctions.

- 9 Jouez la partie sélectionnée à l'étape 7 et assurez-vous que l'effet DSP2 est appliqué.

- 10 Appuyez de nouveau sur la touche [DSP2] pour désactiver l'effet.

Limitations en cas d'enregistrement d'un morceau utilisateur (MIDI)

Les réglages DSP1 et DSP2 (type, activation/désactivation, partie cible) ne sont pas enregistrés dans les morceaux utilisateur. Cependant, vous pouvez enregistrer votre performance avec des effets DSP et l'enregistrer en tant que fichier audio sur un lecteur flash USB.

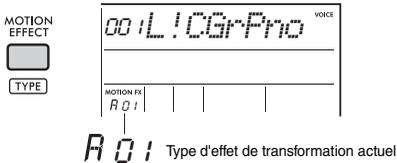
NOTE

- Les réglages DSP1 et DSP2 peuvent être mémorisés et rappelés depuis la mémoire de registration (page 51).
- Pour plus de détails sur les effets DSP1, DSP2 et autres, reportez-vous au schéma fonctionnel du Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Ajout d'effets de transformation

Vous pouvez ajouter des effets dynamiques à votre performance.

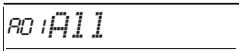
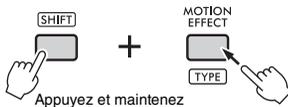
Les effets de transformation sont ajoutés uniquement lorsque vous appuyez sur la touche **[MOTION EFFECT]** et maintenez enfoncée.



Il existe différents types d'effets de transformation, tels que les effets de filtre, de hauteur de ton et de modulation. Pour plus de détails sur les différents types d'effet de transformation disponibles, reportez-vous à la liste Effect Type List figurant dans la Data List disponible sur le site Web (page 11).

Modification du type d'effet de transformation

- 1 Tout en maintenant la touche **[SHIFT]** enfoncée, appuyez sur la touche **[MOTION EFFECT]** pour appeler l'écran de sélection du type.



- 2 Faites tourner le cadran pour sélectionner le type souhaité.

Tout en maintenant la touche **[SHIFT]** enfoncée, appuyez sur la touche **[+]** ou **[-]** pour passer au premier type de chaque groupe d'effets.

- 3 Appuyez sur la touche **[EXIT]** pour quitter l'écran de sélection du type.

Parties cibles du type d'effet de transformation

Les parties cibles de chaque type s'affichent comme suit sur l'écran de sélection du type.

Affichage	Parties cibles
All	Toutes les parties ci-dessous
Keyboard	Sonorités principale, en duo et partagée
StyGrv	Style, groove
StyGrvDr	Parties rythmiques du style et du groove
StyGrvAc	Parties ACMP (accompagnement) du style et du groove
Sampling	Reproduction du pad d'échantillonnage
KbSampl	Sonorité principale, en duo et partagée, reproduction du pad d'échantillonnage

Création de sons originaux via les boutons

Les deux boutons peuvent servir à ajouter des variations au son reproduit et à le transformer musicalement d'une multitude de façons. Sélectionnez la combinaison de fonctions souhaitée imprimée au-dessus des boutons, puis faites tourner les boutons tandis que vous jouez, pour une performance plus expressive et dynamique.

Affectation de fonctions aux boutons

Appuyez plusieurs fois sur la touche [KNOB ASSIGN] afin d'affecter, dans l'ordre, les combinaisons de fonctions disponibles : 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 1 ... etc.

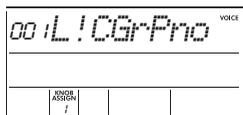
LIVE CONTROL		
KEYBOARD	1 CUTOFF	RESONANCE
	2 REVERB	CHORUS
	3 DSP1 PARAMETER A	DSP1 PARAMETER B
	4 CUTOFF	RESONANCE
BACKING	5 REVERB	CHORUS
	6 VOLUME BALANCE	RETRIGGER RATE
SYSTEM	DSP2 PARAMETER A	DSP2 PARAMETER B



A

B

La combinaison actuellement sélectionnée s'affiche à l'écran.



KNOB ASSIGN

Fonctions affectées aux boutons

La cible varie en fonction de la fonction.

Fonction	Cible
1 Cutoff (Coupure) ; Résonance (Résonance)	Clavier Sonorité principale, sonorité en duo
2 Reverb (Réverbération) ; Chorus (Chœur)	
3 DSP1 Parameter A (DSP1 paramètre A) ; DSP1 Parameter B	
4 Cutoff ; Résonance	Accompagnement Style, groove
5 Reverb ; Chorus	
6 Volume balance (Balance de volume) ; Retrigger rate (Taux de redéclenchement)	Bouton A : entrée audio en provenance d'une source externe et style/groove/morceau Bouton B : groove
7 DSP2 Parameter A ; DSP2 Parameter B	Système La partie sélectionnée dans les réglages des fonctions (page 63, fonction 043).

Pour plus de détails sur les fonctions affectées aux boutons, reportez-vous au Reference Manual, disponible sur le site Web (page 11).

NOTE

- La seule sélection d'une combinaison de fonctions n'affecte pas le son, même lorsque la flèche correspondant au bouton concerné n'est pas sur la position centrale. La fonction sélectionnée est uniquement appliquée lorsque le bouton est actionné.
- Selon les réglages de panneau ou la rotation du bouton, il peut arriver que vous ne remarquez aucun changement dans la valeur du paramètre, que vous entendiez du bruit ou que le bouton ne fonctionne pas correctement lorsque vous le toumez.
- Certains types d'effets DSP1 ne changent pas même si l'affectation des fonctions est définie sur 3 et que le bouton est actionné.
- Vous pouvez également modifier les affectations de fonctions en maintenant la touche [KNOB ASSIGN] enfoncée tout en appuyant sur les touches OCTAVE [-]/[+].

Utilisation des boutons

Voici un exemple d'utilisation des boutons.

1 Sélectionnez la sonorité souhaitée (page 24).

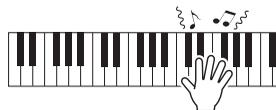
Dans cet exemple, nous utiliserons la sonorité n° 197 « SquareLd » (Square Lead) en tant que sonorité principale de type synthétiseur.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche [KNOB ASSIGN] pour affecter la fonction 1 au bouton.

Le numéro 1 apparaît à l'écran (sous « KNOB ASSIGN »).

3 Faites tourner le bouton B à fond vers la droite (maximum), puis jouez au clavier de la main droite tout en manipulant le bouton A de la main gauche.

Coupure Résonance



AVIS

Si vous avez ajouté un effet à la sonorité principale puis avez modifié cette sonorité, les réglages créés via les boutons sont remplacés par les valeurs par défaut de la nouvelle sonorité. Si vous souhaitez conserver les réglages que vous avez créés, prenez soin de les mémoriser dans la mémoire de registration (page 51) avant de sélectionner une autre sonorité.

NOTE

La rotation d'un bouton vers la droite alors que le volume est réglé sur un niveau élevé peut provoquer une distorsion du son. Le cas échéant, diminuez le volume.

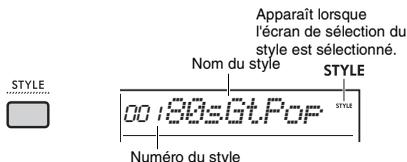
Pour des exemples plus spécifiques, reportez-vous à la section « Playing Like a DJ » du Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Jouer en rythme et avec l'accompagnement automatique (Styles)

Cet instrument propose des rythmes et des motifs d'accompagnement dans une variété de genres, appelés styles. Vous pouvez utiliser la fonction Auto Accompagnement (ACMP) (Accompagnement automatique) avec un style pour jouer l'accompagnement approprié simplement en jouant des accords de la main gauche. Vous pouvez ainsi vous faire accompagner d'un groupe ou d'un orchestre, même lorsque vous jouez seul.

Jeu avec des styles

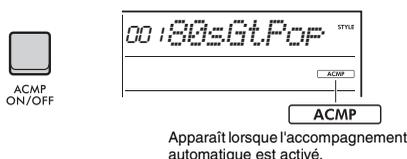
- 1 Appuyez sur la touche [STYLE].
Le numéro et le nom du style s'affichent.



- 2 Appuyez sur les touches de catégorie ou faites tourner le cadran pour sélectionner le style souhaité.

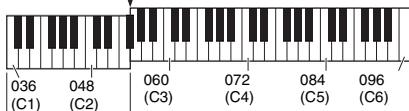
Pour plus de détails sur les numéros et les noms de style, reportez-vous à la Data List sur le site Web (page 11).

- 3 Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique (ACMP).



La section du clavier située à gauche du point de partage devient la section de l'accompagnement automatique et sert uniquement à spécifier les accords.

Point de partage ... valeur par défaut : 054 (F#2)

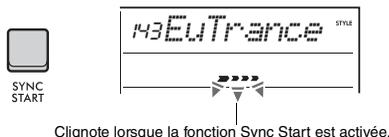


Section d'accompagnement automatique

NOTE

- Le point de partage peut être modifié selon les besoins (page 62).
- Même si vous jouez dans la section d'accompagnement automatique (section à main gauche), la sonorité principale et la sonorité en duo ne sont pas audibles. Seuls les accords sont reconnus. En revanche, lorsque la fonction Split est activée, vous entendez la sonorité partagée.

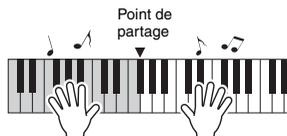
- 4 Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Sync Start (Début synchronisé).



La reproduction du style est mise en attente et le style s'exécute à nouveau dès que vous jouez un accord.

- 5 Jouez un accord dans la section d'accompagnement automatique pour lancer la reproduction du style.

Jouez une mélodie de la main droite et des accords de la main gauche.



Pour plus de détails sur l'interprétation d'accords, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

NOTE

Au lieu de jouer des accords normalement, vous pouvez également utiliser la fonction Smart Chord (Accord intelligent) pour jouer des accords avec un seul doigt. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Réglage du type de doigté » (page 33).

- 6 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction du style.



Reproduction de la seule partie rythmique

À l'étape 3, si vous appuyez sur la touche [START/STOP] sans appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF], seule la partie rythmique est reproduite.

NOTE

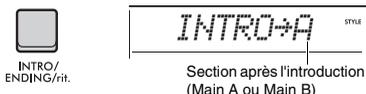
Pour les styles qui ne possèdent pas de données rythmiques, aucun son n'est émis lorsque vous essayez de ne reproduire que la partie rythmique. Dans ce cas, l'accompagnement est reproduit uniquement si vous activez la fonction ACMP et jouez des accords dans la section d'accompagnement automatique.

Variations de la reproduction du style

Les styles possèdent des sections Intro, Main A/B (Principale A/B) et Ending (Coda). La section Main A/B est jouée par défaut, mais vous pouvez ajouter des variations à votre performance en passant d'une section à l'autre. Les opérations de basculement entre les différentes sections sont décrites ci-dessous.

■ Intro :

Tandis que la reproduction est à l'arrêt, appuyez sur la touche **[INTRO/ENDING/rit.]**. Lorsque la reproduction démarre, à la fin de l'introduction, elle bascule automatiquement vers Main A ou Main B.



■ Main A/B :

Appuyez sur la touche **[MAIN/AUTO FILL]** (Principale/Variation automatique). Si la reproduction est à l'arrêt, elle bascule entre Main A et Main B. Pendant la reproduction, une variation automatique (Auto Fill) est insérée lors du basculement entre Main A et Main B.

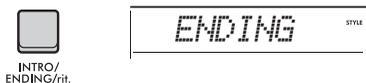


Auto Fill :

Un court riff dynamique ou une rupture rythmique est automatiquement inséré lorsque vous basculez entre les sections Main A et Main B.

■ Ending :

En cours de reproduction, appuyez sur la touche **[INTRO/ENDING/rit.]**. La section bascule sur la coda. À la fin de la coda, la reproduction du style s'arrête automatiquement.



Vous pouvez ralentir progressivement la coda (ritardando) jusqu'à l'arrêt en appuyant à nouveau sur la touche **[INTRO/ENDING/rit.]** pendant la reproduction de la coda.

Réglage du volume du style

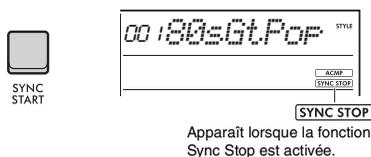
Vous pouvez régler la balance de volume entre la reproduction du style et votre performance au clavier. Ajustez-la dans les réglages des fonctions (page 63, fonction 031).

Modification du tempo

Reportez-vous à la section « Modification du tempo » à la page 23.

Arrêt synchronisé du style

Lorsque vous appuyez sur la touche **[SYNC STOP]** pour activer cette fonction, le style n'est joué que si vous interprétez des accords dans la section de l'accompagnement automatique du clavier. Le relâchement de toutes les notes entraîne l'arrêt de la reproduction du style. Appuyez de nouveau sur la touche **[SYNC STOP]** pour la désactiver.

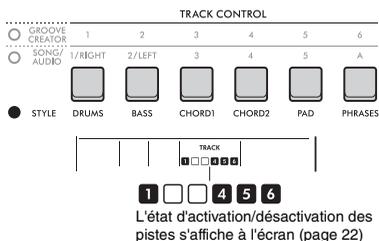


NOTE

Cette fonction peut être utilisée lorsque la fonction ACMP est activée.

Activation/désactivation des pistes de style

Un style est constitué de plusieurs pistes. Pour reproduire ou assourdir des pistes spécifiques, utilisez les touches **TRACK CONTROL** pour activer et désactiver des pistes individuelles.



NOTE

Vous pouvez appuyer sur deux touches de piste en même temps pour les activer ou les désactiver simultanément.

Réglage du type de doigté

Lors de la reproduction d'un style, la méthode utilisée pour jouer des accords dans la section d'accompagnement automatique est appelée « type de doigté ». Cet instrument possède deux types de doigtés.

● Multi-Finger (doigté multiple) (type par défaut)

Jouez l'ensemble des notes d'un accord pour reproduire l'accompagnement automatique. Vous pouvez également jouer très facilement des accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure en appuyant simplement sur une à trois touches.

● Smart Chord

Jouez uniquement la note fondamentale d'un accord pour reproduire l'accompagnement automatique. Pour utiliser la fonction Smart Chord pour l'accompagnement automatique, vous devez toutefois définir la tonalité du morceau que vous jouez (Smart Chord Key).

NOTE

Pour plus de détails sur l'interprétation des accords pour chaque type de doigté, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].
- 2 Faites tourner le cadran jusqu'à ce que « FingType » (Type de doigté) (page 63, fonction 032) s'affiche à l'écran.



- 3 Appuyez sur la touche [ENTER].
Le type de doigté actuellement sélectionné s'affiche.



- 4 Faites tourner le cadran pour sélectionner « Multi » ou « SmartChd ».
- 5 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour quitter les réglages des fonctions.

Réglage de Smart Chord Key

Si vous avez sélectionné Smart Chord comme type de doigté, définissez la tonalité du morceau sur la base du nombre de dièses (#) et de bémols (b) affichés sur la partition avant de commencer à jouer. Cette tonalité est appelée « Smart Chord Key ». Utilisez les étapes suivantes pour régler la fonction Smart Chord Key.

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler les réglages des fonctions.
- 2 Faites tourner le cadran jusqu'à ce que « S.ChdKey » (fonction 033) apparaisse.



- 3 Appuyez sur la touche [ENTER].
La valeur Smart Chord Key actuellement sélectionnée s'affiche.
- 4 Faites tourner le cadran pour régler la valeur Smart Chord Key appropriée pour la partition.
Par exemple, si vous voulez jouer la partition suivante, réglez Smart Chord Key sur « FL2 » (deux bémols ; voir page 63).



- 5 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour quitter les réglages des fonctions.

Modification des sonorités pour chaque partie d'un style (Style Revoicing)

Cet instrument vous permet de modifier les sonorités utilisées dans les différentes pistes d'un style (batteries et phrases, par exemple). Pour plus de détails, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Reproduction de morceaux ou de fichiers audio

Cet instrument vous permet de reproduire des morceaux (données MIDI) et des fichiers audio. En plus d'écouter la reproduction, vous pouvez jouer au clavier pendant la reproduction du morceau ou du fichier audio.

Morceau (données MIDI)

Cet instrument peut reproduire des morceaux prédéfinis, des morceaux que vous avez enregistrés sur l'instrument ou des morceaux disponibles dans le commerce. Les données MIDI sont constituées des informations sur votre performance au clavier, telles que les pressions/relâchements de touches, etc. Les informations relatives à la performance font référence aux touches jouées, à leur synchronisation et à la force avec laquelle vous appuyez dessus, exactement comme sur une partition musicale. Elles ne constituent pas un enregistrement du son lui-même. Le générateur de sons émet le son correspondant à partir des informations de performance mémorisées. Étant donné que des informations telles que les parties du clavier et les sonorités sont également enregistrées, il est possible d'activer et de désactiver des parties individuelles et de modifier les sonorités. Cela en fait un outil très pratique pour s'entraîner. Cet instrument vous permet d'exporter un morceau utilisateur depuis la mémoire interne vers un lecteur flash USB sous forme de fichier MIDI. En outre, vous pouvez lire des fichiers MIDI externes en tant que morceau, en les transférant depuis un ordinateur vers la mémoire interne à l'aide du mode Storage (Stockage) (pages 55, 66) ou en connectant un lecteur flash USB contenant les fichiers à l'instrument.

Cet instrument peut lire des données au format SMF (Standard MIDI File).

Catégorie de morceau

Les morceaux sont classés en fonction de leurs caractéristiques.

Numéro du morceau	Catégorie de morceau	
001-003	Main Demo (Démonstration principale)	Morceaux offrant un aperçu des capacités avancées de l'instrument.
004-011	Voice Demo (Démonstration de sonorité)	Morceaux faisant la démonstration des nombreuses sonorités utiles de l'instrument.
012-015	Piano Solo (Solo au piano)	Propose d'agréables performances solo au piano.
016-020	Piano Ensemble (Ensemble pour piano)	Propose des morceaux d'ensemble pour piano permettant d'apprécier le son du piano et celui de l'orchestre.
021-030	Piano Accompaniment (Accompagnement au piano)	Propose un accompagnement au piano harmonieux dans une variété de genres musicaux.
031-040	User (Utilisateur)	Contient des morceaux que vous avez enregistrés vous-même (page 46).
041-	Downloads (Téléchargements)	Contient des morceaux transférés depuis un ordinateur (morceaux téléchargés) (page 54).
	USB	Contient des morceaux stockés sur le lecteur flash USB.

NOTE

- Pour les morceaux situés après le numéro 041, les numéros sont attribués dans l'ordre suivant : morceaux transférés depuis un ordinateur, morceaux stockés sur le lecteur flash USB. Lorsque vous transférez un morceau depuis un ordinateur, le morceau transféré est inséré avant le premier numéro de morceau USB, ce qui décale tous les numéros de morceaux USB de la séquence.
- Les morceaux de plus de 250 Ko ne peuvent pas être reproduits.

Fichier audio

Un morceau audio est un enregistrement sonore de la performance exécutée. Ces données sont enregistrées de la même manière que sur un enregistreur vocal, etc. et peuvent être reproduites à l'aide d'un lecteur de musique portable, par exemple, ce qui vous permet de faire écouter facilement votre performance à d'autres personnes.

Cet instrument vous permet de lire des fichiers audio (fichiers WAV de 44,1 kHz, 16 bits et stéréo) stockés sur un lecteur flash USB.

Reproduction d'un morceau de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO].

Les morceaux de démonstration 001–003 sont reproduits en séquence. La reproduction est répétée en continu à partir du premier morceau (001).



Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [DEMO] ou [▶/■] (Début/Arrêt).

Reproduction en continu en tant que musique de fond

Par défaut, lorsque vous appuyez sur la touche [DEMO], les morceaux 001 à 003 sont joués en continu en tant que musique de fond. Vous pouvez toutefois modifier les morceaux cibles de la reproduction en continu ou définir une séquence de reproduction aléatoire.

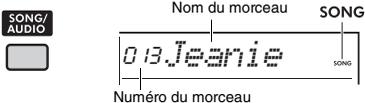
Pour plus de détails, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Reproduction d'un morceau

1 Appuyez sur la touche [SONG/AUDIO]. L'icône SONG apparaît.

Si l'icône AUDIO apparaît, appuyez à nouveau sur la touche [SONG/AUDIO]. Si l'icône « NoUSB » s'affiche à la place de l'icône SONG, patientez quelques secondes pour permettre à l'icône SONG d'apparaître.

Apparaît lorsque l'écran de sélection du morceau est sélectionné.



2 Faites tourner le cadran pour sélectionner un morceau.

Pour obtenir la liste des morceaux prédéfinis, reportez-vous à la Data List disponible sur le site Web (page 11).

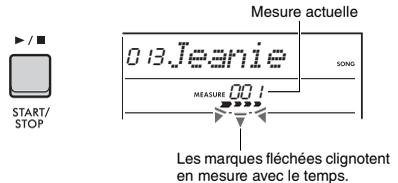
Vous pouvez sélectionner des morceaux utilisateurs, des morceaux téléchargés et des morceaux stockés sur un lecteur flash USB de la même façon.

NOTE

- Les morceaux sélectionnables sont les numéros 004 et suivants. Si vous sélectionnez les numéros 001 à 003, appuyez sur la touche [DEMO].
- En maintenant la touche [SHIFT] enfoncée et en appuyant sur la touche [-]/[+], vous pouvez facilement sélectionner le premier morceau de chaque catégorie (page 34) dans l'ordre.

3 Appuyez sur la touche [▶/■] (Début/Arrêt) pour lancer la reproduction.

Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [▶/■] (Début/Arrêt).



NOTE

Si la reproduction d'un morceau stocké sur un lecteur flash USB ou téléchargé produit un son déformé, diminuez le volume du morceau (page 63) afin de réduire la distorsion, puis réglez le volume principal (page 12).

Réglage du volume du morceau

Vous pouvez régler la balance de volume entre la reproduction du morceau et votre performance au clavier. Ajustez-la dans les réglages des fonctions (page 63, fonction 035).

Modification du tempo

Reportez-vous à la section « Modification du tempo » à la page 23.

Reproduction d'un fichier audio

AVIS

N'essayez jamais de débrancher le lecteur flash USB ou de mettre l'instrument hors tension pendant la reproduction d'un fichier audio, au risque d'endommager les données.

1 Connectez un lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE].

Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Connexion d'un lecteur flash USB » à la page 56.

2 Appuyez sur la touche [SONG/AUDIO]. L'icône AUDIO apparaît.

Si l'icône SONG apparaît, appuyez à nouveau sur la touche [SONG/AUDIO].

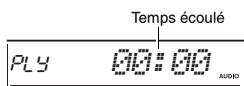


3 Faites tourner le cadran pour sélectionner le fichier audio souhaité.

Vous pouvez également utiliser les touches [-]/[+] situées dans la partie supérieure droite du panneau. Appuyez simultanément sur les touches [-] and [+] pour accéder directement au premier fichier audio.

4 Appuyez sur la touche [▶/■] (Début/Arrêt) pour lancer la reproduction du fichier audio.

Pendant la reproduction, « PLY » et le temps écoulé s'affichent à l'écran. Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [▶/■] (Début/Arrêt).



NOTE

Les opérations suivantes ne s'appliquent pas dans le cas de la reproduction d'un fichier audio :

- Modification de la sonorité
- Répétition A-B
- Assourdissement d'une piste
- Modification du tempo

Liste des messages

Message	Description
NoUSB (Pas d'USB)	Aucun lecteur flash USB n'est connecté.
NoFile (Pas de fichier)	Il n'y a pas de fichier audio stocké sur le lecteur flash USB.
ErrLoad (Erreur chargement)	Impossible de charger le fichier audio car son format n'est pas compatible avec cet instrument.
USB Err (Erreur USB)	Il est possible que le lecteur flash USB présente un problème. <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le lecteur flash USB figure dans la liste des appareils compatibles disponible sur le site Web (page 56). • Formatez le lecteur flash USB (page 58).

Commandes de transport de fichiers audio/morceaux : Avance rapide, rembobinage et pause

Touche [▶▶] (Avance rapide)

Durant la reproduction, appuyez sur cette touche pour avancer rapidement jusqu'à un point ultérieur du morceau ou du fichier audio. Dans le cas d'un morceau, une pression sur cette touche tandis que la reproduction est à l'arrêt augmente le numéro de mesure.



Touche [◀◀] (Rembobinage)

Durant la reproduction, appuyez sur cette touche pour revenir rapidement à un point antérieur du morceau ou du fichier audio. Dans le cas d'un morceau, le rembobinage est effectué par mesure. Une pression sur cette touche tandis que la reproduction est à l'arrêt diminue le numéro de mesure.

Touche [||] (Pause)

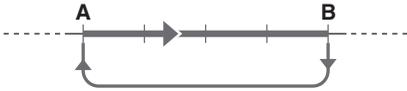
Pendant la reproduction, appuyez sur cette touche pour mettre en pause le morceau ou le fichier audio. Appuyez à nouveau dessus pour redémarrer à partir de ce point.

NOTE

- Pendant la reproduction d'un morceau, si la répétition A-B est définie, les fonctions de rembobinage et d'avance rapide s'appliquent uniquement à la plage comprise entre A et B.
- Les touches [◀◀], [▶▶] et [||] ne peuvent pas être utilisées pendant la reproduction d'un morceau de démonstration déclenchée à l'aide de la touche [DEMO].
- Lorsque vous rembobinez le morceau alors que la fonction DSP2 est activée, il est possible que l'effet DSP2 ne fonctionne pas ou ne retienne pas comme prévu. Dans ce cas, désactivez la fonction DSP2 et réactivez-la, ou arrêtez une fois le morceau pour rétablir l'état DSP2.

Reproduction répétée d'une section spécifique d'un morceau (A/B Repeat)

Vous avez la possibilité de configurer la reproduction répétée d'une section spécifique d'un morceau (données MIDI) en réglant le point A (point de début) et le point B (point de fin) par incréments d'une mesure.



- 1 Lancez la reproduction du morceau (page 35).
- 2 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de début, appuyez sur la touche [A ⇌ B] (A-B Repeat) pour définir le point A.
L'indication « A- REPEAT » (Répétition A) apparaît à l'écran pendant quelques secondes.
- 3 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de fin, appuyez à nouveau sur la touche [A ⇌ B] (A-B Repeat) pour définir le point B.



La section A-B spécifiée dans le morceau sera à présent reproduite de façon répétée. L'indication « A-b REPEAT » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie de l'icône A-B Repeat.

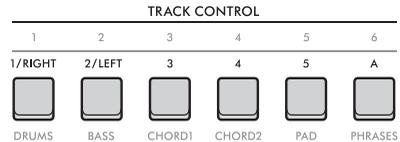
- 4 Pour annuler la reproduction répétée, appuyez à nouveau sur la touche [A ⇌ B] (A-B Repeat).
L'indication « OFF REPEAT » (Répétition désactivée) apparaît à l'écran pendant quelques secondes.
Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [▶/■] (Début/Arrêt).

NOTE

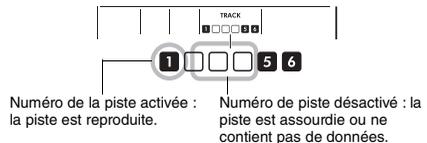
- Si vous souhaitez définir le point de début A en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A ⇌ B] (A-B Repeat) avant de lancer la reproduction du morceau.
- Si vous souhaitez définir le point de fin B en toute fin de morceau, spécifiez uniquement le point A et reproduisez le morceau jusqu'à la fin.

Assourdissement de chaque piste

Chaque piste d'un morceau reproduit une partie spécifique, telle qu'une mélodie, un rythme, un accompagnement, etc. Vous pouvez assourdir les différentes pistes afin d'interpréter vous-même la partie assourdie. Pour assourdir une piste, appuyez sur la touche correspondante ([1/RIGHT] to [5], [A]). Pour annuler l'assourdissement de la piste, appuyez à nouveau sur la même touche.



Le statut de chaque piste s'affiche à l'écran.



NOTE

Vous pouvez appuyer sur deux touches de piste en même temps pour les activer ou les désactiver simultanément.

Connexion et utilisation d'un microphone

En connectant un microphone à la prise [MIC INPUT], vous pouvez chanter en même temps que votre performance au clavier tout en appliquant des effets de réverbération et de Chorus à vos chants. Le son en provenance du microphone est joué à partir des haut-parleurs intégrés. Vous pouvez également basculer sur le réglage Talk (Parler) si vous souhaitez parler entre les morceaux.

ATTENTION

Avant de connecter l'instrument à des appareils externes, mettez-les tous hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre ces appareils, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal, sous peine de provoquer un choc électrique ou d'endommager les appareils.

Connexion d'un microphone

- 1 Avant de mettre l'instrument sous tension, réglez la commande [MASTER VOLUME] sur « MIN ».

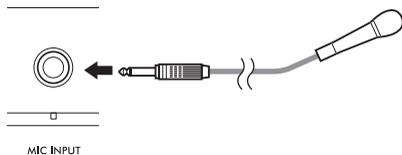


- 2 Réglez le bouton [GAIN] situé sur le panneau arrière en position centrale.



- 3 Branchez un microphone sur la prise [MIC INPUT] (prise jack mono standard) située sur le panneau arrière.

Si le microphone dispose d'un commutateur, placez-le en position On avant l'étape 4.

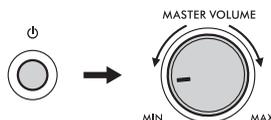


NOTE

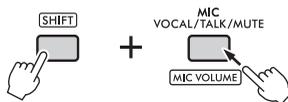
Assurez-vous d'utiliser un microphone dynamique.

- 4 Mettez l'instrument sous tension.

- 5 Réglez le volume général à l'aide de la commande [MASTER VOLUME] (Volume principal).



- 6 Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [MIC VOCAL/TALK/MUTE] pour appeler l'écran de réglage du volume du micro.



- 7 Tout en chantant dans le microphone, tournez le cadran pour régler le volume du microphone.

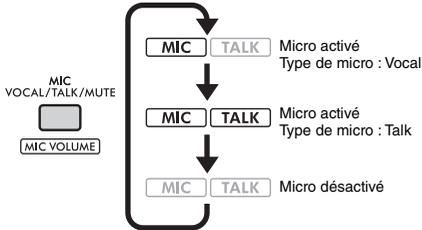
Si vous ne parvenez pas à obtenir un volume de microphone approprié en tournant ce cadran, réglez le bouton [GAIN] situé sur le panneau arrière.

- 8 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour quitter les réglages des fonctions.

- 9 Chantez dans le microphone tout en jouant au clavier et en reproduisant un morceau.

Utilisation de la fonction Talk

Appuyez sur la touche **[MIC VOCAL/TALK/MUTE]** pour faire basculer le type de micro sur Talk.



Lorsque le type de micro est réglé sur Talk, la réverbération et le chœur sont désactivés et la position panoramique du microphone est définie au centre.

Réglage de la position panoramique du microphone

Vous pouvez régler la position panoramique du microphone. Effectuez ce réglage dans les réglages des fonctions (page 64, fonction 045).

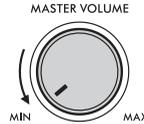
Ajout d'effets de réverbération et de Chorus au microphone

Vous pouvez ajouter des effets au microphone pour les chants, tels qu'une réverbération pour faire retentir le son comme si vous chantiez dans une salle de concert, ou un Chorus pour ajouter de la profondeur et un mouvement naturel à votre voix. Effectuez ces réglages dans les réglages des fonctions (page 64).

- **Reverb** : fonction 046
- **Chorus** : fonction 047

Déconnexion du microphone

- 1 Diminuez le volume en tournant la commande **[MASTER VOLUME]** à fond vers la gauche.



- 2 Mettez l'instrument hors tension.
- 3 Débranchez le microphone de la prise **[MIC INPUT]**.

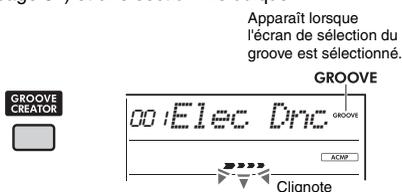
Jouer avec la fonction Groove Creator

La fonction Groove Creator (Créateur de groove) vous permet de combiner divers motifs et phrases rythmiques prédéfinis (appelés groove) appartenant à différents genres de dance music, pour des performances dynamiques et puissantes. Essayez les fonctions de performance expressives, notamment en changeant les touches dans la section main gauche du clavier et en faisant pivoter les boutons pour des variations dynamiques du son.

Reproduction d'un groove

1 Appuyez sur la touche [GROOVE CREATOR] et utilisez le cadran pour sélectionner le groove souhaité.

La fonction ACMP est automatiquement activée et le clavier est divisé en deux sections : une section d'accompagnement automatique (page 31) et une section mélodique.



NOTE

- En maintenant la touche [SHIFT] enfoncée et en appuyant sur la touche [-] ou [+], vous pouvez sélectionner le premier groove de chaque genre dans l'ordre.
- Pour obtenir une liste des grooves disponibles et des détails sur les genres et les catégories, reportez-vous à la Data List disponible sur le site Web (page 11).

2 Appuyez sur la touche [▶/■] (Début/Arrêt) pour lancer la reproduction du groove.

Vous pouvez également lancer la reproduction en jouant des notes dans la section d'accompagnement automatique (page 31).



Exécutez les opérations suivantes pour apporter diverses modifications au son pendant la reproduction du groove. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Modification du son du groove » sur la droite.

3 Appuyez sur la touche [▶/■] (Début/Arrêt) pour arrêter la reproduction du groove.

Réglage du volume du groove

Vous pouvez régler la balance de volume entre la reproduction du groove et votre performance au clavier. Ajustez les réglages des fonctions (page 63, fonction 034).

Modification du tempo

Reportez-vous à la section « Modification du tempo » à la page 23.

Utilisation de la fonction Tap (Tapotement)

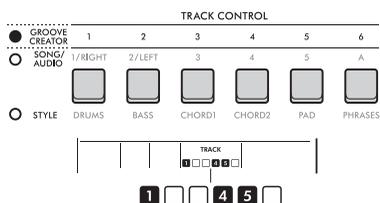
Reportez-vous à la section « Utilisation de la fonction Tap Tempo » à la page 23.

Modification du son du groove

Vous pouvez apporter diverses modifications au son en exécutant les opérations suivantes tout en reproduisant le groove.

• Activation et désactivation de chaque piste séparément

Utilisez les touches TRACK CONTROL [1]-[6] pour activer/désactiver des pistes individuelles.



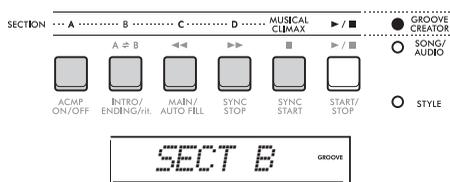
L'état d'activation/désactivation des pistes s'affiche à l'écran (page 22)

NOTE

Vous pouvez appuyer sur deux touches de piste en même temps pour les activer ou les désactiver simultanément.

• Changement des sections

Utilisez les touches SECTION [A]-[D] pour changer de section.



• Utilisation de la touche [MUSICAL CLIMAX] (Apogée musicale)

Lorsque vous appuyez sur cette touche, un nombre négatif (indiquant un compte à rebours) apparaît à l'écran.

À l'approche de 0, le groove gagne en intensité et en variation et se transforme en apogée musicale lorsque le décompte atteint 0.

Vous pouvez créer des performances dynamiques et puissantes en basculant vers une autre section ou un autre groove au niveau de l'apogée musicale.

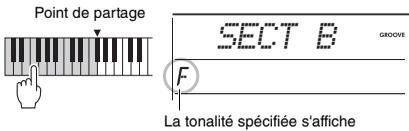
En outre, ce traitement peut faire office de coda ; le groove s'arrête une fois que le compte à rebours est à 0 et une phrase de coda est alors reproduite.

● Utilisation de la fonction Retrigger

La fonction Groove Retrigger (Redéclenchement du groove) répète la première partie du groove actuellement sélectionné en vue d'introduire un effet de rupture rythmique. Pour plus de détails sur l'utilisation de cette fonction, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

● Modification de la tonalité

Jouez au clavier dans la section d'accompagnement automatique (page 31).



● Modification du son à l'aide des boutons

Appuyez plusieurs fois sur la touche **[KNOB ASSIGN]** pour sélectionner la fonction 4, 5 ou 6 et tournez le bouton. Reportez-vous à la page 30 pour plus de détails sur les effets liés aux boutons.

● Exécution d'arpèges dans la section main droite

Sélectionnez le type d'arpège dans les réglages des fonctions (page 64, fonction 050), appuyez sur la touche **[HARMONY/ARPEGGIO]** pour activer la fonction Arpeggio, puis jouez les notes dans la section main droite du clavier. Pour plus de détails sur les arpèges, reportez-vous à la page 26.

NOTE

- Lorsque la fonction Split est activée, la fonction Arpeggio est appliquée uniquement lorsque vous jouez au clavier dans la section main gauche. Dans le même temps, la tonalité du groove change également.
- Lorsque vous sélectionnez une sonorité comprise entre les numéros 353 à 362, les fonction Split et Arpeggio sont automatiquement activées.

Utilisation de la fonction Quick Sampling

Cet instrument dispose d'une fonction Quick Sampling (Échantillonnage rapide) extrêmement pratique et puissante, qui permet d'échantillonner les données audio et de les reproduire sur les pads.

Échantillonnage

L'échantillonnage est une technologie qui vous permet d'enregistrer une courte séquence d'un morceau ou d'un son, et d'utiliser le son qui en résulte (appelé « échantillon ») en tant que partie de performance. Contrairement aux fichiers audio, les échantillons peuvent être utilisés de différentes manières : pour ajouter des effets sonores spéciaux ou pour reproduire en boucle un motif rythmique répétitif.

Il est possible d'échantillonner trois types d'entrée audio :

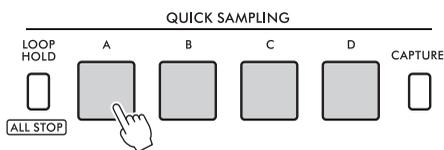
- Données audio provenant d'un appareil externe connecté à la prise [AUX IN] (page 54)
- Chants en provenance d'un microphone connecté à la prise [MIC INPUT] (page 38)
- Données audio provenant d'un ordinateur, d'un smartphone ou d'une tablette connecté à la borne [USB TO HOST] (page 54)

Il est également possible d'échantillonner des fichiers WAV enregistrés sur un lecteur flash USB (page 45).

Une série d'échantillons (données audio déjà échantillonnées) sont déjà intégrés à l'instrument. Essayez de les jouer pour découvrir l'étendue des possibilités d'échantillonnage qu'ils offrent !

Reproduction d'un échantillon

1 Appuyez sur un des pads QUICK SAMPLING [A]-[D].



Le pad s'allume et reproduit un échantillon tandis que vous appuyez dessus.

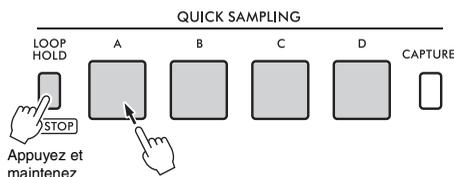
Si vous continuez d'appuyer sur le pad, l'échantillon est joué jusqu'à la fin, puis s'arrête. On parle de « reproduction unique ».

2 Relâchez le pad QUICK SAMPLING.

Si l'échantillon est toujours en cours de reproduction, le voyant du pad s'éteint et la reproduction de l'échantillon s'arrête.

Mise en boucle d'un échantillon

1 Tout en maintenant la touche [LOOP HOLD] (Maintien de boucle) enfoncée, appuyez sur un des pads QUICK SAMPLING [A]-[D].



Même si vous relâchez le pad, celui-ci reste allumé et la reproduction de l'échantillon se poursuit.

Lorsque l'échantillon arrive à la fin, il est à nouveau reproduit depuis le début et se répète indéfiniment. Cette fonction, appelée « reproduction en boucle », vous aide à créer une base rythmique pour votre performance.

2 Appuyez sur le pad QUICK SAMPLING allumé.

Le voyant du pad s'éteint et la reproduction en boucle de l'échantillon s'arrête.

NOTE

- Les pads QUICK SAMPLING [A]-[D] fonctionnent indépendamment les uns des autres. Chacun d'eux peut être utilisé pour la reproduction unique ou la reproduction en boucle.
- Il est possible de reproduire les quatre échantillons simultanément.
- Pour arrêter la lecture de tous les échantillons en même temps, maintenez la touche [SHIFT] enfoncée tout en appuyant sur la touche [LOOP HOLD].
- Le volume des échantillons de chaque pad QUICK SAMPLING peut être modifié dans les réglages des fonctions (page 64, fonction 049).
- La reproduction du pad utilise les canaux du générateur de sons pour la polyphonie.
- Dans de rares cas, le son du pad peut être assourdi pendant la lecture en boucle, même si le pad est allumé, si de nombreuses notes sont jouées en même temps (pendant la reproduction du style, par exemple). Pour faire à nouveau retentir le pad dans un tel cas de figure, appuyez sur ce pad pour le désactiver, puis exécutez à nouveau l'étape 1. Si cette condition persiste, essayez de réduire le nombre de notes utilisées simultanément lorsque vous jouez.

Préparatifs pour l'échantillonnage

Connectez un appareil externe pour l'échantillonnage et réglez le volume pour l'enregistrement.

NOTE

Si le volume de l'entrée audio est trop faible, l'instrument ne pourra pas échantillonner le son.

- 1 Réglez le volume de l'instrument sur le niveau minimum.
- 2 Connectez un appareil externe pour l'échantillonnage.
- 3 Assurez-vous que le volume de l'entrée audio est réglé sur un niveau suffisamment élevé.

- **Prise [AUX IN]** : page 54
 - **Prise [MIC INPUT]** : page 38
 - **Borne [USB TO HOST]** : page 54
- **Prise [AUX IN]** : Réglez le volume de l'appareil externe sur le niveau maximal.
 - **Prise [MIC INPUT]** : Réglez le bouton [GAIN] situé sur le panneau arrière sur le niveau le plus élevé.
 - **Borne [USB TO HOST]** : Sur l'ordinateur ou l'appareil intelligent, réglez le volume de la reproduction du fichier MIDI ou audio sur le niveau maximum.

NOTE

- Lorsque le son est trop bas alors que le volume de l'appareil externe connecté à la prise [AUX IN] est réglé sur le maximum, réglez « AuxInVol » dans les réglages des fonctions (page 66, fonction 068). Cependant, si vous réglez le volume sur une valeur supérieure à 50, le son risque d'être déformé.
- Lorsque l'entrée audio est trop faible alors que le volume de reproduction est réglé sur le niveau maximum sur l'ordinateur ou l'appareil intelligent, réglez « USBInVol » dans les réglages des fonctions (page 66, fonction 069).

- 4 Réglez le volume émis depuis les haut-parleurs de l'instrument en tournant la commande [MASTER VOLUME].

NOTE

Le volume des haut-parleurs n'a aucun effet sur les résultats de l'échantillonnage.

Échantillonnage de l'entrée audio externe

Échantillonnez l'entrée audio et enregistrez-la sur un des pads QUICK SAMPLING [A]-[D].

NOTE

- La fréquence d'échantillonnage est de 44,1 kHz, 16 bits, stéréo.
- Les échantillons peuvent être enregistrés sur un lecteur flash USB (page 45).

- 1 Préparez-vous pour l'échantillonnage. Préparez-vous pour l'entrée audio. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Préparation de l'échantillonnage ».

AVIS

L'opération d'échantillonnage supprime par écrasement les échantillons existants. Pensez dès lors à enregistrer toutes les données importantes sur un lecteur flash USB (page 45).

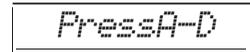
NOTE

- Si vous souhaitez utiliser la fonction Melody Suppressor (Suppresseur de mélodie) (page 54) lors de l'échantillonnage, prenez soin de la régler avant d'accéder au mode d'échantillonnage.
- Pour couper automatiquement les sections silencieuses au début et à la fin de l'échantillonnage, réglez « BlankCut » (Couper les silences) dans les réglages des fonctions (page 64, fonction 048) sur « ON ».

- 2 Appuyez sur la touche [CAPTURE] (Capturer) pour accéder au mode Quick Sampling.

« PressA-D » (Appuyer A-D) apparaît à l'écran.

CAPTURE

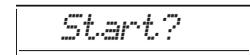


NOTE

Pour annuler l'échantillonnage, quittez le mode Quick Sampling en appuyant à nouveau sur la touche [CAPTURE].

- 3 Appuyez sur le pad QUICK SAMPLING auquel vous souhaitez affecter l'échantillon. Le pad clignote et le message « Start? » (Démarrer ?) apparaît sur l'écran.

A



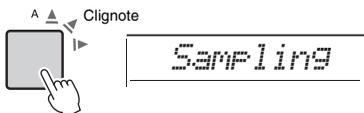
NOTE

Pour basculer vers un autre pad, appuyez sur un autre pad ou sur la touche [EXIT].

- 4 Mettez la reproduction en attente sur l'appareil externe au début du son ou de la phrase musicale que vous souhaitez échantillonner, ou préparez-vous à enregistrer le son avec le microphone.

5 Appuyez sur le pad qui clignote pour lancer l'échantillonnage.

« Sampling » apparaît à l'écran.



AVIS

Ne déconnectez pas le lecteur flash USB pendant l'opération d'échantillonnage. Le fonctionnement de l'instrument risque de devenir instable, et l'échantillonnage risque de ne pas s'effectuer correctement.

NOTE

Vous pouvez également appuyer sur la touche [ENTER] pour lancer l'échantillonnage.

6 Lancez la reproduction sur l'appareil externe ou envoyez le son vers le microphone.

NOTE

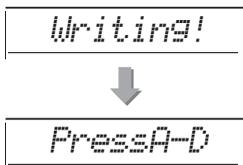
Si le volume d'entrée de l'appareil externe ou du microphone est trop faible, le message « LowInput » (Entrée faible) apparaît à l'écran et l'échantillonnage est annulé. L'instrument revient ensuite à l'état décrit à l'étape 3.

7 Arrêtez l'entrée audio à la fin de l'émission du son ou de la phrase musicale que vous souhaitez échantillonner.

Si vous utilisez un appareil externe, arrêtez la reproduction. Si vous utilisez un microphone, arrêtez de lui envoyer le son.

8 Appuyez de nouveau sur le pad allumé pour arrêter l'échantillonnage.

Le message « Writing ! » (Écriture en cours) apparaît brièvement à l'écran, puis l'échantillon est écrasé et stocké. Le voyant du pad s'éteint, l'échantillonnage s'arrête et l'instrument revient à l'état décrit à l'étape 2.



NOTE

Le temps d'échantillonnage est limité à 9,6 secondes au maximum. Lorsque la limite de temps est atteinte, l'échantillonnage s'arrête automatiquement et l'échantillon enregistré (jusque-là) est stocké sur l'instrument.

9 Appuyez sur la touche [CAPTURE] pour quitter le mode Quick Sampling.

10 Appuyez sur le pad QUICK SAMPLING pour reproduire l'échantillon.

Échantillonnage en cours de reproduction audio

Une fois que vous êtes familiarisé avec la technique d'échantillonnage, rationalisez son utilisation en démarrant et en arrêtant l'échantillonnage tandis que le son de l'appareil externe est en cours de reproduction.

1. Exécutez les étapes 2 et 3 de la section « Échantillonnage de l'entrée audio externe » (page 43).
2. Arrêtez la reproduction sur l'appareil externe à quelques mesures avant le début du son ou de la phrase musicale que vous souhaitez échantillonner.
3. Arrêtez la reproduction sur l'appareil externe.
4. Appuyez sur le pad qui clignote au point où vous voulez démarrer l'échantillonnage.
5. Pour arrêter l'échantillonnage, appuyez à nouveau sur le pad.
6. Arrêtez la reproduction sur l'appareil externe, puis vérifiez le résultat de votre échantillonnage.

NOTE

S'il y a un silence dans l'échantillon que vous souhaitez conserver, mais qui est automatiquement coupé, réglez « BlankCut » dans les réglages des fonctions (page 64, fonction 048) sur « OFF ».

Restauration des échantillons par défaut

Cette fonction vous permet de restaurer les échantillons par défaut pour chaque pad Quick Sampling. Cependant, n'oubliez pas qu'une telle action supprime les échantillons que vous avez affectés aux pads.

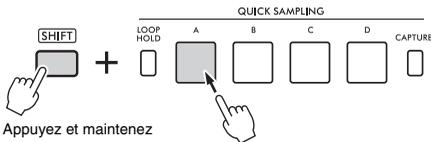
AVIS

La restauration des échantillons par défaut écrase tous les échantillons que vous avez affectés aux pads. Enregistrez les échantillons importants que vous souhaitez conserver sur un lecteur flash USB (page 56) avant de restaurer les échantillons par défaut.

1 Appuyez sur la touche [CAPTURE] pour accéder au mode Quick Sampling.

2 Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur le pad Quick Sampling dont vous souhaitez supprimer l'échantillon.

Le pad clignote et le message « ClrSMPL? » (Supprimer l'échantillon ?) apparaît sur l'écran.



ClrSMPL?

3 Appuyez sur la touche [ENTER].

Le pad Quick Sampling s'allume et le message « Sure ? » (Sûr ?) apparaît à l'écran.

Pour annuler cette opération, appuyez sur la touche [EXIT]. Si vous annulez l'opération, le voyant du pad Quick Sampling s'éteint et l'instrument revient à l'état décrit à l'étape 2.

4 Appuyez de nouveau sur la touche [ENTER].

Le message « Writing! » (Écriture en cours) apparaît brièvement à l'écran, le voyant du pad Quick Sampling s'éteint et l'échantillon par défaut est restauré.

5 Appuyez sur la touche [CAPTURE] pour quitter le mode Quick Sampling.

Échantillonnage d'un fichier WAV depuis un lecteur flash USB

Vous pouvez importer des fichiers WAV stockés sur un lecteur flash USB dans la mémoire interne sous forme d'échantillons, et les affecter à des pads Quick Sampling.

Pour plus de détails, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Enregistrement d'un échantillon sur un lecteur flash USB

Les échantillons affectés aux pads Quick Sampling [A] à [D] peuvent être enregistrés individuellement sur un lecteur flash USB sous forme de fichiers d'échantillons.

Les fichiers d'échantillons enregistrés sur un lecteur flash USB peuvent être importés et réaffectés aux pads.

Pour plus de détails, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Enregistrement de votre performance

Sur cet instrument, vous pouvez enregistrer vos performances de deux manières différentes : sous forme d'enregistrement de morceau (avec MIDI) et d'enregistrement audio.

Enregistrement de morceaux

Vous pouvez enregistrer vos performances dans la mémoire interne en tant que morceaux utilisateur. Cette approche facilite l'édition, car elle vous permet d'enregistrer sur des pistes individuelles, d'effacer des pistes après l'enregistrement, réenregistrer des pistes individuelles, etc. Vous pouvez enregistrer au maximum 10 morceaux utilisateur et un total d'environ 19 000 notes. Les morceaux utilisateur peuvent être exportés vers un lecteur flash USB en tant que fichiers MIDI, lesquels peuvent être reproduits et édités sur d'autres appareils ou séquenceurs MIDI (page 59).

Enregistrement audio

Vous pouvez mémoriser vos performances et les enregistrer en tant que fichiers audio sur un lecteur flash USB. Vous pouvez également enregistrer des données audio depuis les prises [MIC INPUT] et [AUX IN] et depuis la borne [USB TO HOST]. Les fichiers audio sont au format WAV (44,1 kHz, 16 bits, stéréo) et la durée d'enregistrement maximale est de 80 minutes. Il est possible de transférer et de lire ces fichiers audio sur des ordinateurs et des appareils intelligents.

Enregistrement d'un nouveau morceau utilisateur

Cette section vous explique comment enregistrer un nouveau morceau dans la mémoire interne sans spécifier de piste.

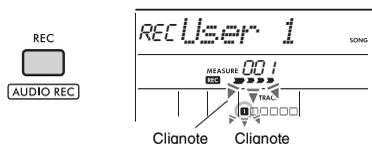
1 Effectuez les réglages de votre choix, notamment la sélection de la sonorité principale.

2 Effectuez les réglages souhaités pour l'enregistrement de votre performance.

- Pour enregistrer uniquement la performance de la mélodie, appuyez sur la touche [SONG/AUDIO].
- Pour enregistrer une performance avec un style, appuyez sur la touche [STYLE].
- Pour enregistrer une performance avec un groove, appuyez sur la touche [GROOVE CREATOR].

3 Appuyez sur la touche [REC] pour accéder au mode Record Ready (Prêt à enregistrer).

Cette opération sélectionne le morceau utilisateur non enregistré portant le numéro le moins élevé entre 031 et 040 (Utilisateur 1 à 10) en tant que cible d'enregistrement.



NOTE

Vous ne pouvez pas modifier l'état d'activation/de désactivation de la fonction ACMP en mode Record Ready.

Pour quitter ce mode, appuyez à nouveau sur la touche [REC].

4 Lancez l'enregistrement.

L'opération à exécuter pour démarrer l'enregistrement varie en fonction de la touche enfoncée à l'étape 2.

- Touche [SONG/AUDIO] : Jouez une note quelconque pour lancer l'enregistrement.
- Touche [STYLE] : Jouez un accord dans la section d'accompagnement automatique pour lancer l'enregistrement parallèlement à la reproduction du style. Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction du rythme uniquement, puis jouez au clavier pour lancer l'enregistrement.
- Touche [GROOVE CREATOR] : Spécifiez un accord dans la section d'accompagnement automatique ou appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer l'enregistrement en parallèle avec la reproduction du groove.



La mesure actuelle apparaît à l'écran pendant l'enregistrement.

5 Appuyez sur la touche [▶/■] (Début/Arrêt) ou [REC] pour arrêter l'enregistrement.



À la fin de l'enregistrement, le message « Writing! » apparaît pour indiquer que les données enregistrées sont en cours de stockage. Lorsque les données sont stockées, les numéros des pistes enregistrées s'allument dans l'écran.

AVIS

N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque le message « Writing! » est affiché à l'écran, car vous risqueriez de perdre des données.

NOTE 1

Si vous utilisez un style ou la fonction Groove Creator pour une performance, vous pouvez également arrêter automatiquement l'enregistrement en procédant comme suit :

- **Style** : Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] et attendez la fin de la reproduction du style.
- **Groove Creator** : Appuyez sur la touche [MUSICAL CLIMAX] et attendez la fin de la reproduction du groove.

6 Pour reproduire le morceau enregistré, appuyez sur la touche [►/■] (Début/Arrêt).

NOTE 1

Lors de l'enregistrement de la reproduction du groove avec la fonction Retrigger, notez que l'indicateur de temps à l'écran, le métronome et la reproduction des arpèges ne sont pas synchronisés avec la reproduction du morceau enregistré.

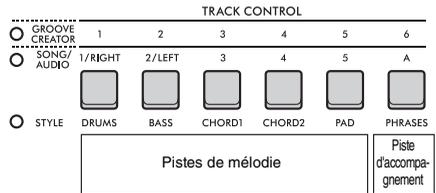
Limitations en cas d'enregistrement d'un morceau

- L'état d'activation/désactivation de la fonction ACMP ne peut pas être modifié.
- Il est impossible de basculer entre la reproduction du style et du groove.
- Le numéro du groove peut être modifié mais pas celui du style.
- Lors de l'utilisation d'un style ou d'un groove, les paramètres suivants ne peuvent pas être modifiés : Reverb Type (Type de réverbération), Chorus Type (Type de chœur), Time Signature et Style/Groove Creator Volume (Volume du style/Groove Creator).
- Les performances avec les pads Quick Sampling [A] à [D] ne peuvent pas être enregistrées.
- L'entrée audio provenant d'un appareil externe (son de la reproduction sur l'ordinateur ou l'appareil audio connecté) ne peut pas être enregistrée.

Structure des pistes d'un morceau

Un morceau contient six pistes.

- **Pistes de mélodie [1/RIGHT] à [5]**
Pour l'enregistrement de performances de mélodie.
- **Piste d'accompagnement [A]**
Pour l'enregistrement une progression d'accords (pour le style) ou de changements de tonalité (pour le groove).



Si vous enregistrez sans spécifier de piste, la mélodie est enregistrée sur la piste [1/RIGHT] et l'accompagnement (accords de style/clés de groove) sur la piste [A]. Dans ce cas, si un morceau utilisateur existant a été préalablement sélectionné, les données des pistes [1/RIGHT] et [A] de ce morceau sont écrasées. Vous pouvez également enregistrer chaque piste une par une (par exemple, uniquement la section main droite ou la section main gauche) afin de créer un morceau complet qui serait difficile à exécuter en une seule fois.

Enregistrement d'un morceau utilisateur sur une piste spécifique

Cette section vous explique comment enregistrer un morceau utilisateur sur une piste spécifique. C'est particulièrement utile lorsque vous souhaitez ajouter des performances à un morceau utilisateur déjà enregistré ou réenregistrer une seule piste d'un morceau utilisateur déjà enregistré.

1 Appuyez sur la touche [SONG/AUDIO]. L'icône SONG apparaît.

Si l'icône AUDIO apparaît, appuyez à nouveau sur la touche [SONG/AUDIO]. Si l'icône « No USB » s'affiche à la place de l'icône SONG, patientez quelques secondes pour permettre à l'icône SONG d'apparaître.

SONG/AUDIO

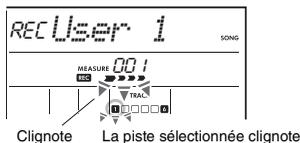


03 | User 1

SONG

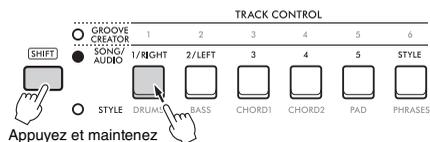
2 Faites pivoter le cadran pour sélectionner le morceau utilisateur souhaité parmi les numéros 031 à 040 (Utilisateur 1 à 10) en tant que cible de l'enregistrement.

3 Spécifiez la piste à enregistrer et à écraser, puis accédez au mode Record Ready.



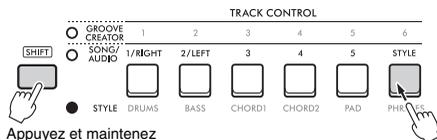
● Pour enregistrer uniquement la mélodie :

Maintenez la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche correspondant à la piste sur laquelle vous souhaitez enregistrer ([1/RIGHT] à [5]).



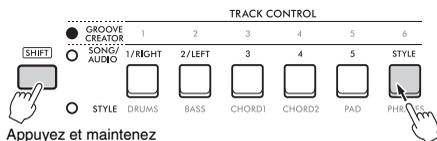
● Pour enregistrer uniquement le style :

Appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez un style. Appuyez sur la touche [A] tout en maintenant la touche [REC] enfoncée. La fonction ACMP est automatiquement activée.



● Pour enregistrer uniquement le groove :

Appuyez sur la touche [GROOVE CREATOR], puis sélectionnez le groove souhaité. La fonction ACMP est automatiquement activée. Appuyez sur la touche [A] tout en maintenant la touche [REC] enfoncée.



4 Ces étapes sont identiques aux étapes 4 à 6 de la section « Enregistrement d'un nouveau morceau utilisateur » (page 46).

NOTE

En cas de saturation de la mémoire interne en cours d'enregistrement, un message d'avertissement s'affiche et l'enregistrement est automatiquement interrompu. Dans ce cas, supprimez les données inutiles à l'aide des fonctions Clear (Effacer) (ci-dessous), puis recommencez l'enregistrement.

Suppression d'un morceau utilisateur (Song Clear)

Cette fonction vous permet de supprimer toutes les pistes d'un morceau utilisateur.

1 Appuyez sur la touche [SONG/AUDIO]. L'icône SONG apparaît.

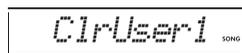
Si l'icône AUDIO apparaît, appuyez à nouveau sur la touche [SONG/AUDIO]. Si l'icône « No USB » s'affiche à la place de l'icône SONG, patientez quelques secondes pour permettre à l'icône SONG d'apparaître.

2 Faites pivoter le cadran pour sélectionner le morceau utilisateur à effacer parmi les numéros 031 à 040 (Utilisateur 1 à 10).

3 Appuyez sur la touche [A] tout en maintenant la touche [1/RIGHT] enfoncée.



Un message de confirmation apparaît à l'écran.



4 Appuyez sur la touche [ENTER].

Le message « Sure? » s'affiche à l'écran. Pour annuler cette opération, appuyez sur la touche [EXIT].

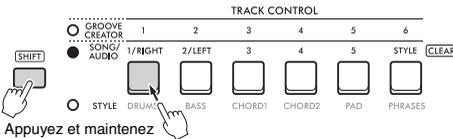
5 Appuyez de nouveau sur la touche [ENTER] pour effacer le morceau.

Le message « Writing! » apparaît brièvement à l'écran, puis le morceau est supprimé.

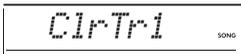
Suppression d'une piste spécifique d'un morceau utilisateur (Track Clear)

Cette fonction vous permet de supprimer des pistes individuelles d'un morceau utilisateur.

- 1 Appuyez sur la touche [SONG/AUDIO]. L'icône SONG apparaît. Si l'icône AUDIO apparaît, appuyez à nouveau sur la touche [SONG/AUDIO]. Si l'icône « No USB » s'affiche à la place de l'icône SONG, patientez quelques secondes pour permettre à l'icône SONG d'apparaître.
- 2 Faites pivoter le cadran pour sélectionner le morceau utilisateur à effacer parmi les numéros 031 à 040 (Utilisateur 1 à 10).
- 3 Maintenez la touche [SHIFT] enfoncée et appuyez sur la touche correspondant à la piste que vous souhaitez effacer ([1/RIGHT] à [5], [A]).



Un message de confirmation apparaît à l'écran.



- 4 Appuyez sur la touche [ENTER]. Le message « Sure? » s'affiche à l'écran. Pour annuler cette opération, appuyez sur la touche [EXIT].
- 5 Appuyez de nouveau sur la touche [ENTER] pour effacer le morceau. Le message « Writing! » apparaît brièvement à l'écran, puis les données contenues sur la piste sélectionnée sont supprimées.

Stockage/enregistrement de fichiers audio sur un lecteur flash USB

Cette fonction vous permet d'enregistrer vos performances sur un lecteur flash USB en tant que fichiers audio.

AVIS

Avant d'utiliser un lecteur flash USB, reportez-vous à la section « Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne [USB TO DEVICE] » (page 56).

NOTE

Lorsque vous utilisez la fonction d'enregistrement audio, assurez-vous d'utiliser un adaptateur secteur. La fonction d'enregistrement audio n'est pas disponible lorsque vous utilisez des piles.

- 1 Connectez un lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE].
- 2 Procédez aux réglages souhaités pour votre performance.

Selon la fonction sélectionnée, les données susceptibles d'être enregistrées sont limitées comme suit :

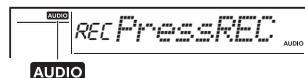
- **Lorsqu'un style est sélectionné :**
Style, performance au clavier et données audio (en provenance des prises [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST])
- **Lorsqu'un morceau est sélectionné :**
Performance au clavier et données audio (en provenance des prises [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST])
- **Lorsque Groove Creator est sélectionné :**
Groove, performance au clavier et données audio (en provenance des prises [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST])

NOTE

Les clics du métronome et les morceaux ne peuvent pas être enregistrés.

- 3 Maintenez la touche [SHIFT] enfoncée et appuyez sur la touche [REC] pour basculer en mode Record Ready pour l'enregistrement audio.

AUDIO et « PressREC » (Appuyer sur REC) apparaissent en haut à gauche de l'écran.



NOTE

Pour quitter cet état, maintenez la touche [SHIFT] enfoncée et appuyez à nouveau sur la touche [REC].

4 Appuyez sur la touche [REC] pour commencer l'enregistrement.

Pendant la reproduction, le temps écoulé s'affiche à l'écran.

La durée d'enregistrement maximale est de 80 minutes ou jusqu'à ce que la mémoire du lecteur flash USB soit saturée.

Lors de l'enregistrement du style ou du groove, appuyez sur la touche [▶/■] (**Début/Arrêt**) pour démarrer/arrêter le style/groove.

AVIS

N'essayez jamais de débrancher le lecteur flash USB ou de mettre l'instrument hors tension pendant l'enregistrement au risque d'endommager les données.

NOTE

La touche [▶/■] (Début/Arrêt) permet uniquement de démarrer/arrêter le style ou le groove. Elle ne démarre/ n'arrête pas l'enregistrement.

5 Appuyez sur la touche [REC] pour arrêter l'enregistrement.

Le message « Writing! » apparaît pour indiquer que la performance enregistrée est en cours de stockage. Une fois l'enregistrement terminé, le message « Complete » (Terminé) apparaît à l'écran et le nom du fichier audio enregistré s'affiche sous la forme « AUDIO**** » (**** : numéro).

AVIS

N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque le message « Writing! » est affiché à l'écran, car vous risqueriez de perdre des données.

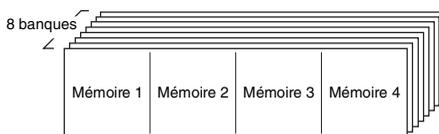
6 Appuyez sur la touche [▶/■] (Début/Arrêt) pour reproduire le fichier audio enregistré.

Liste des messages liés à l'enregistrement

Message	Description
NoUSB	Aucun lecteur flash USB n'est connecté.
UseAdpt (Utiliser adaptateur)	Alimentation en provenance des piles activée. Utilisez un adaptateur secteur.
FileFull (Fichier complet)	Le nombre total de fichiers stockés sur le lecteur flash USB dépasse la capacité du support. Effacez des données superflues ou utilisez un autre lecteur flash USB.
Unformat (Non formaté)	Le lecteur flash USB n'est pas formaté. Formatez-le (page 58).
Protect (Protégé)	Le lecteur flash USB est protégé.
TimeUp (Temps écoulé)	La durée d'enregistrement dépasse 80 minutes. L'enregistrement s'arrête automatiquement et le fichier audio est enregistré.
DiskFull (Disque plein)	Le lecteur flash USB est plein. L'enregistrement s'arrête automatiquement et le fichier audio est enregistré.
USB Err	Il est possible que le lecteur flash USB présente un problème. <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le lecteur flash USB figure dans la liste des appareils compatibles disponible en ligne (page 56). • Formatez le lecteur flash USB (page 58).

Enregistrement de vos réglages favoris (Registration Memory)

La fonction **Registration Memory (Mémoire de registration)** vous permet d'enregistrer (ou « mémoriser ») les réglages du panneau, tels que les sonorités ou les styles, sur une touche **Registration Memory**. Vous pouvez alors rappeler instantanément ces réglages de panneau personnalisés à l'aide d'une simple pression sur une touche. Les réglages enregistrés sur les quatre touches **Registration Memory** ne constituent qu'une seule banque, et vous pouvez enregistrer jusqu'à huit banques.



Il est possible de mémoriser jusqu'à 32 réglages (huit banques de quatre réglages chacune).

NOTE

Au moment de l'achat, des exemples de réglage sont enregistrés dans les banques 1 à 8.

Enregistrement des réglages de panneau dans la mémoire de registration

- 1 Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité, le style et le groove.

NOTE

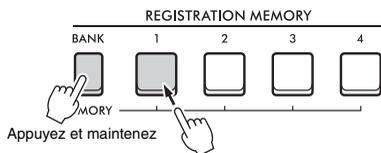
Les données ne peuvent pas être enregistrées dans la mémoire de registration pendant la reproduction du morceau.

- 2 Appuyez sur la touche **[BANK/MEMORY]** pour sélectionner un numéro de banque (1 à 8).



Le numéro de la mémoire de registration, dans lequel les réglages sont enregistrés, s'allume.

- 3 Tout en maintenant la touche **[BANK/MEMORY]**, appuyez sur la touche **[1]** à **[4]** souhaitée.



Le message « MemOK » (Mémoire OK) apparaît à l'écran et le numéro de la mémoire de registration clignote. Une fois le réglage enregistré, le numéro de la mémoire de registration s'allume.

AVIS

Si vous sélectionnez un numéro de mémoire de registration qui contient déjà des données, les données existantes sont effacées et remplacées par les nouvelles.

Paramètres susceptibles d'être enregistrés dans la mémoire de registration

- **Réglages de style** : Style Number, ACMP on/off, Style Volume, Track on/off, Main section A/B, Tempo, Fingering Type, Smart Chord Key
- **Réglages du groove** : Groove Number, Groove Volume, Section, Track on/off, Tempo
- **Réglages des sonorités**
 - **Réglages de la sonorité principale** : Voice Number et tous les réglages des fonctions connexes (page 62)
 - **Réglages de la sonorité en duo** : Dual on/off et tous les réglages des fonctions connexes
 - **Réglages de la sonorité partagée** : Split on/off et tous les réglages des fonctions connexes
- **Réglages de l'effet** : Reverb Type, Chorus Type, Motion Effect Type
- **Réglages Harmony/Arpeggio** : Harmony/Arpeggio on/off et tous les réglages des fonctions connexes
- **DSP** : DSP2 on/off, DSP1/2 Type, partie cible de l'effet DSP2 et valeurs des paramètres des boutons A/B.
- **Autres réglages** : Transpose, Pitch Bend Range, Knob Assign, Split Point, Scale Tune, Sampling Pad Volume, Pedal Function

NOTE

Les échantillons de la fonction **Quick Sampling** (page 42) ne sont pas enregistrés dans la mémoire de registration.

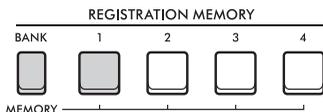
Rappel des réglages de panneau depuis la mémoire de registration

- 1 Appuyez sur la touche [BANK] pour sélectionner un numéro de banque (1 à 8).



Le numéro de la mémoire de registration, dans lequel les réglages sont enregistrés, s'allume.

- 2 Appuyez sur la touche [MEMORY] souhaitée, de [1] à [4].



Le numéro de la mémoire de registration rappelée apparaît à l'écran pendant quelques secondes pour indiquer que les réglages de panneau souhaités ont été rappelés.



NOTE

Lorsque le voyant [SONG] est allumé, les réglages du style ou de Groove Creator ne seront pas rappelés même si vous appuyez sur la touche [REGISTRATION MEMORY] dans laquelle ces réglages sont enregistrés. Dans ce cas, après avoir enfoncé la touche [STYLE] ou [GROOVE CREATOR], appuyez sur la touche Registration Memory pour rappeler les réglages de style et Groove Creator.

Spécification des réglages de panneau à conserver en cas de changement de mémoire de registration (Freeze)

Il est possible d'enregistrer différents réglages dans la mémoire de registration et de les rappeler au cours d'une seule opération. Cependant, dans certains cas, il est possible que vous souhaitiez utiliser la mémoire de registration sans modifier de réglages spécifiques, selon votre performance. Par exemple, vous pouvez vouloir basculer entre les réglages de sonorité et d'effet sans changer le style. Dans ce cas, si la fonction « Style Freeze » (Gel du style) est activée, les réglages liés au style sont conservés (gelés) sans modification, même si vous appuyez sur une touche [REGISTRATION MEMORY].

Effectuez ces différents réglages de la fonction Freeze dans les réglages des fonctions (page 66).

- **Style Freeze (StyleFrz) : Fonction 073**
- **Transpose Freeze (Gel de la transposition) (TransFrz) : Fonction 074**
- **Voice Freeze (Gel de la sonorité) (VoiceFrz) : Fonction 075**

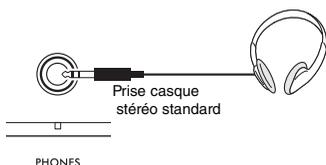
Connexion à des appareils externes

ATTENTION

Avant de connecter l'instrument à des appareils externes, mettez-les tous hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre ces appareils, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal, sous peine de provoquer un choc électrique ou d'endommager les appareils.

Connexion du casque

Connectez le casque à la prise [PHONES] (Casque). Les haut-parleurs de l'instrument sont automatiquement coupés dès que vous introduisez une fiche dans cette prise.



ATTENTION

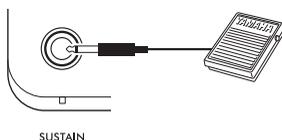
N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée à un volume trop élevé ou inconfortable pour l'oreille. Cela pourrait entraîner une perte d'audition permanente.

NOTE

Si vous réglez la fonction 079 « Speaker » (Haut-parleur) dans les réglages des fonctions (page 66) sur une valeur autre que « 1 (HPSwitch) », vous pouvez activer ou désactiver le haut-parleur, indépendamment du fait qu'un casque soit connecté ou non.

Utilisation d'une pédale (sélecteur au pied)

En connectant un sélecteur au pied (FC5 ou FC4A, vendu séparément) à la prise [SUSTAIN], vous pouvez contrôler trois fonctions : Sustain (Maintien), Articulation (page 27) et Arpeggio (page 26).



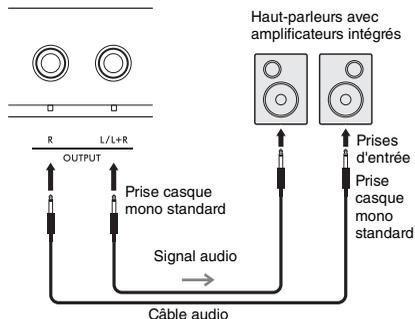
Par défaut, la fonction Sustain est affectée au sélecteur au pied. Comme pour la pédale de maintien d'un piano, lorsque vous appuyez sur le sélecteur au pied, vous pouvez entendre un maintien de note après que vous avez relâché le clavier. Réglez des fonctions autres que Sustain dans les réglages des fonctions (page 64, fonction 054).

NOTE

- Veillez à brancher/débrancher le sélecteur au pied lorsque l'instrument est hors tension. Par ailleurs, évitez d'appuyer sur le sélecteur au pied au moment de mettre l'instrument sous tension. Cela a pour effet de modifier la reconnaissance de la polarité du sélecteur et d'inverser son fonctionnement.
- Le maintien n'est pas appliqué aux sonorités partagées (page 25).
- Certaines sonorités ne présentent pas de chute tant que vous n'avez pas relâché le sélecteur au pied.

Jouer un son à partir de haut-parleurs externes

Si vous utilisez les prises [OUTPUT] pour vous connecter aux haut-parleurs, vous pouvez produire un son plus fort et plus puissant pour des performances plus dynamiques.



Vous pouvez utiliser la commande [MASTER VOLUME] de l'instrument pour régler le volume envoyé aux appareils externes.

AVIS

- Pour éviter d'endommager les appareils externes, vous devez d'abord mettre sous tension l'instrument, puis l'appareil externe. Lors de la mise hors tension du système, vous devez d'abord éteindre l'appareil externe, puis l'instrument.
- La fonction Auto Power Off (page 18) risque de mettre l'instrument hors tension à un moment indésirable. Si l'instrument n'est pas utilisé pendant un certain temps, vous pouvez soit mettre hors tension les appareils externes, soit désactiver la fonction Auto Power Off.
- Ne connectez pas la sortie des prises [OUTPUT] directement à la prise [AUX IN]. En outre, lorsque vous utilisez les prises [OUTPUT] pour établir une connexion avec un appareil externe, ne branchez pas les prises de sortie de l'appareil externe sur la prise [AUX IN]. Le signal audio envoyé à la prise [AUX IN] serait émis depuis les prises [OUTPUT], provoquant ainsi un feedback susceptible d'endommager les deux appareils.

NOTE

- Utilisez des câbles audio et des fiches d'adaptateur de résistance nulle.
- Lors de la connexion d'un appareil monaural, utilisez uniquement la prise [L/L+R].

Mise hors tension des haut-parleurs du clavier

Réglez la fonction 079 « Speaker » dans les réglages des fonctions (page 66) sur « 3 (SP Off) » (Haut-parleur désactivé).

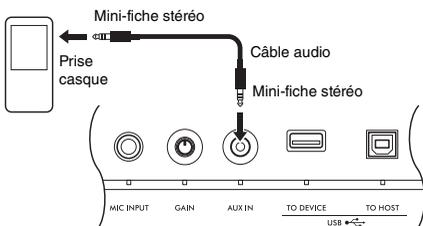
Reproduction du son d'un appareil audio externe via les haut-parleurs intégrés

En connectant un appareil audio tel qu'un smartphone à la prise [AUX IN] de l'instrument, vous pouvez émettre le son de l'appareil via les haut-parleurs intégrés de l'instrument. Cela vous permet de jouer au clavier en accompagnement du morceau exécuté sur l'appareil audio pour les besoins de l'entraînement ou de la performance.

AVIS

Pour éviter d'endommager les appareils, mettez d'abord sous tension l'appareil externe, puis l'instrument. Lors de la mise hors tension du système, éteignez devez d'abord l'instrument, puis l'appareil externe.

1 Connectez la prise casque d'un appareil audio à la prise [AUX IN] de l'instrument à l'aide d'un câble audio.



NOTE

Si vous utilisez un ordinateur ou un appareil intelligent tel qu'un smartphone ou une tablette, vous pouvez également connecter l'appareil à la borne [USB TO HOST] pour lire des données audio sur cet appareil depuis l'instrument (page 55).

2 Mettez d'abord l'appareil audio sous tension, puis l'instrument.

3 Lancez la reproduction sur l'appareil audio connecté.

Le son de l'appareil audio est émis via les haut-parleurs de l'instrument.

4 Réglez la balance de volume entre l'appareil audio et l'instrument.

Ajustez le volume de la reproduction audio, puis réglez le volume d'ensemble en tournant la commande [MASTER VOLUME] de l'instrument.

NOTE

- Pour régler la balance entre le volume de l'entrée audio externe et le volume du morceau/style/groove, appuyez sur la touche [KNOB ASSIGN], sélectionnez la fonction 6, puis tournez le bouton A (page 30).
- Vous pouvez également régler le volume de l'entrée audio émise depuis la prise [AUX IN] à l'aide des réglages des fonctions (page 66, fonction 068). Si le volume est réglé sur une valeur supérieure à 50, le son de l'appareil audio risque d'être déformé.

5 Jouez au clavier en accompagnant le son de l'appareil audio.

NOTE

Vous pouvez annuler ou baisser le volume de la partie mélodique de la reproduction audio. Reportez-vous à la procédure de la section « Utilisation de la fonction Melody Suppressor ».

6 Au terme de votre performance, arrêtez la reproduction de l'appareil audio.

Utilisation de la fonction Melody Suppressor

Lorsque la sortie d'un appareil audio externe ou d'un ordinateur connecté à la prise [AUX IN] ou à la borne [USB TO DEVICE] ou [USB TO HOST] est émise via l'instrument, cette fonction vous permet de diminuer le volume de la partie mélodique de la reproduction audio. Vous pouvez utiliser cette fonction pour vous exercer à jouer la partie mélodique en accompagnement de la reproduction audio.

Effectuez ces réglages dans les réglages des fonctions (page 66).

- **Fonction 071 « Melody Suppressor » (Suppresseur de mélodie) :**
Active et désactive la fonction Melody Suppressor.
- **Fonction 072 « Melody Suppressor Pan » (Panoramique du supprimeur de mélodie) :**
Règle la position de suppression d'une mélodie.

NOTE

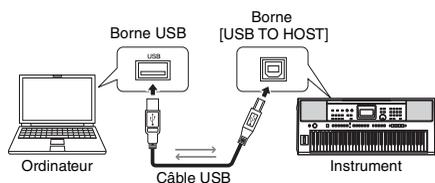
Lorsqu'un appareil audio est connecté à la borne [USB TO HOST] et que la fonction « Audio Loop Back » (Boucle audio) (page 66, fonction 070) est réglée sur OFF, la fonction Melody Suppressor ne peut pas être utilisée.

Connexion d'un ordinateur ou d'un appareil intelligent

En connectant un ordinateur ou un appareil intelligent tel qu'un smartphone ou une tablette à la borne [USB TO HOST], vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Transférer des fichiers, tels que des morceaux et des styles
- Envoyer et recevoir des données MIDI
- Envoyer et recevoir des données audio (fonction USB Audio Interface)
- Utiliser des applications des appareils intelligents

Pour plus d'informations sur la connexion à un ordinateur et le transfert de données, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) sur le site Web (page 11).



Pour plus de détails sur la connexion à un appareil intelligent, reportez-vous au document Smart Device Connection Manual (Manuel de connexion d'appareils intelligents) sur le site Web (page 11).

AVIS

- Utilisez un câble USB de type AB d'une longueur inférieure à 3 mètres.
- Les câbles USB 3.0 ne sont pas autorisés.

Transfert de fichiers (y compris de morceaux et de styles)

Vous pouvez transférer un fichier MIDI vers l'instrument et le lire sous forme de morceau téléchargé, de même que transférer un fichier de style vers l'instrument et l'utiliser en tant que style intégré. Vous pouvez également transférer et stocker des fichiers de sauvegarde sur un autre appareil.

Lors du transfert de fichiers vers et depuis un ordinateur :

Activez la fonction « Storage Mode » (Mode de stockage) (page 66, fonction 076) dans les réglages des fonctions pour utiliser l'instrument en tant qu'appareil de stockage externe.

Lors du transfert de fichiers vers et depuis un appareil intelligent :

Utilisez l'application « MusicSoft Manager ». Pour plus de détails, reportez-vous au site web suivant : <https://www.yamaha.com/kbdapps/>

NOTE

- Activez uniquement la fonction Storage Mode en cas de transfert de fichiers vers et depuis un ordinateur. Lorsque la fonction Storage Mode est activée, vous ne pouvez ni jouer ni utiliser l'instrument ni envoyer/recevoir de données MIDI et audio.
- La taille maximale des fichiers pouvant être transférés vers l'instrument est d'environ 1,72 Mo au total.
- Les fichiers transférés vers l'instrument sont triés en fonction de leur nom, dans l'ordre suivant : symbole → chiffre → alphabet.

Fichiers susceptibles d'être transférés

- **Fichiers MIDI (extension : .MID)**
Les fichiers MIDI qui ont été créés avec d'autres instruments ou ordinateurs peuvent être transférés vers cet instrument en tant que morceaux.
- **Fichiers de style (extension : .STY)**
Les fichiers de style qui ont été créés avec d'autres appareils peuvent être transférés vers cet instrument.
- **Fichiers de sauvegarde (extension : .BUP)**
Les données de l'instrument peuvent être enregistrées dans un fichier de sauvegarde unique. Pour plus de détails sur les informations enregistrées, reportez-vous à la section « Données de sauvegarde » (page 68).

NOTE

- Cet instrument ne permet pas de transférer des morceaux utilisateur vers des appareils externes via la borne [USB TO HOST]. Pour exporter des morceaux utilisateur, enregistrez-les sur un lecteur flash USB (page 59).
- La taille maximale d'un fichier de style est de 50 Ko. Les fichiers qui dépassent cette limite ne sont pas reconnus par l'instrument.

Envoi et réception de données MIDI

Vous pouvez écouter des fichiers MIDI lus sur un ordinateur ou un appareil intelligent via les haut-parleurs de l'instrument, de même qu'envoyer une performance sur l'instrument en tant que données MIDI vers un ordinateur ou un appareil intelligent.

Envoi et réception de données audio (fonction USB Audio Interface)

Vous pouvez écouter des fichiers audio lus sur un ordinateur ou un appareil intelligent via les haut-parleurs de l'instrument, de même qu'envoyer une performance sur l'instrument en tant que données audio vers un ordinateur ou un appareil intelligent.

Un pilote doit être installé pour envoyer/recevoir des données audio vers/depuis un ordinateur fonctionnant sous Windows. Pour plus de détails, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) disponible sur le site Web (page 11).

AVIS

Si vous utilisez une application DAW (station de travail audio numérique) sur l'instrument, désactivez la fonction « Audio Loop Back » (Mise en boucle audio) (page 66, fonction 070) en la réglant sur OFF.

Si la fonction est définie sur ON, un mélange de données audio et de son de l'instrument est envoyé vers l'application DAW, ce qui risque de provoquer un feedback et du bruit.

NOTE

- Le volume peut être réglé sur l'ordinateur ou sur l'appareil intelligent et via la commande [MASTER VOLUME] de l'instrument. De plus, vous pouvez régler le volume de l'entrée audio émise depuis la borne [USB TO HOST] via les réglages des fonctions (page 66, fonction 069).
- Lorsque vous envoyez une reproduction audio depuis l'instrument vers un ordinateur, par exemple en superposant l'entrée audio de la borne [USB TO HOST] sur les données de performance audio de l'instrument et en l'enregistrant sur un ordinateur, la commande [MASTER VOLUME] ne peut pas être utilisée pour régler le volume.

Utilisation des applications des appareils intelligents

L'utilisation des applications des appareils intelligents avec l'instrument élargit l'éventail de possibilités, en permettant notamment l'enregistrement et le partage immédiat d'une performance.

Pour plus d'informations sur les appareils intelligents et les applications compatibles, consultez le site Web suivant :

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Connexion d'un lecteur flash USB

Le branchement d'un lecteur flash USB (vendu séparément) à la borne [USB TO DEVICE] vous offre la possibilité d'enregistrer des données créées sur l'instrument, telles que les morceaux utilisateur ou les réglages de paramètres. Vous pourrez ainsi rappeler sur l'instrument les données enregistrées pour une utilisation ultérieure.

AVIS

Vous devez utiliser un adaptateur secteur pour exécuter des opérations sur un lecteur flash USB. La puissance des piles peut ne pas être suffisante pour durer jusqu'à la fin de ces opérations cruciales. Lorsque vous essayez d'exécuter certaines fonctions, l'indication « UseAdpt » peut apparaître à l'écran et la fonction sélectionnée ne peut pas être exécutée, sauf si un adaptateur secteur est utilisé.

Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne [USB TO DEVICE]

Cet instrument est équipé d'une borne [USB TO DEVICE] intégrée. Lorsque vous connectez un appareil USB à la borne [USB TO DEVICE], veuillez respecter les mesures de précaution suivante.

NOTE

Pour plus d'informations sur la manipulation des périphériques USB, reportez-vous au mode d'emploi du périphérique en question.

■ Périphériques USB compatibles

• Lecteur flash USB

Vous ne pouvez pas utiliser d'autres périphériques USB tels qu'un concentrateur USB, un clavier ou une souris d'ordinateur.

Les périphériques USB compatibles sont répertoriés sous « Matériel/Données » sur le site Web suivant. Prenez soin de consulter ce site Web avant d'acheter des périphériques.

Support/demande d'information :
<https://download.yamaha.com/>

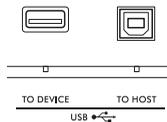
Bien que vous puissiez utiliser des périphériques USB 1.1 à 3.0 sur cet instrument, le temps nécessaire à l'enregistrement sur le périphérique USB ou au chargement depuis celui-ci peut varier en fonction du type de données ou de l'état de l'instrument.

AVIS

La valeur nominale maximale de la borne [USB TO DEVICE] est de 5 V/500 mA. Évitez de connecter des périphériques USB d'une valeur nominale supérieure, car cela risque d'endommager l'instrument.

■ Connexion d'un périphérique USB

Insérez une fiche qui correspond à la forme de la borne [USB TO DEVICE] et faites attention à son orientation verticale.



AVIS

- Évitez de brancher/débrancher le périphérique USB durant la reproduction, l'enregistrement et les opérations de gestion des fichiers (enregistrement, copie, suppression et formatage) ou pendant que l'instrument accède aux données du périphérique. Sinon, vous risquez de brouiller l'instrument ou d'endommager le périphérique USB et les données.
- Lorsque vous branchez puis débranchez le périphérique USB (et vice versa), laissez s'écouler plusieurs secondes entre les deux opérations.
- N'utilisez pas de rallonge pour connecter des périphériques USB ; connectez directement le périphérique.

Utilisation d'un lecteur flash USB

En reliant l'instrument à un lecteur flash USB, vous pouvez à la fois enregistrer les données créées sur le périphérique connecté et lire des données à partir de ce dernier.

■ Nombre de lecteurs flash USB pouvant être utilisés

Vous ne pouvez connecter qu'un seul lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE].

■ Formatage d'un lecteur flash USB

Utilisez uniquement cet instrument pour formater le lecteur flash USB (page 58). Un lecteur flash USB formaté sur un autre appareil risque de ne pas fonctionner correctement.

AVIS

Le formatage écrase toutes les données existantes. Assurez-vous donc que le lecteur flash USB que vous formatez ne contient aucune donnée importante.

■ Pour protéger vos données (protection en écriture)

Certains lecteurs flash USB ont une fonction de protection en écriture qui permet d'éviter l'effacement accidentel de données. Pour éviter d'effacer par inadvertance des données importantes, activez la protection en écriture disponible sur chaque lecteur flash USB. Si vous enregistrez des données sur le lecteur flash USB, veillez à désactiver la protection en écriture.

■ Mise hors tension de l'instrument

Avant de mettre l'instrument hors tension, assurez-vous que celui-ci n'est PAS en train d'accéder aux données du lecteur flash USB pour les besoins de la reproduction, de l'enregistrement ou d'opérations de gestion des fichiers (enregistrement, copie, suppression ou formatage, par exemple). Sinon, vous risquez de corrompre le lecteur flash USB et les données.

Utilisation de lecteurs flash USB

AVIS

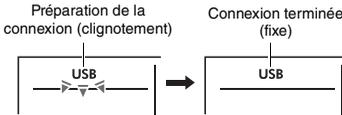
Avant d'utiliser un lecteur flash USB, prenez soin de lire la section « Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne [USB TO DEVICE] » à la page 56.

NOTE

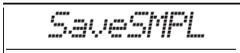
Certains messages peuvent apparaître à l'écran durant les procédures d'exécution de la fonction File Control afin de faciliter le déroulement des opérations. Pour plus de détails, reportez-vous à la Liste des messages à la page 60.

1 Connectez un lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE] et attendez que l'indication « USB » s'affiche dans le coin gauche de l'écran.

L'indication « USB » confirme que le lecteur USB flash connecté a été correctement monté ou reconnu.



2 Tout en maintenant la touche [SHIFT] enfoncée, appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'écran File Control.



● Si le message « UnFormat » (Non formaté) s'affiche, suivi de l'interrogation « Format? » (Formater ?) :

Cela signifie que le lecteur flash USB connecté doit être formaté. Exécutez l'opération de formatage en suivant les instructions à partir de l'étape 2 de la page 58.

NOTE

- Vous ne pouvez pas appeler l'écran File Control dans les cas suivants :
 - Pendant la reproduction et l'enregistrement de styles, de grooves ou de morceaux
 - En mode Quick Sampling ou Audio
 - Lorsque l'indication « USB » n'apparaît pas à l'écran alors que vous avez connecté un lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE]
- Aucun son n'est audible lorsque vous jouez sur le clavier tandis que l'écran File Control est affiché. Seules les touches liées aux opérations File Control sont actives.

3 Faites tourner le cadran pour sélectionner une opération, puis appuyez sur la touche [ENTER].

Pour plus de détails, reportez-vous au tableau de droite.

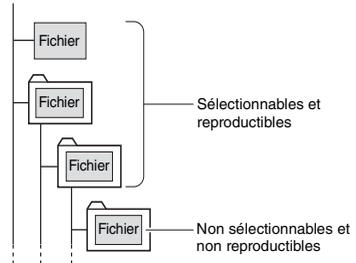
Liste des écrans File Control

Affichage	Fonction File Control	Référence	
SaveSMPL	Enregistrement d'un échantillon sur un lecteur flash USB	Reference Manual (Page 11)	
LoadSMPL	Chargement d'un échantillon depuis un lecteur flash USB		
Del SMPL	Suppression d'un échantillon stocké sur un lecteur flash USB		
DelAUDIO	Suppression d'un morceau audio stocké sur un lecteur flash USB		
SaveSMF	Enregistrement d'un fichier SMF sur un lecteur flash USB		
Del SMF	Suppression d'un fichier SMF stocké sur un lecteur flash USB		
SaveUSER	Enregistrement de données utilisateur (fichier utilisateur) sur un lecteur flash USB		
LoadUSER	Chargement de données utilisateur (fichier utilisateur) depuis un lecteur flash USB		
Del USER	Suppression de données utilisateur (fichier utilisateur) sur un lecteur flash USB		
LoadSTY	Chargement d'un fichier de style		
Imp. WAV	Chargement d'un fichier WAV depuis un lecteur flash USB		
Format?	Formatage d'un lecteur flash USB		Page 58
Exit?	Quitter l'écran File Control		Page 58

Emplacements de fichiers valides sur le lecteur flash USB

Si vous gérez les fichiers sur le lecteur flash USB via un ordinateur, etc., veillez à stocker les fichiers dans le répertoire racine du lecteur flash USB ou dans un dossier de premier ou de second niveau du répertoire racine. Les fichiers stockés dans des dossiers de troisième niveau ne peuvent pas être sélectionnés et lus par l'instrument.

Lecteur flash USB



NOTE

Si le lecteur flash USB contient de nombreuses données, la lecture des fichiers peut prendre un certain temps.

Affichage des noms de fichier

Les noms de fichiers comportant des caractères japonais demi-largeur Katakana ne s'affichent correctement que si la langue d'affichage est réglée sur « Japanese » (Japonais) (page 67, fonction 082). Toutes les informations apparaissant à l'écran autres que les noms de fichiers s'affichent en anglais même si « Japanese » est sélectionné.

Quitter l'écran File Control

- 1 Faites tourner le cadran jusqu'à ce que le message « Exit? » (Quitter ?) apparaisse.



- 2 Appuyez sur la touche [ENTER] pour quitter l'écran File Control.



NOTE

Vous pouvez également appuyer sur une des touches suivantes pour quitter l'écran File Control.

- Touche [EXIT]
- Touche [FUNCTION]
- Touche [VOICE]
- Touche [SONG/AUDIO]
- Touche [STYLE]
- Touche [GROOVE CREATOR]
- Touche [PORTABLE GRAND]

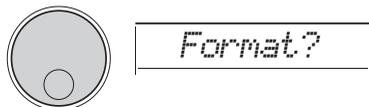
Formatage d'un lecteur flash USB

L'opération de formatage permet de préparer un lecteur flash USB disponible dans le commerce en vue de son utilisation sur l'instrument.

AVIS

Le formatage écrase toutes les données existantes. Assurez-vous donc que le lecteur flash USB que vous formatez ne contient aucune donnée importante.

- 1 Exécutez les étapes 1 à 3 de la section « Utilisation d'un lecteur flash USB » (page 57) pour afficher « Format? » (Formater ?).



- 2 Appuyez sur la touche [ENTER]. Le message de confirmation « Sure? » s'affiche.



Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [EXIT].

- 3 Appuyez sur la touche [ENTER] pour formater le lecteur flash USB.

Après quelques instants, le message « Complete » (Terminé) s'affiche pour indiquer la fin de l'opération ; un dossier appelé « USER FILES » (Fichiers utilisateur) est alors créé sur le lecteur flash USB. L'instrument revient à l'écran décrit à l'étape 1.

AVIS

Une fois l'opération de formatage lancée, il est impossible de l'annuler. Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne retirez jamais le lecteur flash USB pendant cette opération car vous risqueriez de perdre des données.

- 4 Quittez l'écran File Control.

Pour plus de détails sur cette opération, reportez-vous à la section « Quitter l'écran File Control » dans la colonne de gauche de cette page.

Enregistrement de données sur un lecteur flash USB

Les types de données suivants de cet instrument peuvent être enregistrés sur un lecteur flash USB. Pour plus de détails sur l'enregistrement de chaque type de données, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Données utilisateur

Les trois types de données suivants de cet instrument sont appelés « données utilisateur ». Les données utilisateur sont enregistrées dans un « fichier utilisateur » unique (.usr).

- **Les 10 morceaux utilisateur (page 34)**
- **Données de style transférées à partir d'un ordinateur et lues dans les styles 291 à 300**
- **Tous les réglages de la mémoire de registration (page 51)**

Morceaux utilisateur

Les morceaux utilisateur sont convertis en fichiers MIDI (SMF, format 0) et sont enregistrés un par un.

Format SMF (Standard MIDI File)

Ce format permet d'enregistrer le contenu joué au clavier sous forme de données MIDI. Deux formats sont disponibles : le format 0 et le format 1. Bon nombre d'appareils MIDI sont compatibles avec le format SMF 0 et la plupart des fichiers MIDI disponibles dans le commerce sont dans ce format.

Échantillons

Les échantillons affectés aux pads Quick Sampling peuvent être enregistrés individuellement sous forme de fichiers d'échantillons pour chaque pad.

Chargement des données utilisateur depuis un lecteur flash USB

Les types de données suivants enregistrés sur un lecteur flash USB peuvent être chargés sur l'instrument. Pour plus de détails sur le chargement de chaque type de données, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Données utilisateur

Toutes les données utilisateur d'un fichier utilisateur (.usr) sont importées. Les 10 morceaux utilisateur, les données des styles 291 à 300 ainsi que toutes les données de mémoire de registration de l'instrument sont remplacées par les données importées depuis le lecteur flash USB.

Données de style

Les fichiers de style (.sty) créés en externe peuvent être importés dans les styles 291 à 300 et être utilisés de la même manière que les styles intégrés.

Données d'échantillons

Les fichiers d'échantillons sont importés et ré-affectés aux pads Quick Sampling. Les fichiers audio (fichiers WAV) peuvent également être enregistrés en tant que nouveaux échantillons.

NOTE

Les fichiers MIDI ne peuvent pas être importés en tant que morceaux utilisateur. Il est possible de lire des fichiers MIDI sur un lecteur flash USB ou de les transférer vers la mémoire interne de l'instrument et de les lire en tant que morceaux téléchargés (pages 34, 57).

Suppression de données sur un lecteur flash USB

Vous pouvez supprimer les fichiers suivants d'un lecteur flash USB. Pour plus de détails sur la suppression de ces fichiers, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

- **Fichiers utilisateur**
- **Fichiers MIDI**
- **Fichiers audio (fichiers WAV)**
- **Fichiers d'échantillons**

Liste des messages liés aux fichiers

Message	Signification
Can'tUse	Les fichiers ne peuvent pas être utilisés pour l'instant, car le lecteur flash USB est en cours de lecture ou d'écriture.
Complete	L'opération en cours, telle que l'enregistrement ou le transfert de données, est terminée.
DataErr	Les données ne sont pas au format correct.
DiskFull	Les données ne peuvent pas être enregistrées, car le lecteur flash USB est plein. Supprimez les données superflues ou utilisez un autre lecteur flash USB.
Error	Il y a une erreur dans le fichier ou une erreur s'est produite au cours de l'opération.
FileFull	Les fichiers ne peuvent pas être enregistrés car leur nombre dépasse la capacité de stockage. Supprimez les données superflues ou utilisez un autre lecteur flash USB.
NoData	Il n'y a pas de données dans la mémoire.
NoFile	Il n'y a pas de fichier dans la mémoire.
Ovr (Clignote)	La communication avec le lecteur flash USB a été interrompue en raison d'une surtension au niveau du lecteur. Débranchez le lecteur flash USB de la borne [USB TO DEVICE] , puis redémarrez l'instrument.
Protect	L'écriture n'est pas possible, car le lecteur flash USB est protégé en écriture. Désactivez le commutateur de protection en écriture ou utilisez un autre lecteur flash USB non protégé en écriture.
UnFormat	Un lecteur flash USB non formaté est connecté.
UseAdpt	Si l'instrument est alimenté par batterie, il est impossible d'écrire sur le lecteur flash USB. Utilisez un adaptateur secteur.

Les fonctions

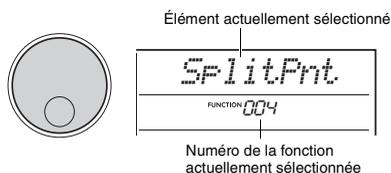
Les « fonctions » permettent d'accéder à un vaste choix de paramètres détaillés de l'instrument, tels que l'accordage, le point de partage, les sonorités et les effets. Localisez l'élément souhaité dans la Liste des fonctions (page 62-67), puis suivez les instructions ci-dessous.

Procédure de base à utiliser dans l'écran des fonctions

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour appeler les réglages des fonctions.



- 2 Faites tourner le cadran jusqu'à ce que l'élément et la fonction souhaités apparaissent à l'écran, ou utilisez les touches [+] et [-].



- 3 Lorsque la fonction souhaitée apparaît à l'écran, appuyez sur la touche [ENTER]. La valeur actuelle de cette fonction apparaît.

NOTE

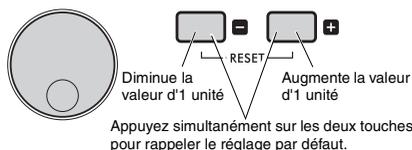
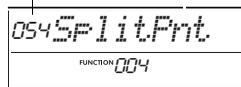
Les fonctions suivantes sont exécutées dès que cette opération est exécutée.

- Song Melody Voice (Sonorité de la mélodie du morceau) (fonction 036)
- Initial Send (Envoi initial) (fonction 067)

- 4 Utilisez le cadran ou les touches [+] et [-] pour définir la valeur de la fonction sélectionnée.

Pour restaurer la valeur par défaut, appuyez simultanément sur les touches [+] et [-].

Valeur de l'élément actuellement sélectionné



NOTE

La modification de la valeur modifie directement le réglage.

- 5 Appuyez sur la touche [ENTER] pour quitter l'écran Value Settings.

L'instrument revient à l'écran décrit à l'étape 2. Certains réglages des fonctions sont conservés même après la mise hors tension et peuvent être transférés vers un ordinateur sous forme de données de sauvegarde. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 68.

- 6 Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour quitter l'écran Function Settings.

NOTE

Vous pouvez également appuyer sur une des touches suivantes pour quitter l'écran Function Settings.

- Touche [VOICE]
- Touche [STYLE]
- Touche [SONG]
- Touche [GROOVE CREATOR]

● Liste des fonctions

Número de la función	Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description	Sauvegarde
Fonctions générales						
001	Transpose	<i>Transpos</i>	-12 à 12	0	Définit la hauteur de ton par pas d'un demi-ton.	
002	Tuning	<i>Tuning</i>	4270 Hz à 453.0 Hz	440.0 Hz	Détermine la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument par incréments d'environ 0,2 Hz.	✓
003	Pitch Bend Range	<i>PB Range</i>	01 à 12	2	Détermine la plage de variation de la hauteur de ton.	
004	Split Point	<i>SplitPnt</i>	036 à 096 (C1 à C6 ; PSR-E473)/028 à 103 (E0 à G6 ; PSR-E473)	054 (F#2)	Détermine le point de division du clavier en sections à main droite et à main gauche. La touche spécifiée et les touches à gauche de celle-ci deviennent la section à main gauche (section de l'accompagnement automatique).	✓
005	Touch Response	<i>TouchRes</i>	1 (Soft) 2 (Medium) 3 (Hard) 4 (Fixed)	2 (Medium)	Détermine la sensibilité lorsque vous jouez au clavier (la vitesse à laquelle le volume change en fonction de la force de votre jeu). <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Soft) : Permet d'obtenir un niveau sonore maximal en exerçant une pression relativement faible sur les touches. • 2 (Medium) : Produit une réaction « standard » au clavier. • 3 (Hard) : Requiert une forte puissance de frappe pour générer un volume sonore plus élevé. • 4 (Fixed) : Toutes les notes retentissent au même volume, quelle que soit la force de votre jeu au clavier. 	✓
Sonorité principale						
006	Volume	<i>M. Volume</i>	000 à 127	*	Détermine le volume de la sonorité principale.	
007	Octave	<i>M. Octave</i>	-2 à +2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité principale.	
008	Pan	<i>M. Pan</i>	L63 à L01, C, R01 à R63	*	Détermine le balayage panoramique (position stéréo du son dans l'amplification, de gauche à droite) de la sonorité principale.	
009	Reverb Depth	<i>M. Reverb</i>	000 à 127	*	Détermine la quantité de réverbération appliquée à la sonorité principale.	
010	Chorus Depth	<i>M. Chorus</i>	000 à 127	*	Détermine la quantité d'effet Chorus appliquée à la sonorité principale.	
011	Attack Time	<i>M. Attack</i>	000 à 127	064	Détermine la vitesse à laquelle le volume de la sonorité principale atteint le niveau d'attaque. Plus la valeur est élevée, plus la vitesse d'attaque est lente. Plus la valeur est faible, plus la vitesse d'attaque est rapide.	
012	Release Time	<i>M. Releas</i>	000 à 127	064	Détermine la rapidité de la chute de volume de la sonorité principale jusqu'à 0 lors du relâchement de la note. Plus la valeur est élevée, plus le maintien est prolongé. Plus la valeur est faible, plus le maintien est bref.	
013	Filter Cutoff	<i>M. Cutoff</i>	000 à 127	064	Détermine la fréquence de coupure. Plus la valeur est élevée, plus le son est brillant.	
014	Filter Resonance	<i>M. Reso.</i>	000 à 127	064	Détermine le degré de résonance appliqué à la fréquence de coupure. L'augmentation de la résonance de manière à accentuer les fréquences autour de la fréquence de coupure se traduit par une crête exagérée.	
Sonorité en duo						
015	Voice	<i>D. Voice</i>	001 à 820	*	Sélectionne une sonorité en duo.	
016	Volume	<i>D. Volume</i>	000 à 127	*	Détermine le volume de la sonorité en duo.	
017	Octave	<i>D. Octave</i>	-2 à +2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité en duo.	
018	Pan	<i>D. Pan</i>	L63 à L01, C, R01 à R63	*	Détermine le balayage panoramique (position stéréo du son dans l'amplification, de gauche à droite) de la sonorité en duo.	
019	Reverb Depth	<i>D. Reverb</i>	000 à 127	*	Détermine la quantité de réverbération appliquée à la sonorité en duo.	
020	Chorus Depth	<i>D. Chorus</i>	000 à 127	*	Détermine la quantité d'effet Chorus appliquée à la sonorité en duo.	
021	Attack Time	<i>D. Attack</i>	000 à 127	064	Détermine la vitesse à laquelle le volume de la sonorité en duo atteint le niveau d'attaque. Plus la valeur est élevée, plus la vitesse d'attaque est lente. Plus la valeur est faible, plus la vitesse d'attaque est rapide.	
022	Release Time	<i>D. Releas</i>	000 à 127	064	Détermine la rapidité de la chute du volume de la sonorité en duo jusqu'à zéro lors du relâchement de la note. Plus la valeur est élevée, plus le maintien est prolongé. Plus la valeur est faible, plus le maintien est bref.	
023	Filter Cutoff	<i>D. Cutoff</i>	000 à 127	064	Détermine la fréquence de coupure. Plus la valeur est élevée, plus le son est brillant.	
024	Filter Resonance	<i>D. Reso.</i>	000 à 127	064	Détermine le degré de résonance appliqué à la fréquence de coupure. L'augmentation de la résonance de manière à accentuer les fréquences autour de la fréquence de coupure se traduit par une crête exagérée.	

Número de la fonction	Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description	Sauve-garde
Sonorité partagée						
025	Voice	<i>S. Voice</i>	001 à 820	089 (Finger-Bass)	Sélectionne une sonorité partagée.	
026	Volume	<i>S. Volume</i>	000 à 127	*	Détermine le volume de la sonorité partagée.	
027	Octave	<i>S. Octave</i>	-2 à +2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité partagée.	
028	Pan	<i>S. Pan</i>	L63 à L01, C, R01 à R63	*	Détermine le balayage panoramique (position stéréo du son dans l'amplification, de gauche à droite) de la sonorité partagée.	
029	Reverb Depth	<i>S. Reverb</i>	000 à 127	*	Détermine la quantité de réverbération appliquée à la sonorité partagée.	
030	Chorus Depth	<i>S. Chorus</i>	000 à 127	*	Détermine la quantité d'effet Chorus appliquée à la sonorité partagée.	
Style						
031	Volume	<i>StyleVol</i>	000 à 127	100	Détermine le volume du style.	✓
032	Fingering Type	<i>FingType</i>	1 (Multi) 2 (Smart Chord)	1 (Multi)	Lors de la reproduction d'un style, cette fonction détermine la méthode utilisée pour jouer des accords (Fingering Type) dans la section d'accompagnement automatique. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Multi) : Jouez les notes d'un accord pour reproduire l'accompagnement automatique. Vous pouvez également jouer des accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure en appuyant simplement sur 1 à 3 touches du clavier. • 2 (Smart Chord) : Jouez uniquement la note fondamentale d'un accord pour reproduire l'accompagnement automatique. 	✓
033	Smart Chord Key	<i>S. ChdKey</i>	FL7 à FL1, SP0, SP1 à SP7	SP0	Si vous avez sélectionné Smart Chord sous Fingering Type, ce paramètre détermine la tonalité du morceau sur la base du nombre de dièses (#) et de bémols (b) affichés sur la partition. Si la tonalité est correctement définie, il vous suffit de jouer la note fondamentale d'un accord pour que l'accord correspondant au morceau soit joué automatiquement. <ul style="list-style-type: none"> • FL7 à FL1 : Lorsqu'un morceau possède 1 à 7 bémols (b) • SP0 : Lorsqu'un morceau ne possède pas de dièse ou de bémol • SP1 à SP7 : Lorsqu'un morceau possède 1 à 7 dièses (#) 	
Groove						
034	Volume	<i>GrooveVol</i>	000 à 127	100	Détermine le volume du groove.	✓
Morceau						
035	Volume	<i>SongVol</i>	000 à 127	100	Détermine le volume du morceau.	✓
036	Song Melody Voice	<i>MelodyVc</i>	-	-	Modifie la sonorité de la mélodie du morceau pour qu'elle soit identique à la sonorité principale actuellement sélectionnée. Si vous appuyez sur la touche [ENTER] tandis que le nom de la fonction s'affiche, celle-ci est immédiatement exécutée. Les modifications apportées à la sonorité de la mélodie sont temporaires et ne sont pas enregistrées dans le morceau. Si le morceau est à nouveau chargé, les réglages d'origine sont restaurés.	
Effets						
037	Reverb Type	<i>Reverb</i>	Reportez-vous à la Data List.	**	Détermine le type de réverbération.	
038	Reverb Total Level	<i>ReverLevel</i>	000 à 127	64	Détermine le volume de l'effet de réverbération.	
039	Chorus Type	<i>Chorus</i>	Reportez-vous à la Data List.	**	Détermine le type de Chorus.	
040	Master EQ Type	<i>MasterEQ</i>	1 (Standard) 2 (Piano) 3 (Bright) 4 (Mid)	1 (Standard)	Règle le niveau sonore de certaines fréquences spécifiques du son global. Si la fonction Mega Boost est activée, « --- (M Boost 1/2) » s'affiche. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Standard) : Réglage standard • 2 (Piano) : Idéal pour des performances solo au piano • 3 (Bright) : Diminue la plage de moyennes fréquences afin de produire un son plus clair • 4 (Mid) : Diminue la plage de hautes fréquences afin de produire un son plus doux 	
DSP						
041	DSP1 Type	<i>DSP1Type</i>	Reportez-vous à la Data List.	*	Détermine le type d'effet DSP1 ou désactive DSP1.	
042	DSP2 Type	<i>DSP2Type</i>	Reportez-vous à la Data List.	01	Détermine le type d'effet DSP2.	
043	DSP2 Part	<i>DSP2Part</i>	1 (All) 2 (Keyboard) 3 (Backing) 4 (Mic) 5 (Sampling)	1 (All)	Détermine les parties auxquelles s'appliquent les effets DSP2. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 28.	

Numéro de la fonction	Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description	Sauvegarde
Microphone						
044	Volume	<i>MicVol</i>	000 à 127	Dépend du type de micro	Détermine le volume de l'entrée du microphone.	✓
045	Pan	<i>MicPan</i>	L63 à L01, C, R01 à R63	Dépend du type de micro	Détermine le balayage panoramique (position stéréo du son dans l'amplification, de gauche à droite) de l'entrée du microphone. Cependant, si le microphone est éteint ou que le type de micro est réglé sur « TALK », « --- » s'affiche et cette option ne peut pas être définie.	✓
046	Reverb Depth	<i>MicRev</i>	000 à 127	Dépend du type de micro	Détermine la quantité de réverbération appliquée à l'entrée du microphone. Cependant, si le microphone est éteint ou que le type de micro est réglé sur « TALK », « --- » s'affiche et cette valeur ne peut pas être définie.	✓
047	Chorus Depth	<i>MicChor</i>	000 à 127	Dépend du type de micro	Détermine la quantité de Chorus appliquée à l'entrée du microphone. Cependant, si le microphone est éteint ou que le type de micro est réglé sur « TALK », « --- » s'affiche et cette valeur ne peut pas être définie.	✓
Échantillonnage						
048	Blank Cut	<i>BlankCut</i>	ON/OFF	ON	Lorsque cette fonction est réglée sur « ON », elle détermine si les zones silencieuses sont coupées automatiquement au début et à la fin des échantillons.	✓
049	Sampling Pad Volume	<i>SmplVol</i>	000 à 127	100	Détermine le volume des échantillons enregistrés sur les pads Quick Sampling.	
Harmonie/Arpège						
050	Harmony Type/Arpeggio Type	<i>HarmonArp</i>	Reportez-vous à la Data List.	*	Détermine le type d'harmonie ou le type d'arpège.	
051	Harmony Volume	<i>HarmonVol</i>	000 à 127	*	Détermine le volume de l'effet d'harmonie.	
052	Arpeggio Velocity	<i>ArpVelo</i>	1 (Original) 2 (Key)	Dépend du type d'arpège	Confirme/modifie la manière dont est déterminée la vitesse des données audio générées par la fonction Arpeggio. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Original) : Utilise la valeur par défaut pour chaque type. • 2 (Key) : Utilise la vitesse de la touche sur laquelle vous appuyez. Ces réglages sont temporaires et ne sont pas enregistrés pour chaque type. Lorsqu'un type est à nouveau sélectionné, la valeur par défaut est restaurée.	
053	Arpeggio Quantize	<i>Quantize</i>	1 (OFF) 2 (1/8) 3 (1/16)	Dépend du type d'arpège	Confirme/modifie les réglages de quantification de l'arpège (Arpeggio Quantize). La fonction Arpeggio Quantize corrige la synchronisation des données audio de l'arpège de manière à ce qu'elle corresponde à la reproduction du morceau, du style ou du groove. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (OFF) : Aucune correction n'est apportée. • 2 (1/8) : Corrige la synchronisation en fonction des croches. • 3 (1/16) : Corrige la synchronisation en fonction des doubles croches. 	
Pédale						
054	Pedal Function	<i>Pd1Func</i>	1 (Sustain) 2 (Arpeggio Hold) 3 (Sus+ArpeggioH) 4 (Art.)	1 (Sustain)	Détermine la fonction attribuée au sélecteur au pied connecté à la prise [SUSTAIN]. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Sustain) : Lorsque vous appuyez sur le sélecteur au pied, vous pouvez entendre un maintien de note après que vous avez relâché le clavier. • 2 (Arpeggio Hold) : Pendant la reproduction de l'arpège, lorsque que vous appuyez sur le sélecteur au pied, l'arpège continue de retentir même si vous relâchez le clavier. • 3 (Sus+ArpeggioH) : Les fonctions décrites aux points 1 et 2 ci-dessus s'appliquent toutes les deux en même temps. • 4 (Art.) : Lorsque vous appuyez sur le sélecteur au pied, un effet d'articulation est appliqué. 	

Numéro de la fonction	Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description	Sauve-garde
Accordage de gamme						
055	Scale	<i>Scale</i>	1 (Equal) 2 (Pure Maj) 3 (Pure min) 4 (Bayat) 5 (Rast)	1 (Equal)	Détermine le tempérament à utiliser. En cas de changement de tempérament, la hauteur de ton de chaque touche change. <ul style="list-style-type: none"> 1 (Equal) : Gamme classique 2 (Pure Maj) : Majeure pure 3 (Pure min) : Mineure pure 4 (Bayat) : Bayat (Arabe) 5 (Rast) : Rast (Arabe) Si un tempérament unique est réglé à l'aide des fonctions 057 et 058, « (Edited) » (Modifié) apparaît sur l'écran Scale. Si la valeur est modifiée et que la valeur 1 à 5 est sélectionnée, le réglage de tempérament unique sera perdu.	
056	Base Note	<i>BaseNote</i>	01 (C), 02 (C \sharp), 03 (D), 04 (E \flat), 05 (E), 06 (F), 07 (F \sharp), 08 (G), 09 (A \flat), 10 (A), 11 (B \flat), 12 (B)	01 (C)	Détermine la note tonique de la gamme. Assurez-vous de spécifier une note fondamentale appropriée si vous sélectionnez une gamme autre qu'Equal Temperament ou créez votre propre gamme à l'aide de la fonction Scale Tune.	
057	Tuning Note	<i>TuneNote</i>	01 (C), 02 (C \sharp), 03 (D), 04 (E \flat), 05 (E), 06 (F), 07 (F \sharp), 08 (G), 09 (A \flat), 10 (A), 11 (B \flat), 12 (B)	01 (C)	Détermine la hauteur de ton des notes individuelles. Vous pouvez utiliser cette fonction pour définir votre propre tempérament. <ul style="list-style-type: none"> 057 « Tuning Note » : Sélectionne les notes utilisées pour régler la hauteur de ton. 058 « Tuning » : Détermine la hauteur de ton de la note. Détermine la différence entre la gamme classique en unités d'1 centième (unité de hauteur de ton correspondant à un centième de demi-ton). 	
058	Tuning	<i>Tune</i>	-64 à 63	Dépend de la gamme	Si la valeur de la fonction 055 « Scale » est modifiée après avoir effectué les réglages ci-dessus, tous les réglages de tempérament uniques sont effacés. Lorsqu'un tempérament unique est réglé, il est recommandé de l'enregistrer dans la mémoire de registration (page 51).	
Métromome						
059	Time Signature Numerator	<i>TimeSigh</i>	00 à 60	**	Détermine le type de mesure du métromome.	
060	Time Signature Denominator	<i>TimeSigD</i>	Half note (Blanche), Quarter note (Noire), Eighth note (Croche), Sixteenth note (Double croche)	**	Détermine la longueur de chaque temps du métromome.	
061	Metronome Volume	<i>MetroVol</i>	000 à 127	100	Détermine le volume du métromome.	✓
MIDI						
062	Local Control	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Détermine si le clavier de l'instrument commande le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF). Lorsque cette fonction est réglée sur OFF, le son interne ne retient pas, même si vous jouez au clavier.	
063	External Clock	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Détermine si l'instrument est synchronisé sur son horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON). Si vous souhaitez synchroniser la performance du style ou de l'arpège sur le tempo d'une application pour ordinateur ou d'un appareil externe, réglez cette fonction sur [ON].	
064	Keyboard Out	<i>KbdOut</i>	ON/OFF	ON	Détermine si les messages MIDI générés par votre performance au clavier sont transmis (ON) ou non (OFF) depuis la borne [USB TO HOST].	
065	Style Out	<i>StyleOut</i>	ON/OFF	OFF	Détermine si les messages MIDI générés par la reproduction du style sont transmis (ON) ou non (OFF) depuis la borne [USB TO HOST].	
066	Song Out	<i>SongOut</i>	ON/OFF	OFF	Détermine si les messages MIDI générés par la reproduction du morceau sont transmis (ON) ou non (OFF) depuis la borne [USB TO HOST].	
067	Initial Send	<i>InitSend</i>	-	-	Permet de transférer les données liées aux réglages de panneau vers un ordinateur. Si vous appuyez sur la touche [ENTER] tandis que le nom de la fonction s'affiche, celle-ci est immédiatement exécutée. Lorsque vous enregistrez votre performance au clavier sur une application informatique via MIDI, il est préférable d'exécuter cette fonction immédiatement après le début de l'enregistrement.	

Les fonctions

Numéro de la fonction	Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description	Sauve-garde
Audio						
068	[AUX IN] Audio Volume	<i>AuxInVol</i>	000 à 127	50	Détermine le volume de la reproduction audio en provenance de la prise [AUX IN].	✓
069	[USB TO HOST] [USB TO DEVICE] Audio Volume	<i>USBInVol</i>	000 à 127	100	Détermine le volume de la reproduction audio en provenance des bornes [USB TO HOST] et [USB TO DEVICE].	✓
070	Audio Loop Back	<i>Loopback</i>	ON/OFF	ON	Détermine si l'entrée audio en provenance de la borne [USB TO HOST] est renvoyée vers l'ordinateur ou non au cours de la performance sur l'instrument. Si vous souhaitez émettre uniquement le son joué sur l'instrument vers l'ordinateur, réglez ce paramètre sur « OFF ».	✓
071	Melody Suppressor	<i>MelodySP</i>	ON/OFF	OFF	Lorsque le signal d'un appareil audio externe ou d'un ordinateur connecté à la borne [AUX IN] ou à la borne [USB TO HOST] est émis via l'instrument, détermine s'il faut couper ou diminuer le volume de la partie mélodique (ON) ou non (OFF).	
072	Melody Suppressor Pan	<i>SupprPan</i>	L63 à L01, C, R01 à R63	C	Lorsque la fonction Melody Suppressor est activée, détermine à quel endroit du panoramique gauche-droite (position stéréo des données audio) annuler ou diminuer le volume des données audio.	
Registration Freeze						
073	Style Freeze	<i>StyleFrz</i>	ON/OFF	OFF	Lorsque vous appelez une mémoire de registration, le réglage de cette fonction sur « ON » empêche la modification du réglage du style et le maintient (gèle) sur le réglage actuel.	✓
074	Transpose Freeze	<i>TransFrz</i>	ON/OFF	OFF	Lorsque vous appelez une mémoire de registration, le réglage de cette fonction sur « ON » empêche la modification du réglage de transposition et le maintient (gèle) sur le réglage actuel.	✓
075	Voice Freeze	<i>VoiceFrz</i>	ON/OFF	OFF	Lorsque vous appelez une mémoire de registration, le réglage de cette fonction sur « ON » empêche la modification du réglage de la sonorité et le maintient (gèle) sur le réglage actuel.	✓
Stockage						
076	Storage Mode	<i>Storage</i>	ON/OFF	OFF	Réglez cette fonction sur « ON » lors du transfert de fichiers entre l'instrument et un ordinateur. Lorsque Storage Mode est activé, vous ne pouvez pas jouer de l'instrument.	
Démonstration						
077	Demo Group	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User) 4 (Download) 5 (USB) 6 (AUDIO)	1 (Demo)	Détermine la cible de la reproduction en continu lorsque vous appuyez sur la touche [DEMO]. • 1 (Demo) : Morceaux prédéfinis 001 à 003 • 2 (Preset) : Tous les morceaux prédéfinis 001 à 030 • 3 (User) : Tous les morceaux utilisateur • 4 (Download) : Tous les morceaux transférés depuis un ordinateur • 5 (USB) : Tous les morceaux (fichiers MIDI) du lecteur flash USB connecté • 6 (AUDIO) : Tous les fichiers audio (fichiers WAV) du lecteur flash USB connecté	✓
078	Playback Mode	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Détermine l'ordre des morceaux pour la reproduction en continu lorsque vous appuyez sur la touche [DEMO]. • 1 (Normal) : Reproduction dans l'ordre des numéros de morceau • 2 (Random) : Reproduction dans un ordre aléatoire	✓
Haut-parleur						
079	Speaker	<i>Speaker</i>	1 (HPSwitch) 2 (SP On) 3 (SP Off)	1 (HPSwitch)	Détermine si des données audio sont émises depuis les haut-parleurs de l'instrument. • 1 (HPSwitch) : Lorsqu'un casque est connecté, les données audio sont produites à partir du casque et pas des haut-parleurs. Si aucun casque n'est connecté, les données audio sont produites à partir des haut-parleurs. • 2 (SP On) : Les données audio sont produites à partir des haut-parleurs, qu'un casque soit connecté ou non. • 3 (SP Off) : Les données audio ne sont pas produites à partir des haut-parleurs, qu'un casque soit connecté ou non.	

Numéro de la fonction	Fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description	Sauvegarde
Alimentation						
080	Auto Power Off	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/ 30/60/120 (minutes)	30 minutes	Détermine le délai qui s'écoule avant la mise hors tension automatique de l'instrument. Lorsque cette fonction est réglée sur « OFF », l'alimentation ne se coupe pas automatiquement.	✓
081	Piles	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Détermine le type de piles à utiliser. • 1 (Alkaline) : Piles alcalines, piles au manganèse • 2 (Ni-MH) : Piles nickel-métalhydrure rechargeables	✓
Langue						
082	Language	<i>Language</i>	1 (English) 2 (Japanese)	1 (English)	Détermine la langue d'affichage des noms de fichiers sur les lecteurs flash USB, ainsi que des fichiers transférés depuis un ordinateur vers l'instrument. Notez toutefois que les caractères à deux octets ne s'affichent pas même si le paramètre « 2 (Japanese) » est sélectionné.	✓

* La valeur appropriée est automatiquement réglée pour chaque sonorité.

** La valeur appropriée est automatiquement réglée pour les styles, les morceaux et Groove Creator.

NOTE 4

Les réglages MIDI et Audio sont particulièrement utiles lorsqu'un appareil externe tel qu'un ordinateur est connecté à la borne [USB TO HOST] (page 54).

Sauvegarde et réinitialisation

Données de sauvegarde

Les paramètres de sauvegarde décrits ci-après sont conservés même en cas de mise hors tension de l'instrument.

Paramètres de sauvegarde (chaque fois)

- Morceaux utilisateur (page 34)
- Styles chargés depuis des appareils externes (styles 291 à 300) (*)
- Échantillons enregistrés sur des pads Quick Sampling (page 42)
 - * Pour plus de détails sur le chargement de fichiers de style, reportez-vous au Reference Manual disponible sur le site Web (page 11).

Paramètres de sauvegarde à la mise hors tension

- Mémoire de registration (page 51)
- Réglages des fonctions : (page 62 à 67)
Les réglages qui présentent une coche dans la colonne « Sauvegarde » de la Liste des fonctions sont sauvegardés.

Outre les paramètres de sauvegarde énumérés ci-dessus, tous les fichiers (y compris les fichiers de style qui n'ont pas été chargés) transférés depuis l'ordinateur connecté sont conservés, même à la mise hors tension de l'instrument.

AVIS

- *Les sauvegardes sont exécutées automatiquement à la mise hors tension. Notez toutefois que les sauvegardes ne sont pas exécutées et que les réglages sont perdus si l'alimentation est coupée dans les cas suivants :*
- Adaptateur secteur débranché
- Panne de courant
- Pile faible ou déchargée

Fichiers de sauvegarde (.BUP)

Les fichiers de sauvegarde (. BUP) qui peuvent être transférés vers un ordinateur ou un appareil intelligent contiennent les données suivantes.

- **Morceaux utilisateur (morceaux 031 à 040)**
- **Styles chargés depuis des appareils externes (styles 291 à 300)**
- **Données décrites dans la section « Paramètres de sauvegarde à la mise hors tension » ci-dessus**

Pour plus de détails sur la procédure de transfert de fichiers de sauvegarde, reportez-vous à la page 55.

Réinitialisation de l'instrument

Vous pouvez effacer les réglages des paramètres de sauvegarde décrits ci-dessus, puis les restaurer sur leur réglage d'usine par défaut. La réinitialisation de l'instrument s'effectue à l'aide des deux méthodes suivantes.

Backup Clear (Effacer la sauvegarde)

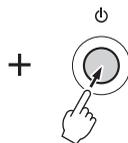
Cette opération permet de réinitialiser les paramètres de sauvegarde.

Tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute, appuyez sur l'interrupteur [] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension.

PSR-E473



PSR-EW425



Flash Clear (Effacer la mémoire flash)

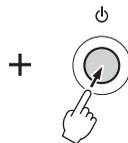
Cette opération efface tous les morceaux et les styles qui ont été transférés à partir d'un ordinateur. Les données chargées dans les styles 291 à 300 ne sont toutefois pas supprimées.

Tout en maintenant enfoncées la touche blanche et les trois touches noires les plus hautes du clavier, appuyez sur l'interrupteur [] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension.

PSR-E473



PSR-EW425



AVIS

Gardez à l'esprit que cette opération entraîne également la suppression des données que vous avez achetées et téléchargées. Prenez soin d'enregistrer toutes les données importantes sur l'ordinateur. Pour plus de détails, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) disponible sur le site Web (page 11).

Dépannage

Problème	Cause possible et solution
Lors de la mise sous tension de l'instrument après avoir appuyé sur l'interrupteur [] (Veille/Marche), un son bref est temporairement audible.	Ce son est tout à fait normal et indique que l'instrument est alimenté en électricité. Lors de la mise sous tension de l'instrument, tournez la commande [MASTER VOLUME] à fond vers le bas.
Lorsque l'instrument est mis sous tension après avoir appuyé sur l'interrupteur [] (Veille/Marche), il s'éteint brusquement et de manière inopinée.	Si un adaptateur secteur autre que celui spécifié est utilisé, il est possible que l'alimentation se coupe de manière brusque et inopinée. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié (page 72).
Lorsque vous utilisez un téléphone mobile, des bruits sont produits sur les haut-parleurs et/ou le casque de l'instrument.	L'utilisation d'un téléphone mobile à proximité de l'instrument peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, éteignez votre téléphone mobile ou utilisez-le suffisamment loin de l'instrument.
L'instrument se met automatiquement hors tension sans aucune intervention.	C'est normal. La fonction Auto Power Off (page 18) est à l'origine de cette mise hors tension.
<ul style="list-style-type: none"> Le volume est trop faible. La qualité du son est mauvaise. Le style, le groove, le morceau ou l'arpège s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas. Les données enregistrées, notamment celles de morceau, ne sont pas reproduites correctement. L'écran LCD s'obscurcit brusquement et tous les réglages de panneau se réinitialisent. L'instrument se met hors tension lorsqu'un lecteur flash USB est connecté. 	La puissance des piles est faible ou nulle. Remplacez toutes les piles par des piles neuves ou des piles rechargées à fond, ou bien utilisez l'adaptateur secteur.
Aucun son n'est produit, même en cas de jeu au clavier ou de reproduction d'un morceau, d'un style ou d'un groove.	Vérifiez si un casque est branché sur la prise [PHONES]. Débranchez le casque ou réglez la fonction 079 « Speakers » (page 66) sur « 2 (SP On) ».
	La fonction 079 « Speakers » (page 66) est réglée sur « 3 (SP Off) ». Réglez-la sur « 1 (HPSwitch) » ou « 2 (SP On) ».
	La fonction 062 « Local Control » (page 65) est réglée sur OFF. Normalement, ce paramètre devrait être réglé sur ON.
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et, lorsque vous le relâchez, vous le maintenez.	Cela se produit soit parce que vous avez enfoncé le sélecteur au pied pendant la mise sous tension de l'instrument ou que vous l'avez connecté/déconnecté alors que l'instrument est sous tension. Coupez l'alimentation, puis activez-la à nouveau tout en faisant attention à ne pas appuyer sur le sélecteur au pied.
Toutes les sonorités ne sont pas audibles lorsque vous jouez au clavier ou le son semble coupé lorsque vous reproduisez un arpège, un style, un morceau, la fonction Groove Creator ou les pads QUICK SAMPLING.	Vous avez dépassé la polyphonie maximale autorisée de 64 notes jouées simultanément sur l'instrument. Si vous utilisez la sonorité principale, la sonorité en duo ou la sonorité partagée pendant la reproduction de l'arpège, du style, du groove ou du morceau, un certain nombre de notes ou de sons risquent d'être ignorés (ou « omis »).
Le son de la sonorité varie d'une note à l'autre.	C'est normal. La méthode de génération de sons utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un même instrument sur toute la plage du clavier. Par conséquent, le son réel d'une sonorité risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
La performance au clavier et la reproduction du style, du morceau ou de la fonction Groove Creator produisent un son inattendu ou inapproprié, sans que l'état normal puisse être restauré.	Un réglage involontaire a été effectué en raison de l'utilisation du bouton LIVE CONTROL. Pour annuler ce réglage, réinitialisez les réglages de panneau en désactivant DSP2, en modifiant la sonorité, le style, le morceau ou la fonction Groove Creator ou en appuyant sur la touche [PORTABLE GRAND].
Le style, le morceau ou la fonction Groove Creator ne démarre pas même lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP]. L'arpège ne démarre pas, même lorsque vous jouez la note après avoir activé la fonction Arpeggio.	La fonction 063 « External Clock » (page 65) est réglée sur ON. Normalement, ce paramètre devrait être réglé sur OFF.

Problème	Cause possible et solution
Le volume du style, du morceau ou de la fonction Groove Creator est réglé sur un niveau trop faible.	Vérifiez le réglage du volume pour chaque fonction (page 63).
Les accords interprétés dans la section à main gauche du clavier ne sont pas reconnus, même lorsque la fonction ACMP est activée.	Le réglage de la fonction 004 « Split Point » (page 62) n'est pas correct. Réglez-la sur une valeur appropriée.
Les parties du style autres que la partie rythmique ne produisent aucun son.	Le style (ACMP) n'est pas activé. Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour afficher l'indicateur ACMP. (page 31)
Lorsqu'un style particulier est sélectionné, aucun rythme n'est joué, même lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	C'est normal. Pour les styles qui ne possèdent pas de données rythmiques, aucun son n'est émis lorsque vous essayez de ne reproduire que la partie rythmique. Dans ce cas, l'accompagnement est reproduit uniquement si vous activez la fonction ACMP et jouez des accords dans la section d'accompagnement automatique.
L'indicateur ACMP n'apparaît pas à l'écran lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	Aucun style n'a été sélectionné. Lors de l'utilisation d'un style, appuyez sur la touche [STYLE] pour allumer le voyant correspondant.
L'instrument ne répond pas lorsqu'il est utilisé.	La fonction 076 « Storage Mode » (page 66) est réglée sur ON. Réglez-la sur OFF.
Le style n'est pas reproduit en fonction de l'accord joué.	Le réglage de la fonction 032 « Fingering Type » (pages 33, 63) ne correspond pas à la manière dont les accords sont joués. Vérifiez les réglages. Pour plus de détails sur la manière dont ces réglages affectent la manière dont l'instrument reconnaît les accords joués, reportez-vous au Reference Manual sur le site Web (page 11). Si la fonction 032 « Fingering Type » (pages 33, 63) est définie sur « 1 (Multi) », les réponses suivantes aux opérations de l'utilisateur peuvent se produire. C'est normal. <ul style="list-style-type: none"> • Si des accords similaires sont joués l'un après l'autre (accord de septième mineur d'un accord mineur avec la même note fondamentale), il est possible que le style ne change pas. • Si vous jouez uniquement deux touches, l'accord optimal est détecté sur la base de l'accord joué juste avant. • Si une octave est jouée, seule la note fondamentale est entendue dans l'accompagnement.
L'application Smart Device ne reconnaît pas l'instrument.	La fonction 076 « Storage Mode » (page 66) est réglée sur ON. Réglez-la sur OFF.

Reportez-vous également aux listes de messages (pages 36, 50, 60), si nécessaire.

Caractéristiques techniques

			PSR-E473	PSR-EW425
Nom de produit			Clavier numérique	
Taille/poids	Dimensions (L x P x H)		992 mm x 404 mm x 136 mm	1 200 mm x 404 mm x 136 mm
	Poids		7,0 kg (sans les piles)	8,3 kg (sans les piles)
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	61	76
		Réponse au toucher	Soft, Medium, Hard, Fixed	
	Divers Contrôleurs	Molette de variation de ton	Oui	
		Boutons	2	
	Panneau	Langue	Anglais	
Sonorités	Génération de sons	Technologie de génération de sons	Échantillonnage stéréo AWM	
	Polyphonie (max.)		64	
	Présélections	Nombre de sonorités	820 (294 sonorités de panneau + 28 kits de batterie/SFX + 40 arpèges + 458 sonorités XGlite)	820 (294 sonorités de panneau + 28 kits de batterie/SFX + 40 arpèges + 458 sonorités XGlite)
	Compatibilité		GM, XGlite	
Effets	Types	Reverb	12	
		Chorus	5	
		Master EQ	4	
		DSP	DSP1 : 41 DSP2 : 12	
Styles d'accompagnement	Présélections	Nombre de styles	290	
		Doigté	Multi Finger, Smart Chord	
	Commande de style		ACMP ON/OFF, SYNC START, SYNC STOP, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL, TRACK ON/OFF	
	Styles externes		10	
	Autres fonctions	One Touch Setting (OTS)	Oui	
Compatibilité		Style File Format (SFF)		
Groove Creator	Présélections	Nombre d'effets de groove	35	
		Nombre de sections	5 (4 sections + 1 Musical Climax/Coda)	
Morceaux (MIDI)	Présélections	Nombre de morceaux prédéfinis	30	
		Nombre de morceaux	10	
	Enregistrement	Nombre de pistes	6 (5 de mélodie + 1 Style/Groove Creator)	
		Capacité des données	Environ 19 000 notes (lorsque seules des pistes de « mélodie » sont enregistrées)	
	Format	Reproduction	SMF (Formats 0 et 1)	
Enregistrement		Format de fichier d'origine (fonction de conversion SMF 0)		
Enregistreur audio USB	Durée d'enregistrement (max.)		80 minutes (environ 0,9 Go) par morceau	
	Format	Reproduction	WAV (44,1 kHz, 16 bits, stéréo)	
		Enregistrement	WAV (44,1 kHz, 16 bits, stéréo)	
Échantillonnage rapide	Type d'échantillonnage		Oneshot, Loop	
	Échantillons (présélection/utilisateur)		4	
	Temps d'échantillonnage		Environ 9,6 s	
	Sources d'échantillonnage		AUX IN, MIC INPUT, interface audio USB, fichiers au format WAV	
	Format d'échantillonnage		Format de fichier d'origine (16 bits, stéréo)	
	Taux d'échantillonnage		44,1 kHz	
Fonctions	Sonorités	Dual	Oui	
		Split	Oui	
		Harmony	26	
		Arpeggio	152	
		Articulation	Oui	

Caractéristiques techniques

			PSR-E473	PSR-EW425	
Fonctions	Mémoire de registration	Nombre de touches	4 (x 8 banques)		
		Commande	Freeze		
	Commandes générales	Métronome	Oui		
		Plage de tempo	11 – 280		
		Transposition	-12 à 0, 0 à +12		
		Accordage	427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)		
		Touche Octave	Oui		
	Divers	Type de gamme	5 types		
		Touche PIANO	Oui		
		Démonstration	Oui		
		Melody Suppressor	Oui		
		Fondu enchaîné	Oui		
		Interface audio USB	44,1 kHz, 16 bits, stéréo		
		Effet de déplacement	57		
		Mega Boost	2 pas (environ +3 dB et +6 dB)		
Stockage et connectivité	Stockage	Mémoire interne	Environ 1,72 Mo		
		Lecteurs externes	Lecteur flash USB		
	Connectivité	DC IN	12 V	16 V	
		Casque	Prise casque stéréo standard		
		Microphone	Oui		
		Pédale de maintien	Oui		
		AUX IN	Mini prise stéréo		
		OUTPUT	Prises casque stéréo standard : L/L+R, R		
		USB TO DEVICE	Oui		
		USB TO HOST	Oui		
Système audio	Amplificateurs	6 W + 6 W		12 W + 12 W	
	Haut-parleurs	12 cm x 2			
Alimentation électrique	Adaptateur secteur	PA-150 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha (Sortie : 12 V CC, 1,5 A)		PA-300C (Sortie : 16 V CC, 2,4 A)	
	Piles	Six piles alcalines de taille « AA » (LR6), manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables (HR6)		Six piles alcalines de taille « D » (LR20), manganèse (R20) ou Ni-MH rechargeables (HR20)	
	Consommation électrique	9 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-150)		11 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-300C)	
	Mise hors tension automatique	Oui		Oui	
Accessoires inclus	<ul style="list-style-type: none"> • Mode d'emploi • Adaptateur secteur* (PA-150 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha) * Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous auprès de votre distributeur Yamaha. • Pupitre • Online Member Product Registration 		<ul style="list-style-type: none"> • Mode d'emploi • Adaptateur secteur* (PA-300C ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha) * Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous auprès de votre distributeur Yamaha. • Pupitre • Online Member Product Registration 		
Accessoires vendus séparément (Peuvent ne pas être fournis dans votre région.)	<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur : PA-150 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha • Support clavier : L-2C • Casque : HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Caisson de basses : KS-SW100 • Sélecteur au pied : FC4A/FC5 • Adaptateur MIDI sans fil : UD-BT01 		<ul style="list-style-type: none"> • Adaptateur secteur : PA-300C ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha • Support clavier : L-6 • Casque : HPH-150/HPH-100/HPH-50 • Caisson de basses : KS-SW100 • Sélecteur au pied : FC4A/FC5 • Adaptateur MIDI sans fil : UD-BT01 		

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

Index

- A**
A-B Repeat 37
Accessoires inclus 10
Accompagnement
 automatique 31
Accordage de gamme 65
Adaptateur secteur 16
Alimentation 18
alimentation 12
Appareil audio 54
Appareil intelligent 54, 55
Appareils externes 53
Applications 55
Arpeggio 26
Auto Fill 32
Auto Power Off 18, 67
AUX IN 54
Avance Rapide 36
- B**
Backup Clear 68
- C**
Caractéristiques techniques 71
Casque 53
Catégorie (morceau) 34
catégorie (sonorités, styles) 21
Chorus 39
Chorus Type 63
Computer-related Operations .. 11
- D**
Data List 11
Dépannage 69
- E**
Échantillon 42
Échantillonnage 42
Écran File Control 57, 58
Ending 32
Enregistrement 46
Enregistrement audio 46
Enregistrement de morceaux .. 46
External Clock 65
- F**
Fichier audio 34, 36
Flash Clear 68
Fonction 61
Fonction USB Audio
 Interface 55
Format 58
Formatage 56
- G**
Groove Creator 40
- H**
Haut-parleurs externes 53
- I**
Intro 32
- L**
Language 67
Lecteur flash USB 56
Liste des messages 36, 50, 60
Local Control 65
- M**
Main A/B 32
Maintenance 53
Manuel vidéo 11
Master EQ Type 63
Mega Boost 23
Melody Suppressor 54
Métronome 23
Microphone 38
MIDI 34, 55, 65
Morceau 34, 35
Morceau de démonstration 35
Morceau utilisateur 46
morceaux téléchargés 34
Multi-Finger 33
MUSICAL CLIMAX 40
Musique de fond 35
- O**
One Touch Setting 25
Ordinateur 54
OTS 25
- P**
Pause 36
Pédale 53
Piles 16
Piste (groove) 40
Piste (morceau) 37, 47
PITCH BEND 15
Pitch Bend Range 62
PORTABLE GRAND 14
Pupitre 10
- Q**
Quick Sampling 42
- R**
Reference Manual 11
Registration Freeze 52
Registration Memory 51
Réinitialisation 68
Rembobinage 36
Reproduction en boucle 42
Reproduction unique 42
Retrigger 41
Reverb 39
Reverb Type 63
- S**
Sauvegarde 68
Section 40
section 32
Sélecteur au pied 53
SHIFT 12
Smart Chord 33
Smart Chord Key 33
Smart Device Connection
 Manual 11
Song Book 11
Split Point 62
Style Revoicing 33
Sustain 53
Sync Stop 32
- T**
Talk 39
Tap Tempo 23
Tempo 23
Touch Response 62
Transfert de fichiers 55
Transpose 62
Tuning 62
Type de doigté 33
- U**
USB TO DEVICE 56
USB TO HOST 54
- V**
volume 12



Important Notice:

U.S. LIMITED WARRANTY for Customers in the United States

For detailed information about this Yamaha product and warranty service, please either visit the following website address (printable file is available at our website) or contact Customer Service at the address or telephone number identified below.

Website Address:

Yamaha.io/[pkbwarranty](https://www.yamaha.io/pkbwarranty)

Customer Service:

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620-1273
Telephone: 800-854-1569

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κούλα εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μαζί ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος	
Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* og Sveits	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Sveits kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas offisielle representant i ditt land der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a zásadním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētākas garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar Jūsu valsti apkalpojoso Yamahas pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Įrei reikia išsames informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancným servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahing dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangeburg Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 400-Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovskii Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Ohimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Timelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Iberica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavien**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanyu Türkiye Istanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercree Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No. 1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist. 3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.Box 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI30

Yamaha Global Site <https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 7/2021 POIN-A1

VEF4770